

LUNDI

24 JUILLET 1995
Volume 60
No 332
Granby

Semaine:
50 cents.
Samedi: \$1.50
(Taxes en sus)



La Voix de l'Est

Pour trouver
l'âme
soeur...



776-1555



St-Hyacinthe en fête

«Oh non! Ça monte encore!», semble se dire cette petite fille embarquée dans un manège de l'exposition agricole de Saint-Hyacinthe. Si l'angoisse semble se lire sur son petit visage, elle n'a duré que le temps d'une photo puisque quelques secondes plus tard, les rires et les cris avaient fait leur réapparition. (Voir texte et autres photos en page 6)

photo Michel St-Jean

50 000 fous de musique à Cowansville

— pages 2-3-5-8

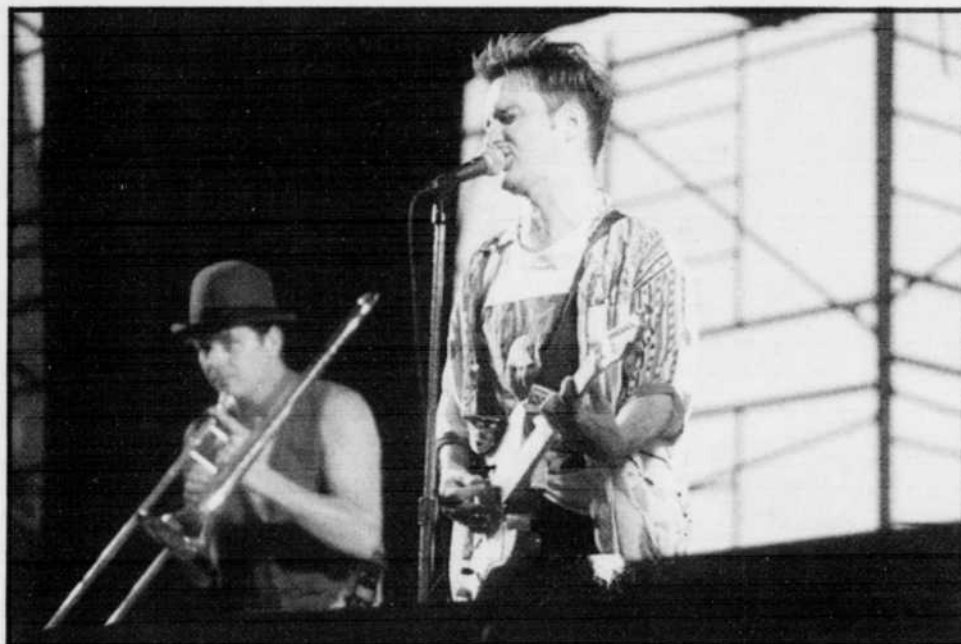


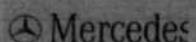
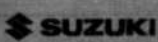
photo Michel St-Jean

Robbie Weiss remporte le Challenger

— page 23
photo Richard Chagnon



 **CONCEPT GRANBY
AUTOMOBILE**

144 Denison Est, Granby 372-2007

Vente, pièces et service
(face au lac Boivin)

10%

D'ESCOMPTE SUR TOUTES RÉPARATIONS

sur l'un de nos produits Suzuki, Subaru, Mercedes-Benz ou produits fabriqués par Suzuki, sur présentation de ce coupon.

Valide jusqu'au 31 août 1995. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

météo régionale

aujourd'hui



Ensoleillé

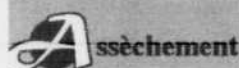
max 28 min 17

Ensoleillé



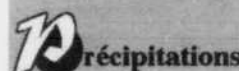
Vents

Légers et variables



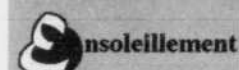
Assèchement

élevé (61)



Précipitations

+5 mm prob 0%



Ensoleillement

13h

5h29

20h32



demain



Ciel variable

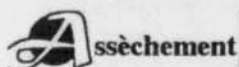
max 30 min 17

Ensoleillé le matin
Ciel variable par la suite



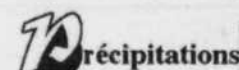
Vents

légers et variables



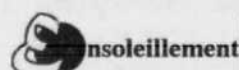
Assèchement

élevé (50)



Précipitations

+5 mm prob 0%



Ensoleillement

9h



27 juil 3 août 10 août 17 août

FESTIVAL des MUSICIENS de RUE

Ouragan à tribord!

Anne Normand

COWANSVILLE

Pas de jupette à l'horizon, cette année.

Et pas de pantalon de fortrel en vue non plus.

N'empêche que Les Hardis Moussaillons s'étaient faits beaux, samedi soir, pour leur escale à Cowansville. Grosses espadrilles de couleur, collants blancs — vérification faite, il s'agit plutôt de bonnes vieilles combinaisons «penmans» —, veston blanc et bleu dans-le-style-très-marin.

Mais pas question d'uniforme pour nos quatre jeunes loups de mer de l'Outaouais, qui naviguent côte à côte depuis trois ans sur les mers houleuses du funk et du ska, du folk et du rock. «On va être sur scène vendredi prochain, et on ne sait pas ce que les autres vont porter», raconte Joël Delaquis, le hardi batteur.

Et le veston de marin?

«C'est un costume de majorette, de fanfare, qu'on a trouvé dans un magasin de linge usagé, au Manitoba. On a eu un coup de foudre: il y a de la théâtralité dans tout ce qu'on fait», rétorque Daniel Boivin, le hardi guitariste.

Faut dire qu'avant de prendre la mer ensemble, nos quatre gaillards ont frayed dans les eaux de l'improvisation — musicale ET théâtrale.



photo Michel St-Jean

Quant au nom du groupe, il s'agit d'une trouvaille du chanteur Marc Girouard, qui pensait exploiter davantage au début le concept marin.

Mais comme l'affirment les trois autres: «On voulait tellement jouer qu'on aurait pu s'appeler les Trottoirs Sales.»

Et ils jouent en tonnerre de Brest! (voir petit encadré).

Un nom qui monte

Un raz-de-marée d'énergie!

De «Josée-Louise» qu'on aurait tous voulu connaître à une version très, très personnelle de *La poupée qui fait non* en passant par l'eau des Grands Lacs qui donne des boutons et l'histoire «de la femme qui aime les chars qui vont vite», c'est la même belle énergie qui revenait en début de soirée, samedi.

Le FUN NOIR!

Un vrai délire verbal — tellement qu'on en perd dans la pétarade — et musical, avec les instruments qu'on s'échange, l'harmonica qui sort tout à coup d'on ne sait où, les jeux de claquement de langue et des stepettes à faire pâlir d'envie Normand Brathwaite.

Le prix de la plus spectaculaire est allé au bassiste Marc Girouard, qui a carrément sauté de la scène pour plonger parmi le public. Le temps de jouer quelques accords et il remonte en s'exclamant: «Eh! Mon porte-feuille!»

Tellement que les 300 personnes qui assistaient au premier spectacle, vers 19h30, devaient presque se frotter les yeux, à certains moments, pour se rappeler où elles étaient. Les aurait-on téléportées à leur insu dans un épisode des meilleurs moments du Festival Juste pour rire?

SOMMAIRE

Agenda	10
Commentaire	8
Décès	18
Prenez le volant	12
Jeux	15
À ne pas répéter	12
Petites annonces	14
Sports	19
Statistiques	20

LA VOIX DE L'EST

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30	
Samedi: 7h à 10h00	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi 8h30 à 16h30	
Débat: trois jours ouvrables	
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

Prix du journal

À la semaine: 3,50 \$
3 mois: 45 \$ 6 mois: 86 \$
1 an: 160 \$
(taxes comprises)

LA QUOTIDIENNE

136
7651

6/49

9-12-27
30-36-37
COMP. 13

Venez expérimenter
la NOUVELLE
FAÇON
D'ACHETER
DES MEUBLES

1555, boul. Industriel
(angle St-Paul)
FARNHAM 293-4727

MATELAS
39 PO
49 \$

CLUB MEUBLES
Avantage

SUR LA RUE

Bienvenue à Couponville

□ Pendant le Festival, quel meilleur endroit pour un commerçant que... la rue pour annoncer ses produits? Dépliants et coupons de tout acabit sont ainsi venus gonfler cette semaine mon sac à main (dans lequel je traîne habituellement le contenu d'un «quatre et demi» — on n'est jamais trop prudent.) Un exemple? Cette jeune fille qui m'a gentiment remis pendant le spectacle des Colocs, samedi soir, un coupon annonçant les pizzas-sous-marins-et-autres-pâtes d'un resto en ville... De son côté, le chauffeur de taxi Normand Gaboriault n'était pas peu fier de sa trouvaille: afficher des cartes de la compagnie pour laquelle il travaille dans des cabines téléphoniques... juste sous le nez des touristes!

Les Insomniaques s'endorment

□ Le kiosque des artistes, sur le Pont les Arts, proposait pendant le Festival cassettes, disques laser et T-Shirts à l'effigie des groupes de passage — bref, le genre de choses qu'on s'attend habituellement à retrouver dans ce genre d'endroit. Le groupe Les Insomniaques a fait cependant preuve d'une belle originalité en y mettant en vente des... taies d'oreiller à son nom!

Un ovni pour les Colocs

□ Un OVNI (c'est-à-dire un objet volant que les spectateurs situés trop loin n'ont pas pu identifier) a atterri sur scène, samedi soir, pendant le spectacle des Colocs. Une rumeur — non vérifiée — voudrait qu'il s'agisse d'un soutien-gorge. Bref, quelqu'un dans la foule a garroché quelque chose, ce que le chanteur Dédé Fortin n'a pas semblé du tout apprécier. «Celui qui a lancé ça, je vais le trouver (bonne chance!) et je vais le noyer dans le lac Davignon!», a-t-il menacé, avant de renvoyer l'objet en question là d'où il venait.

J.E. à Cowansville?

□ Gaétan Girouard et Jocelyne Cazin ne semblent pas compter au nombre des idoles du chanteur des Colocs, Dédé Fortin, à en juger par son commentaire lorsqu'il a aperçu une caméra vidéo dans l'assistance pendant le spectacle. «On ne tient pas à passer à J.E. T'es pas un journaliste de J.E., au moins? Pour journalisme étudiant...»

Super-débile-écoeurant!

SUR LA RUE

Un peu plus haut, un peu plus loin...

□ En tous cas, Dédé Fortin ne souffre pas de vertige. Il l'a prouvé à la fin du spectacle, samedi soir, en grimpant tout en haut de l'échelle qui mène au toit de la scène. Un poste d'observation privilégié pour saluer les spectateurs à l'autre bout du grand stationnement...

Audition improvisée

□ Pio, vous connaissez? Non? C'est le jeune homme qui s'occupe des groupes en coulisses et qui va manger avec eux. C'est ainsi qu'il s'est retrouvé, jeudi soir, avec la bande de Kevin Parent au restaurant Charlie's Bentley's. En attendant la bouffe, voilà que notre Pio se met à taper du pied, à jouer de la fourchette — bref, y va de son petit «jam» improvisé, vite repris en chœur par le groupe de musiciens. Aurait-il vu là l'occasion de passer mine de rien une audition?

Et hop! un climati- seur pour la dame

□ Un peu avant le début du Festival, le président, Bruno St-Onge, reçoit un coup de fil d'une dame. Sa maman octogénaire, raconte-t-elle, doit fermer ses fenêtres pendant les dix jours à cause du bruit. Mais avec la chaleur qu'il fait, la pauvre va sûrement suffoquer... Bons princes, les organisateurs ont loué un climatiseur que le directeur des opérations, Marcel Daudelin, est allé lui installer en personne.

Un contrat pour le président?

□ Le directeur artistique du Festival, Daniel Tardif, songe sérieusement à embaucher l'an prochain le président Bruno St-Onge comme musicien de rue et à lui octroyer un gros cachet de 25\$... Toujours fidèle à ce que les groupes finissent à l'heure et ne débordent surtout pas de l'horaire prévu, M. St-Onge s'est retrouvé pris à son propre jeu, jeudi soir, quand la formation En Bref l'a invité à se joindre à eux au Café du Village. Notre président a tellement adoré sa performance au gazou que le spectacle s'est terminé à 2h45 plutôt qu'à 2h15... A l'intérieur, heureusement!

L'art dans le par- king?

□ En sortant du spectacle des Colocs, samedi soir, certains spectateurs ont pu remarquer une bien drôle de pyramide... construite avec des verres de bière (vides, bien sûr). La structure (artistique?) était assez grosse pour qu'on la voit et très bien faite, il faut dire, avec une douzaine de verres à la base et deux de moins à chaque étage. Après la musique et les graffitis, s'agirait-il d'une nouvelle forme d'art dans la rue — ou dans le stationnement?

COWANSVILLE



Anne
Normand

Nancy Mon-geau et Elise Bouchard affichaient de grands sourires, samedi soir, pendant le spectacle des Colocs.

«C'est flyé au bout! Je savais qu'ils étaient un peu

capotés sur les bords, mais je ne savais pas qu'ils l'étaient tant que ça», racontaient, ravies, les deux jeunes Cowansvilloises.

À quelques pas de là, Denise et Louis Brière, un couple d'un certain âge, tenaient en d'autres mots à peu près le même discours.

«On ne s'en va pas!», prévient M. Brière, sa chaise de parterre sous le bras. «On fait juste reculer un peu. C'est dur pour les oreilles.»

«Mais la musique est bonne, ajoute-t-il. C'est un orchestre qui est peppé!»

Ça, on peut le dire.

Beau temps aidant, une foule impressionnante (pas loin de 7000 spectateurs, selon les organisateurs, dont quelque 3 100 «payants») ont pu goûter à la musique des Colocs, par une nuit sans étoiles.

Mais pas sans magie.

Bien sûr, tout le monde (enfin, presque tout le monde) a entendu au moins cent fois le célèbre «wow, wow, wow ma p'tite Julie» résonner dans son salon. Seulement voilà: le visuel, l'énergie live ont toujours leur impact — surtout quand on a affaire, comme ici, à de vraies bêtes de scène.

Et qui ont de l'humour, avec ça. Beaucoup d'humour.

Absurde: «Je chante comme une casserole», spécialement composée pour soudoyer un chef cannibale, qui a accepté de leur laisser en échange la vie sauve.

Décapant: «Kôline que le monde est beau en pleine campagne électo-



Une foule impressionnante (pas loin de 7000 spectateurs, selon les organisateurs, dont quelque 3 100 «payants») ont pu goûter à la musique des Colocs, samedi soir. Parmi eux, Louise Senay et l'homme de sa vie, Raphaël.

photos Michel St-Jean

rale...»

Et je ne vous ai pas encore parlé du dixie band et du trombone à coulisses (ah! le merveilleux instrument!), des petits beats africains et de Dédé Fortin qui envoie une corde dans les airs, à la manière d'un laso...

De Vian au sida

Et faut lui rendre ça: il retombe vite sur ses pattes, le Dédé.

«On a un petit problème de guitare (une corde cassée). En attendant, je peux vous chanter à capella une petite chanson française», lance-t-il, avant d'entonner *La java des bombes atomiques* de Boris Vian.

Pas le meilleur numéro de la soirée, le chanteur ayant oublié certaines paroles. Mais la foule semble apprécier l'effort.

Un peu lent à se réchauffer vraiment, le public s'anime surtout en deuxième partie, tape des mains, fredonne quelques lignes d'un air connu. C'est vrai qu'il avait tout son temps: histoire de faire durer le plaisir, les Colocs se sont amenés sur scène à 20h30, une demi-heure plus tôt que l'horaire prévu.

À travers ces débordements d'énergie, quelques beaux moments d'émotion. Comme le très swignant *Séropositif Boogie*, servi par les musiciens avec une sorte de rage. «La chanson de notre ami Pat (Esposito, un membre du groupe mort du sida cette année), qui laisse un message à tout le monde...», rappellera Dédé, qui en profite pour parler seringues et condoms.

À côté de moi, une femme se laisse bercer, son petit garçon contre



son épaule. Les années 90 nous rattrapent.

Mais pas trop longtemps.

Les chansons s'enchaînent, les musiciens reviennent saluer, y vont d'un, deux, trois rappels. Et avec toute cette foule massée sur le site, kiosques de bière et de fast food, dans le stationnement, font des affaires d'or.

— Une pointe de pizza, S.V.P.

— Vous êtes chanceuse. C'est ma dernière.

Autre texte et
photos en page 5 et 8

Pensée

Pour avoir l'esprit à bien penser, il suffit juste d'actionner la chasse d'eau à l'occasion.

GUY BUSSIÈRE

OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 17 h

PHARMAPRIX
Galeries de Granby L127041



Dédé Fortin, le leader des Colocs: de l'énergie à revendre et une forte dose d'humour.

photo Michel St-Jean

ON COURT TOUJOURS APRÈS...
L'Amour

AVEC
LOUISETTE DUSSAULT
DONALD PILON
MARIE CHARLEBOIS
MARIE-HÉLÈNE GAGNON
YVES BÉLANGER

Une comédie de
CHANTAL CADIEUX
Mise en scène de
GILBERT LEPAGE

CKAC730 • TÉLÉ 7 • journal-montreal • Grand Bazar

135 RUE PRINCIPALE
(route 112 au Centre-ville) Autoroute 10
de Montréal sortie 68, de Sherbrooke sortie 74

JUSQU'AU 26 AOÛT

RÉSERVATIONS: Granby (514) 375-2262
Groupes: Montréal (514) 527-3644 / Extérieur: 1-800-387-2262

GRANBY THÉÂTRE D'ÉTÉ

Service de l'Estrée

Les Spécialistes de l'ÉLECTROMÉNAGER EN VEDETTE CETTE SEMAINE

MOFFAT CUISINIÈRE

- Cette magnifique cuisinière est dotée d'une horloge électronique et d'un compte-minutes.
- Éléments tubulaires haute performance
- Offerte en blanc et en blanc sur blanc
- Cuisinière de 30 po de largeur

495\$

LAVE-VAISSELLE
à partir de

249\$

MOFFAT

Avec la
meilleure
GARANTIE
de l'industrie

- Plan de financement disponible
- Techniciens experts sur place
- Service à domicile
- Livraison gratuite

Faites vite! Quantités limitées

LAVEUSE-SÈCHEUSE



Laveuse

- 6 programmes 1 vitesse
- Mini-panier exclusif
- 3 températures d'eau de lavage/rinçage
- 4 niveaux d'eau

Sécheuse

- 4 programmes minutés
- 3 choix de température
- Grande capacité

745\$ L'ensemble



RÉFRIGÉRATEUR

- 18 pi. cu.
- 2 clayettes métalliques pleine largeur en porte-à-faux
- Bac à légumes blanc
- Couverture de bac à légumes en vert

679\$

L130695

Les ex-employés de Singer commencent à toucher leur dû

SAINT-JEAN
Presse Canadienne

Les ex-employés de Singer qui ont contribué au fond de pension avant la disparition de la compagnie en 1986 se partageront bientôt au moins 6 millions \$.

«Hourra pour nous, les chèques arrivent», a déclaré un des retraités, Léonce Haché, de Saint-Jean, où vivent la majorité des anciens de Singer.

«J'ai déjà commencé à acheter des choses: un nouveau système de son, un nouvel ameublement de salon, une Cadillac», a ironisé M. Haché, qui a travaillé pour cette compagnie pendant 38 ans.

Les 6 millions \$ devront être partagés en fonction des contributions payées par les 600 anciens employés, qui avaient engagé une poursuite il y a déjà plus de sept ans. Anita Lussier, qui était présidente du syndicat à l'usine de

Saint-Jean, déclarait la semaine dernière qu'au moins 250 de ces 600 personnes étaient mortes depuis.

«Et l'âge moyen des survivants est de 79 ou 80 ans.»

Chacun d'eux pourrait se retrouver avec une somme variant entre 10 000 et 20 000 \$.

Le 29 juin dernier, la Cour suprême du Canada refusait d'entendre l'appel des avocats de la compagnie, qui contestaient la décision de la Cour d'appel du Québec, qui avait elle-même confirmé la décision d'une cour inférieure enjoignant la compagnie à rembourser les ex-employés.

«Même si ce n'est que 5 \$, poursuit Léonce Haché, on se sent bien à l'idée d'avoir gagné contre la grosse machine. Il est à peu près temps que les petits gagnent.»

Au moins six morts accidentelles en fin de semaine

MONTREAL
Presse Canadienne

Au moins six personnes ont perdu la vie de façon accidentelle au Québec, au cours de la fin de semaine.

Deux adolescents de 15 ans, Joël Lacharité, de Saint-Majorique, et Michel Fréchette, de Drummondville, sont décédés hier vers 3h00 dans un accident survenu sur la route 122 à Notre-Dame-du-Bon-Conseil, près de Cap-de-la-Madeleine. Le conducteur a perdu le contrôle de son véhicule qui a heurté un ponceau, les occupants étant éjectés.

Sébastien Saint-Pierre, 24 ans, s'est noyé samedi en début d'après-midi au lac du Mont-Saint-Louis, en Gaspésie. Le jeune homme avait ancré son embarcation pour nager. Constatant que sa chaloupe partait à la dérive, il a rebroussé chemin pour la rattraper mais il semble avoir été pris d'un malaise. Des amis se trouvant sur la rive ont voulu le secourir mais il était trop tard.

Samedi vers 4h45, deux adolescents de 17 et 18 ans ont péri calcinés dans leur véhicule sur le rang Sept à Saint-Germain-de-Granby, près de Drummondville. Selon la Sûreté du Québec (SQ), le

conducteur a perdu le contrôle de son véhicule, ce dernier heurtant un petit pont avant de prendre feu.

Un garçon de 12 ans a tué accidentellement une fillette de sept ans alors qu'il manipulait une arme à feu, vendredi vers 16h00, à Tourelle, en Gaspésie. Le garçon, en visite chez des parents, a atteint la fillette au cou. Bien qu'elle estime la mort accidentelle, la SQ mène une enquête.

EN BREF

Montréal accueillante

MONTREAL (PC) — La saison touristique bat son plein comme jamais à Montréal: les hôtels sont remplis et les sites touristiques fracassent les records de fréquentation établis l'année dernière. Les touristes, en majorité des Américains, Français et Québécois, s'approprient la ville. Ils viennent voir, surtout, le Montréal animé, mais aussi le Montréal historique et le Montréal vert. «Ce qui est important, ce sont les événements, a indiqué le directeur de la recherche et du développement à l'Office des congrès et du tourisme du grand Montréal, Pierre Bellerose. L'animation urbaine de Montréal est unique en Amérique du Nord.»

FESTIVAL des MUSICIENS de RUE

Anne Normand
COWANSVILLE

La quatrième édition du Festival des musiciens de rue de Cowansville, qui a pris fin hier soir, a fracassé des records d'assistance avec plus de 50 000 spectateurs.

C'est ce qui ressort d'un bilan provisoire dressé hier après-midi par le directeur artistique, Daniel Tardif, lors d'un entretien téléphonique avec *La Voix de l'Est*.

L'an dernier, l'événement qui s'étalait déjà sur une dizaine de jours, avait attiré 33 000 personnes et enregistré un déficit de 12 000\$. Cette année, il faudra compter encore environ deux semaines avant que l'organisme ne dépose son bilan, mais M. Tardif s'attend à ce qu'il fasse ses frais, et peut-être même un surplus.

«Côté foule, ça a été excellent», a-t-il mentionné. «On avait calculé trois jours de pluie, et on n'en a pas perdu un.»

«Mais on va toujours avoir besoin de subventions pour se développer et s'améliorer, ajoute-t-il. Les profits, s'il y en a, vont être investis tout de suite après — on est un organisme à but non lucratif. On veut par exemple organiser un congrès pour la relève, à Saint-Hyacinthe...»

Des spectacles et des chiffres

Les spectacles les plus populaires pendant ces dix jours auront été ceux de la chanteuse France D'Amour et du groupe les Colocs, qui ont enregistré respectivement 3 500 et 3 100 entrées payantes. Selon l'organisateur, il faut cependant multiplier ces chiffres par deux, l'accès au site étant gratuit pour les bénévoles et les jeunes de moins de 16 ans, une grosse partie de la clientèle.

Depuis l'an dernier, l'organisme s'est donné des points de repère relativement précis pour évaluer ses assistances, affirme Daniel Tardif.

«Au spectacle de Corbach, on

Des records d'assistance fracassés



Un poste d'observation privilégié, pour quatre jeunes amateurs de musique... Ça se passait samedi soir, au spectacle des Hardis Moussailons.

photo Michel St-Jean

avait compté les gens. Il y en avait 4 500, et ça partait du devant de la scène pour se rendre au bar. On part de ça, et on compte le reste.»

En lançant hier après-midi le chiffre provisoire de 51 200 spectateurs, le directeur artistique admettait toutefois qu'une proportion d'entre eux avait pu être

comptée plus d'une fois.

«On compte les gens à chacun des sites. Toutes les organisations font ça», soutient-il.

Heureux du succès populaire de cette 4e édition, le directeur artistique prévoit toutefois certains réaménagements l'an prochain. Soyez sûrs qu'on en reparlera...



Le bonheur de s'offrir un bol d'air en écoutant chanter Les Hardis Moussailons...
photo Michel St-Jean

Pour un temps limité,
À LA DEMANDE GÉNÉRALE
profitez de la
GARANTIE VOLKS

GRATUITEMENT

OPTION
GARANTIE
PROLONGÉE **10 ANS** *
160 000 km
GROUPE MOTOPROPULSEUR

GRAND GALOP



La Golf

PETITS BAUX

229\$ *
par mois

Bail de location à petit prix

Sautez vite sur les petits baux de location de 229\$ par mois offerts pour les Golf 95. À ce prix-là, ça vaut la peine de passer chez votre concessionnaire Volkswagen au grand galop.

* La mensualité ne s'applique qu'au modèle neuf Golf CL, 2 portes, groupe d'options GPA 1995, pour une location de 48 mois. D'autres termes sont aussi offerts. Un versement initial de 750 \$ ou échange équivalent et un dépôt de 300 \$ sont requis au moment de la transaction. Le transport est inclus. Limite de 80 000 kilomètres. Frais de 0,10 \$ le kilomètre additionnel. Sous réserve de l'approbation du crédit. L'offre est valide à partir du 15 juin et pour une période limitée. Frais d'immatriculation, assurance, préparation et taxes en sus. Voir les concessionnaires participants pour les détails. Le modèle offert peut différer du modèle illustré.



LES CONCESSIONNAIRES
VOLKSWAGEN

* Sur Golf CL seulement.



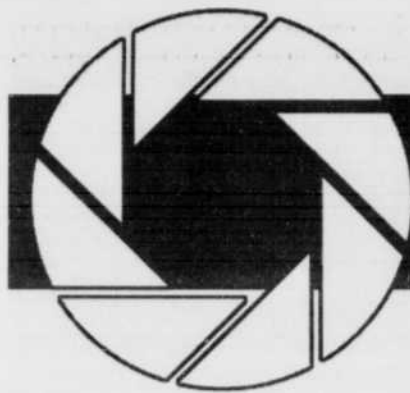
Granby Volkswagen

Automobiles Gran-Mont

1133 Principale, Granby

372-4763

L134772



LE WEEK-END EN PHOTOS

Photos de
Michel St-Jean

Le paradis des tout-petits

Karim Benessaïeh
SAINT-HYACINTHE

Chaque année, depuis 158 ans, Saint-Hyacinthe retrouve son air de petit village pendant une dizaine de jours, à l'occasion de sa célèbre exposition agricole.

Cette année, encore, quelque 40 000 personnes sont venues y faire un tour depuis jeudi. On en attendait plus, «mais la météo a joué contre nous», explique le porte-parole de l'événement, Joseph Côté.

La 158e édition a pris un aspect résolument familial, avec sept journées consacrées aux enfants. Le fait était évident hier: l'endroit est le paradis désigné des tout-petits. Des humains comme des animaux, d'ailleurs.

L'autre volet auquel l'exposition agricole semble tenir est la présentation de produits locaux. «Nous avons mis un peu plus l'accent sur les spécialités de la région, de la grande région qui va jusqu'à Granby, dit M. Côté. C'est notre vocation.»

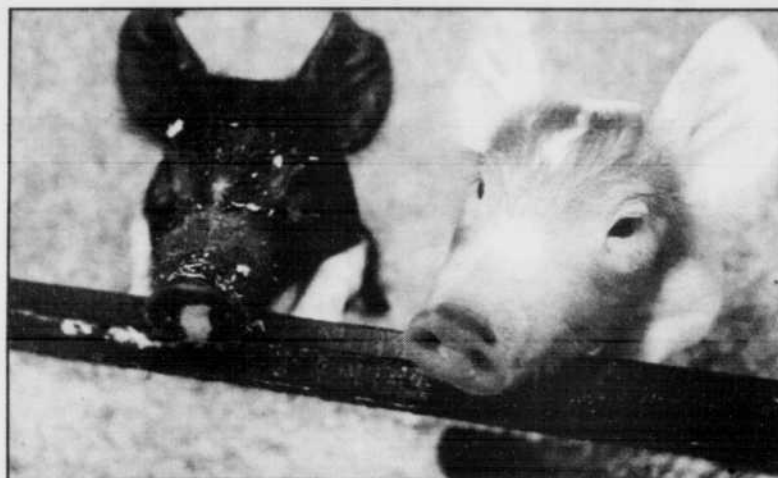
Les gastronomes avaient d'ailleurs un impressionnant choix de

plats apprêtés, du porc braisé — un cochon complet baignant dans son jus... coeurs sensibles s'abstenir — aux mini-beignes au miel de la région.

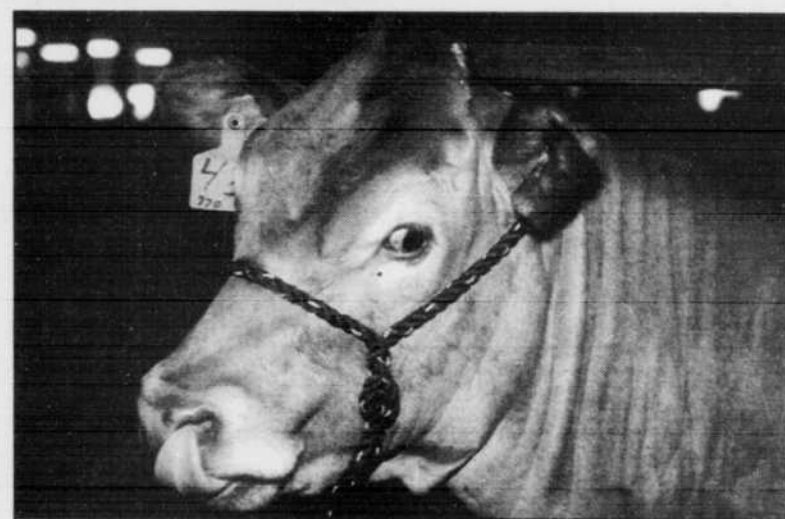
Un record d'inscriptions a par ailleurs été battu cette année pour la présentation d'animaux de ferme; dans la Pavillon des pionniers, on a pu regrouper 394 bovins laitiers et 223 bovins de boucherie, soit près de 10% de plus que l'an dernier. Les amateurs de chevaux pouvaient admirer 92 perchons, 47 clydesdales, 78 belges et 75 canadiens. On a même présenté des émeus, ces petites autruches dont l'élevage — et peut-être un jour, la consommation — est si populaire.

La vedette incontestée de cette section: la vache LULU, dont le curriculum laisse songeur. Cette donneuse d'embryons de 10 ans a quelque 125 fils et filles à travers le monde. Son petit dernier, LIEUTENANT, a rapporté 5 millions\$ en vente de semence. «La soeur de sa mère, STAR LULU, a été vendue en 1989 pour 635 000\$, peut-on lire sur l'écrêteau.

Toute une vache, cette Lulu.



Ne sont-ils pas adorables, ces cochonnets qui se précipitent sur le visiteur en espérant une juste rétribution? Le représentant de *La Voix de l'Est* a voulu les inviter à dîner; ils n'ont malheureusement pas accepté...



Non, le lama ne crache pas sur les humains, ou si rarement qu'on ne peut lui en fait une réputation. Il ne crache pas non plus sur un peu de publicité, lui qui n'a pris que quelques secondes à prendre une pose fière et photogénique.



Près de 40 000 personnes se sont présentées aux guichets de l'exposition agricole de Saint-Hyacinthe depuis jeudi. On en attendait plus, mais le mauvais temps a contrecarré les projets des organisateurs de ce vénérable événement, qui en est à sa 158e édition.



Une voiture heurtée par... un cycliste

Karim Benessaïeh

BROMONT

Un Longueuillois de 18 ans de passage dans la région a eu droit à une visite imprévue au CHG après que son vélo ait embouti une automobile, rue Champlain à Bromont.

Hier, vers 16h15, le jeune roulaït avec un ami sur la rue Stanstead. Il n'a pas vu une camionnette bleue qui avançait lentement sur la chaussée; il l'a percutée à l'intersection des rues Champlain et Stanstead et a perdu l'équilibre.

Le cycliste — qui portait un cas-

que — a subi des égratignures et devrait en être quitte pour quelques ecchymoses. Il a été conduit au Centre hospitalier de Granby par mesure de prévention.

PANIER À SALADE

Ambulances en feu

GRANBY — Une ambulance de Cowansville qui filait en direction de l'hôpital Sainte-Justine à Montréal avec un patient à bord, vers 17 h 00 vendredi après-midi, a pris feu à la hauteur de Marieville sur l'autoroute 10. Les policiers de la Sûreté du Québec ainsi que les pompiers de

Marieville ont été dépêchés sur les lieux. Un autre véhicule ambulancier de Cowansville est arrivé peu de temps après pour finalement transporter le patient à Montréal.

Blessée par un coussin gonflable

QUEBEC (PC) — Une policière de la Sûreté municipale de Québec a été brûlée au visage au cours de la nuit de samedi à dimanche, par le coussin gonflable de son auto-patrouille.

Vers trois heures 30, elle circulait sur le boulevard Charest, dans le quartier Saint-Roch, lorsqu'à un croisement, une voiture a négligé de s'arrêter au feu rouge. Lors de l'impact, le coussin gonflable a quitté comme prévu son socle afin de protéger l'agente. Mais elle a dû être transportée à l'hôpital, brûlée par la substance qui recouvre le coussin. Deux autres personnes, qui prenaient place dans l'autre voiture, n'ont été que légèrement blessées.

Susan Smith reconnue coupable du meurtre de ses enfants

UNION, Carol. du Sud (AP-REUTER)

Susan Smith savait très bien qu'elle accomplissait un double meurtre lorsqu'elle a bouclé la ceinture de sécurité de ses deux fils et qu'elle a fait plonger sa voiture dans un lac, ont estimé les jurés, hier, après un peu plus de deux heures et demie de délibérations à Union, en Caroline du Sud.

Susan Smith, vêtue d'une veste noire et d'une jupe verte, a commencé à trembler et a dû se faire soutenir par ses avocats lorsqu'elle s'est levée pour entendre le verdict du jury: coupable du meurtre au premier degré de ses deux fils.

Le même jury décidera après une audience prévue pour lundi si elle sera condamnée à mort par électrocution ou à la détention à perpétuité.

Le jury a rejeté l'accusation réduite d'homicide involontaire, qui entraîne une peine pouvant aller jusqu'à cinq ans de prison.

Smith a avoué avoir laissé sa voiture s'engouffrer dans le lac John D. Long, le 25 octobre 1994, avec ses fils, Michael, trois ans, et Alex, 14 mois, encore attachés à leur siège.

Les procureurs ont prétendu que Smith était une criminelle sans pitié qui s'est débarrassée de ses enfants afin de sauvegarder une relation amoureuse avec le fils de son patron, un riche célibataire.

La défense a soutenu qu'il s'agissait plutôt d'une tentative de suicide bâclée et que Smith souffrait de dépression et de son passé de victime d'abus sexuels.

L'affaire a fait les manchettes nationales peu après la disparition des deux bambins. Susan Smith a alors raconté une histoire à propos d'un criminel de race noire qui aurait enlevé les deux garçons à bord d'une voiture. Après neuf jours et plusieurs appels déchirants son histoire s'est écroulée et elle a avoué avoir tué ses enfants.

Les conducteurs de Saturn ne sont pas du genre à s'attirer des bosses.



12 395 \$*
(transport 400 \$ en sus)

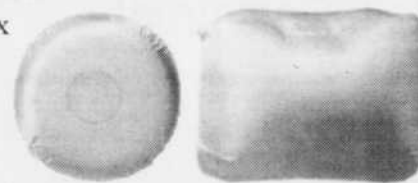
Saturn SL 199 \$/mois** location de 36 mois.



Panneau de polymère

Ils sont plutôt du genre à les éviter. Et c'est pour ça qu'ils ont choisi Saturn. Ils savent qu'ils peuvent compter sur les panneaux de carrosserie en polymère, antichocs et anticorrosion, pour minimiser les risques de bosses et d'éraflures. Ce qui — soit dit en passant — est une caractéristique dont aucune autre voiture de cette catégorie ne peut se vanter.

Ils savent aussi qu'ils peuvent compter sur les deux sacs gonflables (au cas où), sur la faible consommation et sur l'excellente valeur de revente de leur véhicule. Ils savent surtout qu'ils peuvent toujours compter sur leur concessionnaire Saturn. Ça ne fait aucun doute, les conducteurs de Saturn sont des gens avertis.



2 sacs gonflables



Signe de confiance

Mais chaque kilomètre excédentaire ne vous talise est de 11 549 \$. À l'expiration du bail que son prix d'achat sera de 7 677 \$. C'est disponibles sur demande.



SATURN MC

Pour faire tout autrement.

GRANBY SATURN ISUZU

Granby
378-1404

SHERBROOKE SATURN ISUZU

Rock Forest
823-1400

N-4701

Point de vue

Jean-Guy Dubuc



Peine de mort: illogique!

Preston Manning, leader politique dont les réformes tendent obstinément vers la droite, aime bien utiliser la démagogie pour plaire aux foules. Ainsi, il demande un référendum sur la restauration de la peine de mort. Son argument : un récent sondage où deux Canadiens sur trois seraient favorables à un rappel de la loi de 1976 qui abolissait la peine de mort chez nous.

Le sentiment populaire peut s'expliquer. Dans un récent débat aussi émotif, amplifié par des procès d'horreur et des crimes crapuleux, la population se tourne vers les solutions les plus radicales et les punitions les plus sévères. Par peur et par vengeance. Ça se comprend sans pourtant se défendre.

Les États-Unis, dont 35 états ont la peine capitale, comptent de plus en plus de criminels. Ils ont aussi le plus haut taux de détention de prisonniers des pays démocratiques, ce qui ne diminue pas leur taux de criminalité. Parce que la prison ne sait pas réformer et que la peine de mort ne fait pas peur aux criminels.

Il y a trop de condamnés qui pourrissent pour rien dans les prisons; ils ne sont ni dangereux ni utiles. Ils ne font que coûter 50 000 \$ par année aux contribuables pour des fraudes fiscales, des amendes non payées ou d'autres accusations bien peu inquiétantes.

Cette semaine, le président du Syndicat des Agents de la Paix du Service correctionnel du Québec déclarait que la moitié des condamnés de fin de semaine ne faisaient que signer un papier et retournaient chez eux : pas trop dangereux. Mais où est la logique?

Les meurtriers doivent être emprisonnés parce qu'ils sont des menaces. Mais ils doivent travailler et payer leur pension. C'est la seule façon de rendre sa dette à la société : en se mettant à son service. Il faut se protéger contre eux, pas se venger. D'autant plus que de récentes découvertes ont permis d'innocenter des victimes condamnées par erreur quelque 20 ans plus tôt. Si on les avait exécutées...

Les bandits doivent travailler. Les autres, malhonnêtes d'occasion ou d'habitude, trouveront leur peine dans des travaux communautaires utiles et profitables. Ils apprendront à vivre dans le monde en le respectant.

Mais c'est la violence quotidienne qui engendre le crime. Étrangement, elle a droit de cité. Dans la rue, dans les familles, dans le langage, dans tout ce qui imite un certain cinéma. Accepter, chez soi, dix meurtres à l'heure sur grand écran couleur et demander la peine de mort, c'est proprement illogique. C'est pourtant ce que l'on fait.

Le taux de natalité au Québec a encore baissé



Quelle belle soirée!

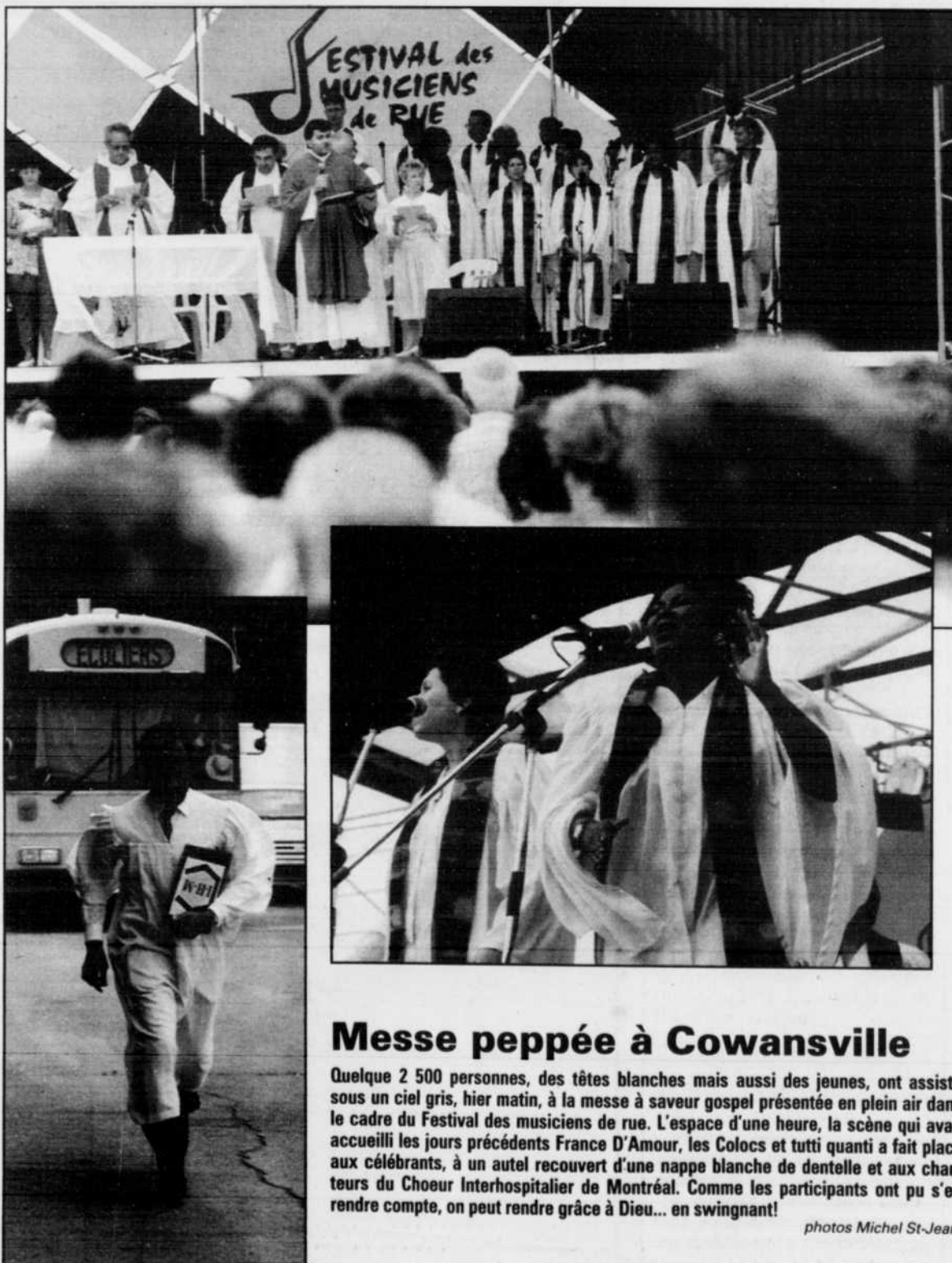
Quelle belle soirée nous ont donnée les membres de l'Ensemble Vocal Plus le 9 juin! J'assistais à leur spectacle depuis quelques années en public d'estime, c'est-à-dire pour y voir quelques amis chanter, mais voilà que cette fois-ci, ils ont démontré une grande habileté à charmer et à réjouir la salle en entier.

Le groupe semble avoir trouvé sa «voie» dans le choix du répertoire, une musique excellente, des décors et des costumes plus simples et plus justes, des choré-

graphies plus naturelles et surtout un équilibre fait dans la part réservée aux solistes et aux choristes.

L'Ensemble Vocal Plus s'est enrichi de plusieurs belles voix naturelles, dont celle en particulier de Chantal Bérubé qui nous a fait un impressionnant «Stone» de Luc Plamondon. Je ne me ferai pas prier pour y retourner l'an prochain. Merci à Jocelyne Juneau et à son équipe pour cette belle soirée.

Richard Gagné, Granby



Messe peppée à Cowansville

Quelque 2 500 personnes, des têtes blanches mais aussi des jeunes, ont assisté sous un ciel gris, hier matin, à la messe à saveur gospel présentée en plein air dans le cadre du Festival des musiciens de rue. L'espace d'une heure, la scène qui avait accueilli les jours précédents France D'Amour, les Colocs et tutti quanti a fait place aux célébrants, à un autel recouvert d'une nappe blanche de dentelle et aux chanteurs du Choeur Interhospitalier de Montréal. Comme les participants ont pu s'en rendre compte, on peut rendre grâce à Dieu... en swingnant!

photos Michel St-Jean

La Voix de l'Est



Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 373-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679. La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.

Pierre Gobeil
président et éditeur

Dany Doucet
directeur de l'information

Valère Audy
éditorialiste

Yvon Gauvin
directeur, finances
et administration

Sylvain Denault
directeur de la publicité

Jean-Nil Laplante
directeur du tirage

Nouveau sarcleur de pommes de terre

SAINTE-CATHERINE-DE-LA-
JACQUES-CARTIER
Presse Canadienne

Deux spécialistes du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation (MAPAQ), MM. Jacques Rioux, agronome, et Louis Couture, technicien agricole, ont mis au point un sarcleur révolutionnaire pour la pomme de terre qui cadre avec les nouvelles orientations écologiques en agriculture.

Il a fallu près de deux ans de travail acharné pour mettre au point ce sarcleur «fractionneur» de précision. La vertu première de ce nouvel instrument aratoire est qu'il gère d'étonnante façon l'emploi de pesticides tout en rationalisant l'utilisation de fertilisants.

Cette double particularité qui épouse parfaitement la stratégie phytosanitaire gouvernementale n'entrave en rien la qualité et les rendements de la production de pommes de terre. De plus, on peut l'utiliser à une vitesse de 10 km à l'heure. A cette vitesse, le temps requis pour sarcler une superficie d'un hectare est de 32 minutes.

La mise au point de cette nouvelle technologie agricole a demandé des déboursés évalués à environ 25 000 \$. Mais fabriqué en série, ce nouveau sarcleur aurait un coût inférieur à 10 000 \$. Une entreprise de Saint-Augustin-des-Desmaures étudie actuellement la possibilité de fabriquer ce nouvel instrument.

Presque 100 % de rendement

Mis à l'essai depuis l'an dernier à la ferme de M. Victorin Drolet, à Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier, ce sarcleur «fractionneur» a passé le test avec haute distinction. «L'an dernier, dit M. Rioux, l'utilisation de ce sarcleur a presque donné un rendement de 100 pour cent.»

Toute cette histoire a commencé lorsque M. Rioux a ébauché l'idée de la mise au point d'un «sarcleur écologique». «J'ai dit à M. Couture, raconte l'agronome, que je voulais un sarcleur qui fasse tel travail, qui rencontre telle exigence et qui fasse ci et qui fasse

ça.» En habile technicien, M. Couture s'est mis à la tâche et a réussi à «patenter» cet instrument.

Pour M. Jacques Vézina, ingénieur au bureau régional du MAPAQ à Charny, ce nouvel instrument agricole peut donc sarcler à une profondeur contrôlée et le plus près possible des plantules. De plus, il aère le sol dans le fond des rangs tout en appliquant les

fertilisants à faible dose et aux profondeurs requises par rapport à la fertilisation utilisée.

M. Couture explique pour sa part que pour assurer le contrôle et la précision du sarclage, des unités de quatre houes rotatives de marque Yetter ont été ajoutées à ces barres porte-outils mobiles. Ces houes sont ajustables latéralement en groupe et individuellement en profondeur. Par ailleurs,

des dents doubles ont été installées à l'arrière du sarcleur et ont pour fonction d'aérer le sol dans le fond des rangs.

Pour assurer la précision de l'application des fertilisants, les concepteurs du sarcleur ont installé des applicateurs à doubles disques munis d'ajustements latéraux verticaux. Une trémie d'une capacité de 225 kg, munie d'une chaîne-convoyeur, prend place sur le

sarcleur. Un système perfectionné permet alors de varier les débits d'application de fertilisants de 150 à 300 kilogrammes par hectare.

Dans le but d'assurer la stabilité latérale du sarcleur lorsqu'il est en opération, M. Couture souligne qu'un disque-guide a été installé au bâti avant de l'appareil. «En cas de besoin, dit-il, un cylindre hydraulique permet le déplacement latéral des barres porte-outils.»

**PROFITEZ
DE LA SEULE
ET UNIQUE
VENTE
DE GRÊLONS**

**Escomptes
extraordinaires
de 500 \$
à 3000 \$**

sur l'inventaire légèrement endommagés

**3 jours
seulement
24, 25 et 26
juillet 95**

LE PROGRAMME D'ASSISTANCE
ROUTIÈRE 24 HEURES HYUNDAI.
Par l'entremise de Club Auto, organisme
affilié à la CAA.

ACCENT 95

4 portes



9 995 \$**

Voiture de l'année, Motoring 95

ELANTRA 95

4 portes



10 995 \$**

Valeur de revente inégalée

SONATA 95

4 portes



14 595 \$**

Meilleur rapport qualité prix

LOCATION
À LONG
TERME
DISPONIBLE
DE

24
À

60
MOIS

HCC



HYUNDAI
On évolue à votre avantage

HYUNDAI GRANBY

1196 Principale, Granby 378-4666

P.D.S.F. de l'ACCENT de base 4 portes, 5 vitesses, à partir de 10 495 \$, moins rabais. ** P.D.S.F. de l'ELANTRA GL, 5 vitesses, à partir de 12 295 \$, moins rabais. *** P.D.S.F. de la SONATA GL de base, 5 vitesses, à partir de 15 595 \$, moins rabais. Offre d'une durée limitée, transport, préparation et taxes en sus.

La Voix du
COEUR

Pour
trouver
l'âme soeur...

Pour placer une
annonce (gratuite)

776-1555

Pour écouter les
descriptions

(Frais de 1.98 \$ la minute)

1-976-9119



Louise Dupont et Marie-Noël furent des hôtes remarquables lors de la soirée des bénévoles de la Fête des Mascottes. La centaine de bénévoles s'en est donnée à coeur joie... **Robert Grondin, Brigitte Ferland et Dany Ménard** se sont retrouvés plus souvent qu'à leur tour au milieu de l'action. Si vous rencontrez **Martin Laroche**, demandez-lui de vous réciter la prière des mascottes... Wow!

Même si **Denise Bergeron** est toute petite, elle en a dedans. A preuve, c'est tout une leçon de tennis qu'elle a récemment servie à son mari **Michel** et à **Bruno Podoriesz** et cela presque sans avoir besoin de son partenaire de jeu **Guy Lasnier**.

A ceux qui aimeraient savoir pourquoi **Roger Bédard** est en si grande forme, disons que c'est qu'il joue souvent au golf. De plus, il aime beaucoup les tartes aux framboises que sa **Gertrude** lui fait. **Marie-Thérèse** le sait. Des fruits rouges provenant du Rocher bleu à Sutton.

Ce n'est pas parce qu'on est ancien policier de Granby, haut gradé à part ça, qu'on peut occuper deux places avec sa voiture dans le stationnement d'une église comme **Aldé Tétrault** l'a fait à Sainte-Famille. Et l'auteur ne peut pas nier l'affaire puisqu'il y a au moins un témoin, soit **Fernand Perreault**...

Le maire **Louis Choinière** est fier d'avoir un salon de quilles dans sa municipalité et il ne manque pas de rappeler aux investisseurs qu'il y a de la place pour stationner dans le Canton et que le taux de taxe en vigueur facilite justement l'aménagement de vastes aires de stationnement.

De passage à Granby, il y a quelques jours, la mascotte **Fritou** a laissé un gros gâteau de 3 par 5 pieds à une friterie de la rue Dufferin où on en a fait 500 morceaux... A la même friterie, on a par ailleurs été témoin du goût pour le moins bizarre de **Gilles Baron** qui, en plus du sel, ajoute de l'eau... à ses frites.

Isidore Charron, de la BN, semblait au comble du bonheur alors qu'il était entouré de trois jolies dames à un certain souper pendant que, pour elles, c'était un honneur de l'avoir à leur table...

Le sprint final du dg de la BN, **Robert Grondin**, lui a permis de conduire ses troupes à la victoire. Voilà un autre habit de mascotte qui lui va très bien... Et puis, on ne cesse de vanter ses talents d'artiste, surtout dans le Blues du Businessman...

Félicitations à **Carole Cloutier** qui complétera, à la fin du mois, sa 22e année de loyaux services à la Caisse populaire de Granby. 22 ans, c'est de la fidélité. Ça mérite certainement un bon mot d'appréciation.

Si vous voulez vous confesser à **Lise Deslauriers**, la présidente de la Société d'horticulture de Granby, sachez qu'elle a un confessionnal à sa disposition au sous-sol de l'église Saint-Joseph. Mais celui-ci est rempli de 600 livres sur l'horticulture... Lise a aussi un secret pour le moment bien gardé qu'elle ne dévoilera qu'en 1996. Qui le percera donc ce mystère?

Pourquoi **Guy Vincent** a-t-il passé tant de temps à la Télé-Boutique Bell? Peut-être que quelqu'un lui a dit de changer sa ligne. Guy a tout de suite compris sa ligne téléphonique, mais pourquoi n'a-t-il pas pensé à sa ligne à pêche? Après tout, les dimanches c'est sur un lac que l'on doit être, pas dans un centre commercial. Cré Guy va...

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire à **Diane Poulin**, de Saint-Paul-d'Abbotsford; **Denise Fournier**; **Thérèse Allard**, de Cowansville et **Michel Audette**, de Cowansville. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 9 h 00 et 12 h 00, au 375-6850.)



Jouer en famille

Le joueur de troisième but des Blue Jays de Toronto, Ed Sprague, s'amuse avec sa fillette d'un an, Payton, eu peu avant le match qui opposait son équipe aux Mariners de Seattle, hier, à Toronto. Les joueurs avaient amené leurs enfants pour le match. photo Presse Canadienne

LONDRES
Reuter

Bénédictin ressuscité

Un moine bénédictin frappé d'une violente attaque et considéré comme perdu par ses médecins a connu une soudaine résurrection après qu'un de ses frères de prière lui eut appliqué sur le front la main d'un saint torturé il y a 300 ans, rapporte samedi le Times de Londres.

Le père Christopher Jenkins,

63 ans, prêtre de la paroisse de Hereford, dans le centre de l'Angleterre, était tombé dans le coma le 15 juillet.

«Personne ne pensait qu'il vivrait mais il est sorti de son coma après quelques heures», a expliqué le prêtre Antony Tumulty. Voyant son collègue en triste état, il était allé décrocher la main conservée dans l'église Saint

François Xavier, à Hereford, pour l'apporter à l'hôpital.

Depuis, le père Christopher Jenkins parle, mange et se déplace tout à fait normalement.

Le prêtre catholique Saint John Kemble avait été pendu, écartelé puis découpé en morceaux à Hereford, en 1679, en pleine Réforme. L'une de ses mains, jetée en pâture à la foule,

AUJOURD'HUI À CHEF AM 1450

■ Minuit - 6 h: *Bonjour la nuit* avec Jacques Fabi.

6 h - 8 h: *La Grasse Matinée* avec Michel Benoit et Dominique Dion.

8 h - 9 h: *Magazine Plus* avec Michel Benoit.

9 h - 11 h: Les Avant-midi qui chantent avec Michel Benoit.

■ 11 h - midi: *Les Demandes spéciales* avec Claud Gravel.

■ midi - 14 h 15: *Le Journal du midi* avec Gilles Proulx et André Hains.

■ 14 h 15 - 15 h 15: *La Petite Histoire* avec Gilles Dion. Invité: Marcel Despart.

■ 15 h 15 - 17 h: *Retour Express* avec Claud Gravel.

■ 17 h - 19 h: *Les Amateurs de sports* avec Mario Tremblay et Pierre Trudel.

■ 19 h - 22 h: *Le Musique de notre monde*.

■ 22 h - minuit: *C'est officiel*, avec Ron Fournier.

AGENDA

Aujourd'hui

Soirée de prière charismatique et messe à la **Maison de ressourcement des Trinitaires de Granby**, à 19h30. Inf.: 372-5125.

Comptoir familial Bromont, tous les lundis de 10h à 15h, les mercredis de 13h à 20h et tous les vendredis de 10h à 15h, au 1934, boul. Pierre-Laporte à Bro-

mont (près de l'autoroute, sortie 74). Inf: 534-3247.

Le **Comptoir familial Éco-Fil** est ouvert du lundi au vendredi, de 9h à 17h, au 359 route 112, à Saint-Étienne-de-Bolton (ancienne grange à tapis).

Réunion du groupe **Al-Anon**, tous les lundis à 13h45, au sous-sol de l'église Notre-Dame, 252, rue Principale, local 3. Inf.: 777-1221.

Billard à 18h et pétanque à 18h30 au **Club d'Âge d'Or Princesse** tous les lundis soir.

À venir

Croisière à Québec sur bateau-mouche, visite du château Frontenac et feu d'artifice aux chutes Montmorency, demain. Inf.: 378-9224 ou 469-3426.

Les Maîtres Carrossier

Ouvrage garanti 13 mois



- Réparation garantie sur toutes marques d'automobiles
- Reconnus par les compagnies d'assurances
- Véhicules de courtoisie

338 St-Valier, Granby (angle Cowie)

375-0703



L130931

378-1275

- Radiateurs
- Réservoirs d'essence
- Air climatisé

POUR TOUS VÉHICULES

54-1, rue Foch
Granby
Bernard Robidoux, prop.

LES AVANT-MIDI QUI CHANTENT

avec Claud Gravel
Aujourd'hui de 9 h à 11 h

CHEF
AM 1450

La radio musicale de votre été

L127619

Poisson au menu

OTTAWA (PC) — Le poisson sera au menu des discussions aux Nations unies au cours des deux prochaines semaines. Après deux années de travail, une conférence de l'ONU tentera en effet d'en arriver à un accord pour contrer l'épuisement des ressources océaniques et empêcher que des conflits comme celui qui a opposé le Canada et l'Espagne, le printemps dernier, ne se reproduisent. La Conférence sur les stocks de poissons migrateurs se penchera au cours des deux prochaines semaines sur un projet de réglementation de certaines pêches comme la morue et le turbot qui migrent entre différents territoires nationaux, ou comme le thon qui évolue en haute mer. Dans la foulée de son affrontement avec l'Espagne le printemps dernier, le Canada cherchera à faire adopter une clause autorisant les pays côtiers à saisir les navires étrangers qui pratiquent la surpêche en haute mer.

Le juge se rebiffe

TORONTO (PC) — Un juge de la Cour de l'Ontario conteste devant les tribunaux le fait qu'il soit tenu de prendre sa retraite le mois prochain. En vertu de la Loi sur les tribunaux,

le juge Maurice Charles devra quitter la toge parce qu'il aura atteint l'âge de 75 ans. Mais selon son avocat, Me Peter Jarvis, la retraite obligatoire viole les droits constitutionnels de son client à gagner sa vie, à la liberté et à l'égalité. Me Jarvis demande une injonction qui permettrait au juge Charles de rester sur le banc jusqu'à ce que sa cause soit entendue, le 17 août. L'audience sur l'injonction aura lieu la semaine prochaine.

Diane Dufresne est mariée

MONTREAL (PC) — Dans le plus grand secret, la chanteuse Diane Dufresne s'est mariée le 16 juillet dernier en Italie avec un infographiste québécois, Richard Langevin, a appris le quotidien La Presse. La cérémonie a eu lieu à l'église San Martino dans le village de Casano, près de la Toscane. La spectaculaire robe de la mariée a attiré les gens du village, écrit La Presse. Le peintre Fernand Leduc, qui possède une résidence en Toscane, a été le témoin de la chanteuse âgée de 50 ans, qui voulait un mariage sacré et intime dans un coin de pays romantique. Son amoureux est directeur du département d'infographie de la société NAD, filiale de Softimage.

ANNONCES

Pour une bonne affaire!
375-8888

(Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30. Avant 16 h pour une parution le lendemain.)

SILENCIEUX GRANBY INC. 378-6306



17, rue St-Jude
Granby

Claude Poirier
et
Pierre Choquette,
propriétaires

- ✓ Silencieux garantis tant que vous êtes propriétaire
- ✓ Freins et amortisseurs (nord-américains et importés)
- ✓ Inspection gratuite - Meilleurs prix garantis

L125972

VENTE DU TONNERRE SHEFFORD CHRYSLER

DES PRIX ÉLECTRISANTS SUR TOUS NOS MODÈLES 1995



NEON 1995 **PRIX SURPRENANT**



VOYAGER 1995
OFFRE ÉBLOUISSANTE



COLT 1995
COÛT FRACASSANT



INTREPID 1995
**RABAIS
FOUDROYANT**



CIRRUS 1995
PRIX MAGNÉTISANT

Hâtez-vous! Le solde est si brillant que tous nos véhicules partiront comme l'éclair.

Shefford

CHRYSLER PLYMOUTH GRANBY
947 Principale, Granby 378-9051

RÉSULTATS



649
Tirage du 95-07-22
9 12 27 30 36 37
Numéro complémentaire: 13

	GAGNANTS	LOTS
6/6	1	5 000 000,00 \$
5/6+	7	118 245,50 \$
5/6	298	2 222,00 \$
4/6	19 532	64,90 \$
3/6	379 796	10,00 \$
Ventes totales:		20 702 408,00 \$
Prochain gros lot (approx.):		2 100 000,00 \$
Prochain tirage:		95-07-26

Extra
Tirage du 95-07-22

NUMÉROS	LOTS
864073	100 000 \$
64073	1 000 \$
4073	250 \$
073	50 \$
73	10 \$
3	2 \$

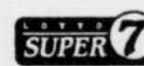


Tirage du 95-07-22	Tirage du 95-07-23
3 13 14 21 24	9 10 16 18 22
25 26 30 31 32	24 29 31 39 42
34 37 39 40 47	46 48 57 58 60
48 49 62 64 66	63 66 67 68 69



SELECT 25
Tirage du 95-07-22
1 8 10 12 27 35
Numéro complémentaire: 13

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00 \$
5/6+	2	7 492,50 \$
5/6	34	293,80 \$
4/6	1 320	35,30 \$
3/6	19 274	5,00 \$
Ventes totales:		651 813,00 \$
Gros lot à chaque tirage:		1 000 000 \$



SUPER 7
Tirage du 95-07-21

2 10 12 15 23 24 42
Numéro complémentaire: 8



NUMÉROS	LOTS
332542	100 000 \$
32542	1 000 \$
2542	250 \$
542	50 \$
42	10 \$
2	2 \$

	GAGNANTS	LOTS
7/7	1	4 000 000,00 \$
6/7+	2	41 362,70 \$
6/7	27	2 680,90 \$
5/7	1 671	154,70 \$
4/7	37 524	10,00 \$
3/7+	37 457	10,00 \$
3/7	312 335	participation gratuite
Ventes totales:		4 588 842,00 \$
Prochain gros lot (approx.):		2 500 000,00 \$
Prochain tirage:		95-07-28

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Grandeurs et misères du cabriolet

collaboration spéciale



Jacques Duval

Il n'y a rien comme une chaude journée de juillet pour donner le goût de rouler cheveux au vent dans un affriolant cabriolet. Si ce type de voiture possède un attrait

certain, tant au plan esthétique qu'en agrément de conduite, le Québec ne permet pas d'apprécier la conduite à ciel ouvert pendant plus de quelques semaines par année. Et que se passe-t-il le reste du temps ? Si l'on est rationnel plutôt que passionné, c'est une question qu'il faut se poser avant de plonger tête première dans l'achat d'un cabriolet.

Il fut un temps où les cabriolets étaient si mal construits que la compagnie General Motors n'avait consenti à m'en prêter un qu'à la condition expresse que je n'écrive strictement rien à son sujet.

Je peux dire aujourd'hui qu'il s'agissait d'une Buick Riviera décapotable qui réunissait toutes les tares de ce type de véhicule: châssis flasque, bruits de caisse, vibrations, infiltration d'eau, mauvaise étanchéité au vent, visibilité réduite et j'en passe.

Au milieu des années 70, les décapotables ont pratiquement disparu du marché lors de la désormais célèbre crise de l'énergie qui fut, en quelque sorte, une période anti-automobile. Pompeuses et prétentieuses, ces voitures ne correspondaient pas tellement à l'esprit de conservation qui animait alors les tribunes publiques. Mais après un repli de quelques années, la passion automobile a repris le dessus et les cabriolets sont redevenus à

la mode. Timidement au début, comme en témoigne mon fameux essai de la fameuse Buick Riviera mais avec de plus en plus d'aplomb par la suite.

Des voitures bruyantes

Aujourd'hui, les meilleurs cabriolets se sont débarrassés des principaux problèmes inhérents à leur architecture et on peut envisager de rouler dans une telle voiture sans oublier la définition du mot silence. Car le problème majeur d'un cabriolet restera toujours son niveau de bruit élevé et cela aussi bien lorsque la capote est installée ou enlevée. On a toutefois accompli de remarquables progrès à ce chapitre comme j'ai pu m'en rendre compte au cours de la dernière année alors que j'ai eu l'occasion d'essayer la plupart des cabriolets actuellement sur le marché. Plusieurs marques allemandes (Mercedes-Benz, Porsche, BMW et Audi) utilisent par exemple une sorte de déflecteur de vent qui ressemble à une moustiquaire et qu'on pose verticalement juste derrière les sièges avant. Cet artifice permet de diminuer le bruit du vent et ses turbulences lorsqu'on roule à ciel ouvert.

Il ne faut pas croire que c'est le prix qui détermine la qualité d'un cabriolet et surtout son étanchéité au vent. La Volkswagen Cabrio qui coûte moins de \$30,000... est incontestablement l'un des meilleurs cabriolets au monde toutes catégories confondues. Grâce à sa capote à six épaisseurs, il est moins bruyant que les Mercedes, les BMW ou Audi du même type. Même la Porsche 911 Cabriolet que j'ai essayée récemment s'est avérée considérablement plus bruyante à haute vitesse. On a même hâte d'arriver à destination tellement la voiture est désagréable sur la route lorsque le toit est en place.



Le marché des cabriolets et des roadsters connaît en ce moment un tel essor que plusieurs manufacturiers préparent des nouveaux modèles pour les années à venir. BMW, pour un, vient de dévoiler son roadster Z3 qui sera construit en Caroline du Sud et lancé l'an prochain au Salon de l'auto de Montréal.

photo La Voix de l'Est

Un essai routier

D'où l'importance de s'adonner à un essai routier complet avant de faire l'acquisition d'un rutilant cabriolet. Une randonnée sur l'autoroute vous permettra de vérifier si le sifflement de l'air vous agace tandis qu'une petite route au revêtement dégradé vous donnera l'occasion de mettre à l'épreuve la rigidité de la carrosserie. Rien de mieux qu'un nid de poule pour vous faire savoir si la voiture résiste à ce genre de traitement sans vous renvoyer un concert de grincements et de petits bruits de caisse. Portez surtout votre attention au pare-brise et au tableau de bord qui, très souvent, sont les endroits les plus vulnérables quand la carrosserie manque de rigidité. N'oubliez pas non plus de garer la

voiture en ville afin de vérifier la visibilité. Dans bien des décapotables, la lunette arrière est toute petite et complique les manoeuvres de stationnement. Cette même lunette devrait préférablement être en verre plutôt qu'en plastique. Dans le premier cas, elle bénéficiera d'un dégivrage adéquat tandis que certaines lunettes en plastique comme sur la BMW série 3 doivent se contenter d'une soufflerie moins efficace. En plus, le plastique devient fragile par grand froid en hiver.

Un dernier avertissement: les cabriolets sont bien tentants mais il faut être conscient qu'ils n'offrent ni la sécurité ni les performances des modèles équivalents carrossés en coupés ou berlines. Certains modèles offrent des arceaux de

protection ('roll bars') en cas de renversement mais ceux-là se comptent sur les doigts de la main. Par ailleurs, un cabriolet bien construit nécessite plusieurs dizaines de kilos de renforcements de toute sorte pour empêcher les flexions de la carrosserie, ce qui se traduit par un poids accru. A moteur égal, un cabriolet sera toujours moins performant et moins économique que le modèle dont il est dérivé.

Cela dit, rien n'égale jamais le plaisir de rouler à ciel ouvert par un bel après-midi ensoleillé de juillet. A vous de déterminer si vous êtes prêts à y mettre le prix et à faire les petits sacrifices reliés à un tel plaisir.

MASKA FIBRE

MINI VENTE TROTTOIR jusqu'au 29 juillet

L'ALLÉE DU CHANDAIL
LA HALTE COUTURE
LE PETIT BAZAR

T-shirts à partir de 2,99 \$ ch.
Ouatés à partir de 5 \$ ch.
Pièce en ouaté préestampé 5 \$ ch.
Pièce en tricot préestampé 3,25 \$ cha.
Articles variés tels que:
débarbouillettes, mitaines à four,
vêtements, etc...

à partir de
50¢



Entrepôt beige au toit rouge, à 1 mille du pont de Douville, direction St-Damase.

Heures d'ouverture pour juillet

Lundi, mardi, mercredi: 9 h à 17 h 30
Jeudi, vendredi: 9 h à 21 h
Samedi: 9 h à 16 h
Dimanche: Fermé

Exceptionnellement, les samedis 22 et 29 juillet de 9 h à 13 h

6230 Frontenac, St-Hyacinthe (514) 774-6188



HÉLÈNE

DESROCHERS

agent immobilier affilié

378-8461

La Capitale courtier immobilier agréé

15 ANS
D'EXPÉRIENCE

POUR TOUTE TRANSACTION
IMMOBILIÈRE !

C04017

BRUXELLES
Reuter

Le Conseil de l'Otan se réunira aujourd'hui pour donner, sur fond d'intensification des combats à travers la Bosnie, plus de poids aux avertissements lancés aux Serbes par la communauté internationale lors de la conférence de Londres.

«Le Conseil doit se réunir dans l'après-midi», a-t-on appris auprès d'une source de l'organisation, dimanche à l'issue de la seconde rencontre en deux jours des membres du comité militaire de l'Alliance.

Aucun détail n'a filtré de ces deux réunions au cours desquelles les représentants militaires permanents des Etats membres ont étudié les moyens d'exécuter la menace faite aux Serbes en cas d'attaque contre Gorazde.

Mais samedi, le secrétaire américain à la Défense William Perry a affirmé que les appareils de l'Otan

Bosnie: l'Otan monte le ton

pourraient être prêts pour des frappes massives «dans trois ou quatre jours».

Le journal britannique Sunday Telegraph croit savoir de son côté qu'un officier supérieur britannique doit rencontrer rapidement le commandant en chef des forces bosno-serbes Ratko Mladic pour lui détailler le contenu de la menace.

Les ambassadeurs des membres de l'Alliance ont pris part vendredi à une réunion informelle au cours de laquelle ils ont été informés de la teneur de la déclaration adoptée à Londres par les Etats participant

aux efforts de l'Onu en ex-Yougoslavie.

Ils ont alors chargé le Comité militaire de l'organisation de commencer à remplir les blancs laissés entre les lignes de cette «réponse substantielle et décisive» sur laquelle se sont entendues les différentes délégations réunies à Londres.

Mais dès hier, la menace était accueillie dans l'amertume et la dérision et suscitait immédiatement la colère de l'Organisation de la conférence islamique (OCI) qui qualifie désormais d'«obsolète» l'embargo sur les armes à destination de la Bosnie.

Incendie en Grèce

Une habitante de Penteli fuit le gigantesque incendie de forêt qui ravage depuis vendredi les pentes du Mont Penteli, surplombant Athènes. Toute la région au nord-est de la capitale a été déclarée zone sinistrée par les autorités grecques qui espéraient, hier, que les flammes aient été maîtrisées avant la tombée de la nuit. Au moins 10 pompiers ont été hospitalisés, plus de 6000 hectares de forêt ont été détruits et 25 maisons rasées dans cet incendie qui est probablement d'origine criminelle.

photo Associated Press



*Partenaire
de vos ambitions !*

*La maîtrise
d'une langue
seconde
permet
d'augmenter
vos contacts,
votre
clientèle,
votre chiffre
d'affaires
ou vos
possibilités
d'emploi !*

PRESTATAIRES
D'ASSURANCE-CHÔMAGE

ANGLAIS COURS INTENSIFS

Formation intensive de jour
(25 heures/semaine)
pour débutants et intermédiaires,
en collaboration avec
EMPLOI ET IMMIGRATION CANADA

Former les étudiants en anglais,
langue seconde, en prévision d'occuper
un emploi où les deux langues
officielles sont exigées.

75 \$ par semaine

Vos prestations d'assurance-chômage
seront maintenues pendant la formation,
**si vous rencontrez les conditions
d'admissibilité de votre Centre
d'Emploi du Canada.**

DÉBUT : **FIN JUILLET**



© CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES

CHARPENTIER

22 Principale
Granby

Pour information et inscription : 777-2542

Le plus grand réseau privé d'enseignement des langues au Québec
Enregistré à la mesure de crédit d'impôt remboursable à la formation.

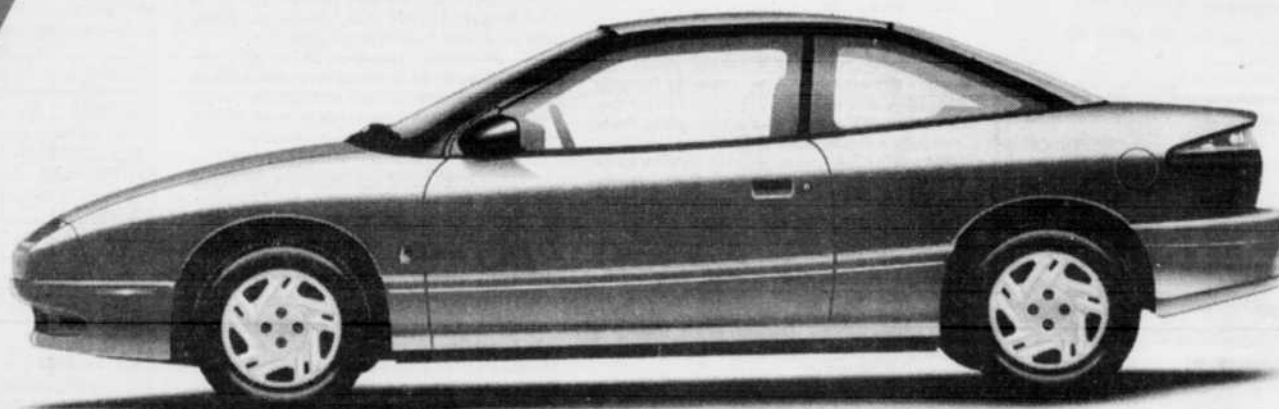


L121723

COUPÉ SPORT SCI 2 PORTES

239\$*
par mois

Dépréciation de 36 %
seulement sur 3 ans.
Nous défions la compétition
d'offrir une meilleure
valeur de revente.



* Basé sur un bail de 36 mois avec 1 395 \$ de comptant et une valeur résiduelle garantie de 9 724 \$. Taxes en sus. Transport inclus.



SATURN de GRANBY

1348 Principale, Granby 378-1404

L127688

ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350

VÉHICULES AUTOMOBILES 361 à 371
Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

233148 (lundi au vendredi)

201 PROPRIETES A VENDRE

AAA- ATTENTION! PAR LE PROPRIÉTAIRE PRÈS DE TOUT, 439 BOURGET O. Granby
Bungalow avec garage double chauffé, tout briqué, piscine creusée chauffée, 3 c.c., 3 s.b., bois franc, 2 thermopompes, chambre froide, g-r. cède, s. lavage, table billard unique, centre audio-vidéo, bar, atelier et beaucoup encore. Faut voir! 145,000\$ ou meilleure offre. 378-6833

CANTON DE GRANBY, rénové récemment, bung. 2 c.c., tout meublé, sur grand terrain boisé 10,800 p.c., garage pour auto, atelier, etc. Taxes mun. et scol.: 364\$/an. Pour moins de 60,000\$. Inf: C. Vaillancourt, (514) 346-1822 ou 990-4775

Martial Robert
agent immobilier
affilié

378-8461
378-3637

• Vente
• Achat
• Échange

À la recherche
de bungalows
- fermes -
fermettes.

La Capitale courtier immobilier agréé

La Capitale



Vente ou Achat
• Résidentiel
• Commercial
• ou autres

Contactez :

JEAN-CLAUDE VEILLEUX

agent immobilier affilié
La Capitale courtier
immobilier agréé

378-8461 378-5300



201-C18747

EXPÉRIENCE ET COMPÉTENCE A VOTRE SERVICE

- Immeubles à revenus
- Résidentiel

Yves Forand

375-5148

378-4120



RE/MAX
professionnel inc.
courtier immobilier agréé

**POUR UN SERVICE
PROFESSIONNEL
10 ans
d'expérience**

Tony Van Doorn

Agent immobilier affilié
La Capitale courtier immobilier agréé

**PROFITEZ DES TAUX
D'INTÉRÊT RÉDUITS**

Achat - Vente Échange
Immeubles à revenus
ESTIMATION GRATUITE

378-8461 378-0469

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

GRAND 4 1/2 avec garage, grand patio, terrain 41,382 p.c., taxes minimales 560\$, rte 235 à St-Paul, prix: 77,900\$. 379-9099

PAR LE PROPRIÉTAIRE, BUNGALOW
entrée split, 6 1/2 pces, 3,000\$ d'inclus, rue Beaufort. Hypothèque transférable 7.25 pour 4 ans. Inf. 776-1677 entre 17h et 19h. Pour vente rapide.

ST-PIE, BORD DE L'EAU, maison sur terrain de 13,000 pi.ca., armoires et planchers bois franc. A voir! Prix 105,000\$. 772-5761 ou 772-5518

749 = PRENDRAIT ÉCHANGE pour PETITE MAISON dans Granby EN ÉCHANGE grand cott. de pierre IMPECCABLE + piscine CREUSEE. Informez-VOUS.

751 = PLEIN PIED tout BRIQUE, construction SUPÉRIEURE, bois franc, Foyer, beaucoup D'EXTRA, s/s fini, MAGNIFIQUE garage DOUBLE. Venez VISITER.

759 = GRANDE prop. BRIQUE, bois FRANC, 3 c.c., AVEC BACHELOR qui COUVRE vos DÉPENSES. Ça c'est bien, où ça chemin Guertin, passez voir.

784 = Du CONFORT A BON PRIX, canton tout BRIQUE, jolie maison, 3 c.c., Foyer, abri. Informez-VOUS.

801 = FONTAINEBLEAU: Impeccable, 3 c.c., super terrain loué à 115\$ par mois. Succession, on demande 29 900\$ Excellent achat.

LA CAPITALE
FRANCINE LÉGARÉ COURTIER INC.
378-8461 AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ

#857 - NOUVEAU: Granby : Près de l'hôpital, bungalow tout briqué, bois franc, sous-sol avec une 2e cuisine et salle de bain complète, foyer, abri d'auto. EXCELLENT PRIS.

#854 - NOUVEAU, Granby, haut de ville, cottage de prestige de 3,200 pi.ca., 4 c.c., garage double, super terrain boisé, construction supérieure. Souci du détail. Valeur sûre. EXCLUSIF.

#844 - GRANBY: Haut de ville, bungalow 3 c.c., bois franc, sous-sol avec grandes fenêtres et plancher de bois. IMPECCABLE, rien à faire. Faut voir. UN BIJOU.

#817 - GRANBY: Près des Galeries, bungalow tout briqué 3+1 c.c., plancher chêne, cheminée, garage isolé indépendant, abri d'auto. Fenêtres neuves. TRANSFERT.

#816 - GRANBY: Secteur recherché, bungalow tout briqué, 4+1 c.c., bois franc, cuisine et salle de bain neuves, couverture neuve d'un an, garage, super terrain avec arbres matures. FAUT VENDRE. TRANSFERT.

#793 - ST-PAUL: Cottage briqué 3 c.c., garage, immense patio avec piscine, très éclairée. IMPECCABLE. Moderne. Superbe vue.

La Capitale, Claude Fournier Courtier
514-378-8461 Courtier immobilier agréé

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

DUPLEX, 2 grands 4 1/2, avec s-sol fini, planchers bois dur. Revenu 1,115\$/mois. Prix demandé 138,500\$. Inf. 375-3600

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

2 LOGIS de 5 1/2 chacun, très grand (30x44), constr. récente. Accepterait échange pour bungalow, condo, chalet, etc. 378-3472, 375-7055

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

A GRANBY, PRÈS DU GOLF secteur calme, maison mobile 14x68, grande remise, piste cyclable et boisé à l'arrière, grand terrain, potager. Inf: (514) 469-5615

SUPERBE MAISON MOBILE

, agrandie et entièrement rénovée, intérieur et extérieur, 8 1/2 pces spacieuses, piscine extérieure, à vendre ou à louer, meublée ou non. Possibilité de financement ou de location avec option d'achat. 534-1980

TERRAINS A VENDRE, 8,000 pi.ca. pour maison uni-modulaire, tous services inclus. 9,800\$. Maisons uni-modulaires Nabco en démonstration. 5% comptant. Au 1313 Denison Est. Granby 375-3253

208 TERRAINS A VENDRE

★ AU DOMAINE ACROTÈRE ★

Rue Harvey, terrain de 20,000 pi.ca., boisé, prêt à construire. 378-3472, 375-7055

CANTON SHEFFORD: Terrains 40,000 pi.ca. et plus, situés à 5 min. de Granby. Prix à partir de 0.25\$ le pi.ca. Financement sur place. 375-1696 ou 378-2779

TERRAIN à Glen Sutton, 64,309 pi.ca., avec électricité, 11,000\$. 248-3984

#633 - CANTON: Rue Roberval, voisin de Formule Ford, terrain commercial de 70 000 pi.ca., face rue Principale. Prix demandé 40 000\$ Excellent achat.

#681 - CANTON GRANBY: À échanger, terrain dans le canton, de 370 000 pi.ca., en partie commercial. Beaucoup de possibilités. PRIX ABORDABLE.

#695 - GRANBY: Rue Centre, terrain commercial de 4 142 pi.ca. avec possibilité d'acheter plus grand.

#701 - CANTON GRANBY: Directement sur la rue Principale, 199 000 pi.ca. commercial, possibilité de diviser. Endroit stratégique.

#820 - BROMONT: Terrain de 63 000 pi.ca. voisin des Versants de Bromont avec possibilité de 135 000 pi.ca. additionnels incluant un bungalow briqué. Un des plus beaux terrains de Bromont. Faites une offre. Prendrait échange.

La Capitale, Claude Fournier Courtier
514-378-8461 Courtier immobilier agréé

209 TERRES-FERMES A VENDRE

FERMETTE 2.5 ACRES, 63 Noble, Waterloo, près Autoroute 10, bung. 3 c.c., 28x40. Grange 16x50, idéal pour garder quelques animaux. Succession! Dans les 57,777\$. 539-0866, 539-3504, 372-0835

210 COMMERCES A VENDRE

BAR A VENDRE OU A LOUER cause: maladie. 293-7556

COMMERCE de fabrication et distribution de matériel de tir à l'arc, avec camion et outils, plus contacts, déjà distribué dans la province de Québec. Possibilité Ontario et E.-U. Concept unique, le seul au Canada. Cause de vente: autre entreprise, 378-8360.

VENDEUR DE L'ANNÉE

Réseau La Capitale Granby 1994

L'art de vivre agréablement consiste à savoir placer l'art du repos à côté de l'art du travail.

CLAUDE FOURNIER 378-8461

La Capitale Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé

C401448

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

POÊLE AU PROPANE: 4 ronds avec fourneau, acier inox., 21 1/2 larg. 17 h. x 20 prof.. Réservoir à eau au propane 12 1/2x12 1/2x19. Pompe à eau 12 volts. Chauffe-eau au propane et électr. 12 volts, 12x12x22. Hôte de poêle 20x12. Evier double en acier inox. 15 1/2x25. Toilette modèle Aqua Magic III. Prix sur demande, vente de débarras. Inf: 534-1351 ou à voir au 20 rue Québec, Bromont.

215 CONDOMINIUMS A VENDRE

CONDO HAUTE-VILLE, situé en façade, 2 c.c., 2 s. de bain, garage et piscine int., tourbillon, lave-vaiss., 777-8026 après 17h.

SUTTON, SUPERBES CONDOS NEUFS à proximité du centre de ski et du golf, jumelés à un centre équestre (32 stalles, selle anglaise). Vue imprenable. Immense terrain 50 acres. Construction soignée, tout béton, 700 à 1,400 p.c. Foyer, grande terrasse, beaucoup de cachet. Appartements modèles à visiter. Profitez de la pré-vente, à partir de 69,000\$.

DOMAINE AVALON, 410 chem. Dyer
Inf. 514-538-0762, Mtl. 514-272-3448

216 PROPRIETES A VENDRE OU A LOUER

MAISON A VENDRE OU A LOUER à Stukely Sud, 2 c.c., toit cathédrale, foyer, bain tourbillon, poêle Jenn-Air, etc. Endroit idéal pour ceux qui aiment la tranquillité et la nature. (514) 346-7864

222 ARGENT A PRETER

PRÊTONS, 1re, 2e hypothèques. Achetez balance de prix de vente. Argent de particuliers. Avons peut être la solution à vos problèmes d'argent. Inf. Badeau et Fils courtier, 819-564-1454, appels à frais virés acceptés.

1-2-3e HYP.

(balance de prix de vente), taux concurrentiels. Service rapide. 378-4121

239 CONDOMINIUMS A LOUER

CONDO JUMELÉ, secteur boisé, grand 4 1/2 meublé à neuf, avec foyer, planchers bois franc, 2 salles de bain. 378-4347 (répondeur)

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

AAA - MEUBLÉ 1 1/2, à 195\$, 2 1/2, 260\$; 3 1/2 (avec câble), 345\$. Aussi 1 1/2 chauffé, câble, 275\$. 3 1/2, 345\$ et 395\$. De luxe (câble), 375\$; avec 4 électroménagers, 410\$. Tout meublé, mélamine, 440\$. Choisissez vos meubles neufs, ils seront à vous sur bail prolongé. 378-4121

APP. 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, au 231 Av. du Parc, 280\$, 378-4803

APP. 2 1/2, à 360\$; 3 1/2 à 375\$, chauffé, meublé, éclairé, au 575 Duvernay. Inf. 372-3075

APP. 3 1/2, rue Évangéline à 500 pi des Galeries, au 1er plancher, porte-patio. 375-2953

AVEC OU SANS BAIL, 2 1/2, rez-de-chaussée, arm. mè. très propre, endroit tranquille, libre imm. 602 Duvernay, 255\$/mois tout compris. 777-1080

BEAU 3 1/2 dans triplex paisible, idéal pour étudiante, 250\$/MOIS. 375-1439

CENTRE-VILLE, 1 1/2-2 1/2 modernes, meublées, salle de lavage, aspirateur central, intercom. 375-6495

GRANBY: 4 1/2 complètement rénové. 3 1/2-4 1/2 meublés, lav.-séch. incluses, stat. Info: 293-6279

GRANDS 3 1/2 MEUBLÉS, eau chaude fournie, dans 6 logis au 134 Adélaïde, libres imm. 379-9348

IMM. ou AOÛT, près centre-ville, 2 1/2, grand 3 1/2; meublés, chauff., eau ch., s.lav., balcon. 3 1/2 (6 logis récent), parc industr. Aussi 2 1/2-3 1/2 rue Elgin. 375-7735

★ INFO-LOCATION ★

1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2

Granby et région

On vous fait visiter gratuitement

375-4636

LIBRE IMMÉD. Grand 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, déneigé, tranquillité assurée, aussi 1er oct. Inf. 372-4964

PRÈS DES GALERIES: 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, dans demi sous-sol, service de buanderie, libre immédiatement, 330\$/mois. 372-2620

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

PRÈS DES GALERIES 2 1/2 meublé moderne, chauffé, éclairé, 295\$/mois. Inf: 378-1772 ou 375-7055

SPÉCIAL BON PAYEUR

2 1/2 pces meublé seulement, chambre à part, rue Bourget, près des Galeries, endroit tranquille, à partir de 295\$/mois. Rabais mensuel de 50\$ si payé le 1er de chaque mois. 375-9646

1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2

meublés ou non

centre-ville

Inf. 378-9466

2 1/2 À LOUER meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, proximité du Cégep, 22-A St-Antoine Nord. 379-5241

3 1/2, au 359 BOUL. LECLERC, meublé, chauffé, frais peint, eau chaude fournie, service buanderie (à côté Rita Fleuriste). Pour femme ou fille seulement. Libre imm. ou août, 375\$/mois. 378-3810

3 1/2 MEUBLÉS OU NON, propre, porte-patio, aspirateur central, grand terrain, concierge sur place, libre imm. Inf: 375-8435 ou 469-4839

3 1/2 MEUBLÉ, chauffé, éclairé, situé 221 Principale, libre 1er juillet, 332\$/mois. Info: 372-0618 ou 372-5839

3 1/2 MEUBLÉ, chauffé, éclairé, câble, 345\$/mois, libre imm., rien à payer avant le 1er août. Info: 776-1140

3 1/2 À LOUER 3e étage, centre-ville, chauffage eau chaude fourni. 372-1662 ou 372-7604

4 1/2 chauffé, eau chaude fournie, pour août, boul. Fortin, 310\$/mois, 375-2641, après 15 h.

5 1/2 PCES, rue Fournier, près école l'Envolée, 3e étage, très éclairé, porte-patio, aspirateur central, intercom, repeint, libre 1er août ou 1er sept. Avec références. Inf. 776-2692 entre 14 h et 19 h et en tout temps, 539-4538

243 MAISON A LOUER GRANBY

A 5 KM DE GRANBY, Canton de Shefford, maison 5 1/2 pces, garage, libre immédiatement, 525\$/mois. 372-6767

MAISON A LOUER AVEC OPTION D'ACHAT dans secteur résidentiel, 3 c.c., s. séjour, grand terrain, air clim. 372-2011

4 1/2 PCES SEMI-DÉTACHÉ sans s-sol, tout béton, très éclairé, boisé, tonte de gazon et déneigement inclus, 423 Churchill, 525\$/mois. 375-9646

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAAAAAAAAA

4 1/2 à 325\$

5 1/2 à 375\$

LIBRES. Frais peints, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées.

217 Groulx
175 BOUL. FORTIN
1160 SIMONDS SUD
Concierge 378-9177

AAAAAAAAAA AU 41 LEROUX, 4 1/2 IMPECCABLE, pour adulte ou gens retraité, endroit paisible, propriétaire sur place. 375-5907

AAAAAAAAAA-GRAND 4 1/2 À GRANBY bal. centrale, arm. mè., syst. intercom, bon secteur, libre imm. 777-1728, 469-2517

AAAAAAAAAAAAAA 3 1/2, 310\$ à 350\$, meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, balcon, libres, rue Simonds, Groulx, boul. Fortin. 378-9177

AAAAAAAAAA 4 1/2-5 1/2-3 1/2, plusieurs secteurs, logis propres, prix intéressant, locataires avec bonnes références. 375-5148

AAAAAAAAAA GRAND 4 1/2, frais peint au 339 Massé, références exigées. Inf: 378-1922, 776-6842.

AAAAA 4 1/2 rue Gilles Vigneault, juste à côté des Galeries, balcon, porte-patio, comptoir-lunch, secteur tranquille, 400\$/mois, juillet et sept. 378-5272, 372-4140

ATTENTION! NOUVELLE CONSTRUCTION à partir de 415 \$

Grands 3 1/2-4 1/2 avec boudoir LIBRES IMM., AOÛT, SEPT.

Vue sur secteur résidentiel
Nouveau concept - Cuisine laboratoire
Grandes fenêtres - Salle à manger à aire ouverte sur salon. Comptoir-lunch - Aspirateur central - Inst. lav.-séch. dans 3 1/2

Prise ext. - Stationnement 2 voitures.
Inf: 276 Simonds app 105, 372-2474

ATTENTION! À PRIX IMBATTABLE

3 1/2-4 1/2-5 1/2 près du lac Boivin, 250\$ et plus, eau chaude fournie. 375-1439

ATTENTION ATTENTION Grand luxueux 3 1/2-4 1/2, armoires en chêne, aspirateur central, porte-patio, secteur tranquille, concierge sur place. Libre imméd. 378-3428, 378-3951 pour visiter.

AUBAINE !

Libre imméd., août, automne, grand 4 1/2 moderne, armoires mélamine blanche, ventilateur, insonorisé, asp. central, remise, boisé à l'arrière, au 326 Massé.

372-2944 ou 375-9685

AU 281 ET 285 ST-CHARLES SUD. MOIS GRATUIT, grands 4 1/2 (6 logements), 370\$ à 385\$. Aussi 3 1/2 meublés. 378-4486

AU 356 MASSÉ, 4 1/2 repeint à neuf, très propre, armoires mélamine, asp. central, intercom, remis ext. gratuite, service de conciergerie, libre imm., 375\$, 2 mois gratuits. 378-6325, 378-8940

- Au 39 MOUNTAIN: 3 1/2, m., chauff., écl., câble, piscine ext.

- 157 DRUMMOND: 3 1/2 meublé et câble.

- DENISON OUEST:

- Au 243: 4 1/2-5 1/2, stat., plancher béton.

- Au 244: 3 1/2-4 1/2-5 1/2, chauffés, eau ch.

- Au 476: 3 1/2 m., 4 1/2-5 1/2 près services

Inf: 372-6150

★ A-GRAND 3 1/2, 4 1/2 MODERNES ★

semi-meublés, à partir de 385\$

libres imm., août, sept.

Comptoir-lunch, style condo, très éclairé

armoires mélamine blanche, hotte ext.

Aspirateur, inst. lav.-séch. dans 3 1/2

124 Laurent, 41 Pinard, 467 Fournier

Inf: 276 SIMONDS #105, 372-2474

A BON PRIX, GRAND 3 1/2, style condo (6 logis récents), inson., interc., asp. centr., locker, balcon 12 pi., p. patio 8 pi., stores. Meublé ou non.

375-7735

A GRANBY, 585 COWIE, grand 5 1/2, dans un 6 logis récents, 435\$/mois. Inf: 514-375-2421

A LOUER, LOGIS 5 1/2, situé rue St-Joseph, 375\$/mois chauffé et éclairé. Libre immédiatement. Laissez message 372-9672

A LOUER DANS DUPLEX 4 1/2 situé près du Wal-Mart, peinture neuve, remise, garage pour auto, terrain clôturé, libre 1er août, 370\$/mois. 263-3471

A SOUS-LOUER 4 1/2 jusqu'en juillet 96, 315\$/mois, 1 mois gratuit, endroit tranquille, coin Bourgeois/Fernand. 378-9529

BEAUX GRANDS 3 1/2-4 1/2-5 1/2, ensoleillés, endroit tranquille, immédiatement ou 1er juillet. 378-6045

BEAU 4 1/2 ensoleillé, tranquillité, 2 stationnements, remise ext. Pour 1er août. 378-4224, 375-1774

BROMONT: 3 1/2-4 1/2, piscine, salon de bronze, promotion sur place. Info: 534-1167

CENTRE-VILLE: Ave du Parc, 3 1/2 rénové, plancher bois franc, inst. lav.-séch. Libre immédiatement. Et 3 1/2 près du Cégep, 2e étage, neuf; 4 1/2, 1er étage, libres imm.

Info: 375-3600 ou 378-7598

A SOUS-LOUER 3 1/2 meublé, chauffé, eau chaude fournie, près des Galeries. 378-7727 ou pagette: 379-7426

FACE À LA POLYVALENTE et près de l'école des adultes, beaux logements, eau chaude fournie, stationnement.

3 1/2: 275\$

4 1/2: 325\$

5 1/2: 385\$

Au 1140 Simonds Sud, Granby. 469-2047

GRAND 3 1/2, anciennement 4 1/2, libre immédiatement, très éclairé, très propre, dans demi-sol, 275\$/mois non chauffé et non éclairé, sous-location avec ou sans bail, rue Mercier. 372-0471 ou 375-0564

GRAND 3 1/2, inst. lav.-séch., non chauffé et non éclairé, au centre-ville. 378-2121, Pierre.

GRAND 3 1/2, semi-meublé ou non, dans triplex, stationnement, libre imm., 545 boul. Boivin, coin Pie-IX. 777-5804, 293-5198

GRAND 4 1/2 rue Fournier, frais peint armoires neuves, 2e étages, face à la rue; 4 1/2 rue Leroux, meublés ou non, libres imm. en août ou sept. Inf: 777-9608 ou 469-1733

GRAND 5 1/2, avec lockers int.-ext., au 195 ou 211 Boul. Fortin. R.V. Carmen, 378-5086 ou 777-9727

GRAND 5 1/2 PCES, très propre, au 1er plancher, libre imm., 400\$/mois. Info: 378-2632

GRAND 5 1/2 à sous-louer, près des Galeries, 372-9827 ou 469-4008 (répondeur)

HAUT DE DUPLEX, frais peint, 5 1/2, avec garage, situé au 53 Guy, 350\$/mois. Info: 375-6491

JARDINS ELGIN

1 1/2 MOIS GRATUIT

4 1/2 moderne, à partir de 360\$/mois; et sous-location 5 1/2 avec rabais. Près de piste cyclable et de tous les services, porte-patio sur jardin. 372-9082 ou (514) 532-4321 (à frais virés)

LOGIS 3 1/2-4 1/2, centre-ville, 2 pas du Cégep, armoires en chêne, intercom, porte élect. inst. lav.-séch. Le jour 375-9060, 378-4322 soir.

LOGIS 3 1/2 à sous-louer, au 315 Massé, libre imm., conditions négociables. Info: Pagette 1-514-553-4780.

POUR 1er JUIN: 4 1/2, 1er plancher, secteur Haute-Ville, 482\$/mois. Construction béton, piscine; Aussi 3 1/2, semi-meublé; Et 4 1/2 libre 1er juillet. Inf: 777-1474

PROMOTION SPÉCIALE

3 1/2, 4 1/2, poss. semi-meublés, rue Massé, libres imm., peinture fraîche, tapis nettoyés, air clim. fournie, endroit tranquille, près de tous les services. Info: 777-0289 - 372-0995

BÉLIER

du 21 mars
au 20 avril

Il faudrait vous montrer plus déterminé sur le plan des amitiés et ne pas vous laisser imposer des distractions qui ne vous disent rien. Sur le plan des amours, vous serez distrait, vous manquerez d'enthousiasme, d'allant.

TAUREAU

du 21 avril
au 20 mai

Un déplacement vous permettra de renouer avec d'ancienne amitiés. Soyez prudents sur la route. Vos intuitions ne sont pas bonnes; fiez-vous plutôt aux suggestions de vos collaborateurs.

GÉMEAUX

du 21 mai
au 21 juin

Climat sentimental plutôt terne. Offrez vos services sans arrière-pensée à une de vos amis qui a besoin d'un peu d'aide. Ne soyez pas négligent, ni hésitant dans vos activités et méfiez-vous du Taureau.

CANCER

du 22 juin
au 22 juillet

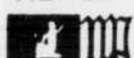
Vous vous sentirez plus sûr de l'attachement d'une personne au cœur exigeant. Ne faites pas l'erreur de consacrer moins de temps à des tête-à-tête amoureux. Vos rapports sentimentaux seront sérieux et stables.

LION

du 23 juillet
au 23 août

Ne jetez aucun blâme sur les autres. Vous avez une entrevue extraordinaire. On vous attribue un succès. Vous connaissez une affaire depuis longtemps. Une espérance se justifie. Rien comme la persuasion. Attendez avant d'agir.

VIERGE

du 24 août
au 22 sept.

Sur le plan du cœur, vous ne serez pas très fixé. Vous ne désirerez apporter aucun changement. On vous poursuivra et il y aura beaucoup de gens intéressants à divers titres. Création de belles amitiés.

BALANCE

du 23 sept.
au 23 oct.

Les astres vous porteront à vous questionner sur votre vie sentimentale et vous sentirez naître en vous un vibrant désir de liberté. Ne vous laissez pas avoir, servez-vous plutôt de votre jugement. Excellent travail, surtout s'il est nouveau.

SCORPION

du 24 oct.
au 22 nov.

Une complication sentimentale va cesser cette semaine et vous nagerez dans la joie. Que ce soit une leçon: désormais ayez plus de gentillesse pour l'être cher. Vous manquez de prudence, un de ces matins.

SAGITTAIRE

du 23 nov.
au 21 déc.

Vous ferez quelques conquêtes et vous aurez du succès malgré vous car vous sentirez distant, froid, détaché. Il y aura quelques complications dans vos rapports avec l'être cher; rien ne vous ébranlera.

CAPRICORNE

du 22 déc.
au 20 janv.

Un peu moins d'égoïsme vous ferait mieux apprécier. Ne critiquez pas tout le temps. Un peu de tristesse sur le plan sentimental; ne laissez pas courir votre imagination. Soyez attentif sur le choix des relations amicales.

VERSEAU

du 21 janv.
au 19 fév.

Il faut améliorer votre caractère. Ne vous bercez pas de vaines illusions. La préciosité n'est pas de mise. On vient vers vous. Vos opinions évoluent. Votre point de vue n'est pas clair. Un détail vous préoccupe.

POISSONS

du 20 fév.
au 20 mars

Problèmes financiers en série. Votre budget actuel ne vous permettra jamais de tout régler. La chance vous sourira dans vos aventures. Des conseils dont il faut vous méfier.

MOT MYSTÈRE

1868 9 lettres Le mot clé: Construction

acajou	doloire	lambris	panneau	tenon
banc	ébène	latte	peindre	têtu
bâtiment	écrou	lime	pin	
bâtir	émeri	maison	plâtre	vernir
bâtisse	équerre	mouquette	plinthe	vis
bois	établi	mur	polir	vrille
bouvet	étai		rabot	
		nivelé	rabote	
clou	fixe		rainette	
cogner		onglet	rotin	
construire	gouge	outil	sablé	
croc	grattoir	ouvrier	scie	

Solution du problème précédent: Fraisier

L	A	M	B	R	I	S	B	B	A	T	I	S	S	E
P	E	C	O	B	L	C	O	A	M	I	A	V	T	R
L	A	T	A	A	E	I	U	I	T	B	R	U	N	D
I	I	N	T	J	S	E	V	E	L	I	O	E	G	N
N	C	T	N	E	O	U	E	E	L	B	M	R	M	I
T	E	O	U	E	H	U	T	L	A	E	A	E	I	E
H	E	T	N	O	A	C	E	R	E	T	V	T	N	P
E	E	N	F	S	O	U	U	D	T	T	R	I	E	T
T	R	I	O	G	T	E	N	O	S	I	A	M	N	E
T	X	E	N	N	B	R	I	L	M	G	B	U	B	L
E	S	E	I	E	C	R	U	O	P	U	O	A	I	G
N	R	I	N	R	E	V	V	I	O	O	T	U	C	N
I	N	E	O	M	V	I	M	R	R	I	L	L	G	O
A	I	C	I	E	S	U	C	E	R	E	O	I	R	E
R	P	L	A	T	R	E	O	E	Q	U	E	R	R	E

MOTS CROISÉS

HORIZONTEMENT

- Dont on dégage des règles ou des préceptes - Conifères.
- Astre - Partie centrale de la région côtière de l'Asie Mineure.
- Dégonflées - Néodyme.
- Appelé de loin - État d'Afrique du Nord.
- Bornée - De là.
- Note - Osera avec courage.
- Pensées - Erbium - Serpent.
- Passées sous silence - Abasourdi.
- On peut y trouver des guêpes - C'est une tromperie (dr.) - Affl. du Danube.
- Récit - Germanium.
- Fromage blanc - Contractée.
- Prénom masc. - La flanelle en est un.

VERTICALEMENT

- Légère opacité de la cornée - Adj. poss.
- Retirée - S'engouer.
- Dupe, trompe - Canards marins.
- Yeux - Général américain.
- Bière anglaise - Plante herbacée originaire d'Afrique.
- De l'ancienne Germanie - Dénuee d'esprit.
- Kyrielle - Elle se dépose dans les liquides fermentés.
- Rejettera ses excréments, en parlant d'un animal - Ressentent.
- Saule - Langue parlée en Inde du Nord.
- Indium - Usage excessif de quelque chose - Coutumes.
- Achevée - Perturbations atmosphériques.
- Casanier.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2959

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	M	P	L	A	T	R	E	V	E	T
2	N	A	R	I	N	E	T	I	P	A	
3	D	R	I	N	G	E	D	I	T	A	S
4	O	T	E	L	A	P	E	R	O	N	S
5	M	I	R	E	V	I	T	U	N	E	
6	E	N	T	E	I	D	E	A	L	E	
7	T	E	R	G	I	V	E	R	S	E	R
8	R	I	R	A	R	R	E	T	S		
9	E	N	V	E	N	I	M	A	S	I	S
10	A	I	S	E	E	S	T	R	U		
11	A	R	A	S	O	N	S	I	M	A	M
12	H	A	L	E	N	E	S	C	E	N	E

NO 2960

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

244 LOGIS À LOUER À GRANBY

PRÈS DE L'ÉCOLE ST-ANDRÉ: Dans 6 logis, très grands 4½ refaits à neuf, 432 Reynolds app.1 et app.6, 1er et 2e étage, libres imm. JUILLET GRATUIT. Prix compétitifs. 378-3173

RUE ST-GEORGES: 3½, 4½ près du cégep, chauffés, eau chaude, meublés ou non. 548-5756 ou 777-2704 avant 16h.

SECTEUR WAL-MART 4½ dans 3 logis, 2e étage, repeint à neuf, stores vénitiens, libre imméd. 378-0776

VOUS CHERCHER UN 4½ SPACIEUX dans le calme et la sécurité? Venez au 100 Leroux, logis insonorisé, aspirateur central, stat. avec prise d'auto et pour visiteur, remise int., système d'intercom, concierge sur place. M. Lemoyne, app. 301. 372-6454 ou 378-3472

* 201 RUE GROULX *

1 mois gratuit. 4½, très propre, eau chaude fournie, 335\$ par mois. Références exigées. 378-1772, 375-7055

1 MOIS GRATUIT, beau grand 5½ très propre, situé partie nouvelle du boul. Fortin, au 207. Plancher de béton insonorisé, système d'intercom, porte-patio avec balcon, remise privée et stationnement asphalté. 776-6399

1 MOIS GRATUIT, GRANDS 4½ RÉCENTS Tranquilles, très propres, quartier résidentiel, inst. lave-vaisselle, grandes armoires chêne, beaucoup rangement, terrain jeux pour enfants.

Info: Coop Habitation La Volière 777-3266 (répondeur)

1 MOIS GRATUIT

3½-4½-5½

Frais peints - tapis nettoyés

Inf. 777-9543 ou 375-7428

1 MOIS GRATUIT: Très beau 3½-4½ libre imméd., ensoleillé, asp. central, intercom... 375-0285.

2 MOIS GRATUITS, GRANBY: 4½, très propre, asp. central, grand stationnement, libre immédiatement ou juillet, 370\$. Inf: 777-3258

3½ DANS TRIPLEX, au centre-ville, libre immédiatement, mois d'août gratuit. 777-7572

3½ MEUBLÉ OU NON

4½-5½ non meublé, libres imméd.

Rues FOURNIER & SIMONDS.

378-9587, 375-4397

3½ SITUÉ RUE PARÉ, libre immédiatement, pour personne seule ou couple sans enfant. 372-4825

3½-3½-3½

Très grand logement dans un bas, 360\$ par mois. Inf. 379-9555 demandez Roger.

4½, remises int./ext., eau chaude fournie, 315\$, c'est le dernier. Rue Groulx. 372-1066

4½ GRAND, frais peint, ½ s-sol, libre, 310\$, au 166 Bourgeois, près piste cyclable. 375-7205 ou 372-2722

4½ récents, paisible, comptoir-lunch, évier double, aspirateur, rangement, au 740 Demers. 375-5960

4½ RUE MASSÉ, cabanons int./ext. balayeuse centrale. Bloc récent, endroit tranquille. Inf. 372-6743 ou 534-0255

* 60, RUE LEROUX *

4½, très grand, bien éclairé, beaucoup d'armoires, case de rangement. Pour visiter, s'adresser à l'app. 202. 378-3472 ou 375-0035

70 ou 77 PINARD, 4½ à 350\$, insonorisé, peinture fraîche, intercom, libre imméd. LUC NICHOLS, 378-8085

245 LOGIS À LOUER REGION

ADAMSVILLE 2 BEAUX 3½, céramique cuisine, tapis salon et chambre à coucher, libres imm. aussi 4½, demi-sous-sol, près des services, caisse, etc. 263-1769

A COWANSVILLE: 4½, 5½, libres imméd. à 315\$ et 350\$. Nouveau propriétaire demeurant sur place. Eau chaude fournie, asp. central, buanderie. Note: ces prix sont valables pour les 8 premiers mois sur bail 1 an minimum. Inf. 266-7382

A COWANSVILLE 2½ libre imméd., eau chaude fournie, meublé, asp. central, 250\$/mois, concierge sur place. 266-7381

A WATERLOO, LOGIS 3½, 235\$, situé 5155 Foster, libre imméd. Inf. 539-2614 ou 243-5849

BROMONT, LOIN DU CHEMIN DE FER 4½ insonorisé, arm. en chêne, pl. céramique et tapis, vue sur la montagne, 365\$. 4½-5½, vue sur la montagne, 300\$ et 365\$; 3½, semi-meublé, 285\$. 539-3220

BROMONT: Grands 4½, foyer, baie vitrée, insonorisés, plancher béton, toit cathédrale au 3e, très tranquille, planchers céramique et tapis, meublés, semi-meublés ou non, 7 stores verticaux fournis. 534-1784

BROMONT: 4½ dans 6 logis, vue sur montagne, endroit paisible, 2 portes-patios, asp. central, intercom, remise, frais peints, tapis-prélats neufs. 385\$/mois. 534-3694

COWANSVILLE, APPARTEMENTS rénovés à neuf, 3½-4½-5½, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée lav. séch. piscine, parc. 266-0369

COWANSVILLE : LOGIS 4½ dans 6 logis, situé en arrière du Canadian Tire, frais peints, endroit tranquille, pas d'animaux, libre imm. 378-4187 ou 777-6541

245 LOGIS À LOUER REGION

COWANSVILLE, BEAU 5½, sur 2 planchers, 2 salles de bain, 210 Ste-Thérèse, 500\$ par mois, références exigées. 266-4357, 514-939-2807 demandez Diane

COWANSVILLE : 3½-5½, libres imm., eau chaude fournie. 776-6459 ou 266-7579.

ROXTON POND

6½ avec s-sol et garage, 1er étage, libre 1er août, 380\$. 372-7465

ST-CÉSARE, RUE ST-PAUL: 4½, 1er et 2e planchers, avec espace de rangement. 1-514-462-0135

WATERLOO, GRAND 5½, rue Eastern, 410\$/mois, chauffé, rangement au s-sol disponible. Garage 10\$/mois. 375-2331

5½ A COWANSVILLE: Site tranquille, inst. lav. séch., tapis mur à mur, libre imméd., 263-5474.

247 LOCAUX À LOUER

COIN BOUL. BOIVIN ET ST-ANTOINE

Local commercial de 885 pi.ca. façade vitrée. Prix à discuter. Avec option d'achat si désiré. 372-0618 ou 372-5839

251 CHAMBRES À LOUER

AUBERGE HAUTE-VILLE

40\$ à 65\$ semaine

150\$ à 230\$ mois

Pour réservation, Mme Gévry: 375-1018

251 CHAMBRES À LOUER

251 CHAMBRES À LOUER

A GRANBY, 347 ST-ANDRÉ O. chambre meublée, chauffée, poêle-frigo, lavabo, lav-séch. End. tranq. 40\$/sem. 514-375-2421

CHAMBRES NEUVES

pour personnes sélectives, avec salle de bain individuelle. 378-4347 (répondeur)

CHAMBRE à louer, cuisine et salle de bain partagées avec une seule autre chambre. 470 Bourget, 175\$ par mois. Libre immédiatement. 375-9646

CHAMBRE À LOUER 350\$/mois, libre imméd. Située dans site tranquille. Inf. 375-7578

PRÈS DU CENTRE D'ACHAT pour personne autonome, bien meublée avec réfrigérateur, ens. de cuisine, lavabo dans la chambre, entrée et boîte aux lettres privées, 205\$/mois. Inf: 378-1772, 375-7055.

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRES ET PENSION pour personnes âgées autonomes, tranquillité, bonne nourriture, près hôpital. Mme Guay, 776-1351

CHAMBRES ET PENSION pour personnes âgées, ambiance familiale, près de tous les services, dans centre-ville. 375-6932

MAISON À LA CAMPAGNE pour personne âgée, très belle chambre, toilette et lavabo, bonne nourriture, ambiance familiale à partir de 550\$ pour gens autonome et autres. Acceptons personnes pour convalescence. Inf: (514) 293-4707.

POUR VOUS

GENS DU 3e ÂGE

La Résidence Saint-Eugène vous offre, dans une ambiance familiale les services suivants:

- Alimentation équilibrée
- Église et caisse populaire à 2 pas
- Transport occasionnel gratuit
- Endroit calme et paisible
- Chaise élévateur
- Contrôle des médicaments si nécessaire.
- Chambre double ou simple, meublée ou non, salle de bain semi-privée ainsi que bain thérapeutique.

PROP. JEANNE D'ARC BERGERON

89, RUE LAVAL, GRANBY

(514) 372-0664

VOUS AVEZ BIEN MÉRITÉ votre retraite! Dans cette luxueuse résidence située à Brigham, bienvenue à vous, retraités autonomes. 650\$ avec plusieurs inclus.

263-4253, Nathalie Morin.

254 ENTREPOT/ GARAGE À LOUER

GARAGE À LOUER

au 457 Horner, 19' x 10', 30\$/mois

Inf. 372-9154

2 PORTES DE GARAGE, local neuf, 30x50, très bien situé dans le canton de Granby, 675\$/mois. 375-4742 ou 293-7085

256 BUREAUX À LOUER

BUREAU À LOUER centre-ville, chauffé, climatisé, 800 pi.ca. 372-1662 ou 372-7604

262 MEUBLES À VENDRE

BIBLIOTHÈQUE 4 mcx, imitation granite, 600\$; 2 causeuses, 1 fauteuil Eiran, noirs, 175\$ ch.; Flip flop pastel, 175\$. 266-4282

262 MEUBLES À VENDRE

ENS. DE SALLE À MANGER Carrier, neuf, en chêne pâle, bahut, huche, table, chaises, à demi-prix; Aussi mob. Carrier chêne pâle couleur sable, neuf, table, 4 chaises, à demi-prix, 740\$; Mob. chambre d'enfant mélamine blanche, lit, matelas, bureau, table de travail, chaise, le tout pour 150\$; lav-séch. amande, comme neuf, 275\$. 372-7781

MOB. salon provincial français modèle Aristocrate (6 mcx) comprend: sofa 3 places, causeuse 2 places, fauteuil, 2 tables (à café et en coin), cabinet pour verrerie (fond en miroir), éclairage. 375-3305

265 ANIMAUX À VENDRE

CHATONS SIAMOIS m.f. et persan blanc; Golden Shaded Taby, m.f., 3 mois. Aussi mâles pour accouplement 293-8372

CHIEN ROTWEILLER âgé de 11 mois, pure race, avec papier, dressé par professionnel, 900\$. 293-8358

CHIOT BULLDOG AMÉRICAIN; adultes et chiots Rotweiler enregistrés. 372-3785

CHIOT ROTWEILLER mâle âgé de 2½ mois, vacciné, enregistré. 777-1173 (répondeur).

DALMATIEN MÂLE, 3½ MOIS

Prix 275\$

Info : 266-7395

LABRADOR BLOND chiots 7 semaines, mâles, femelles, vaccinés, vermifugés, 379-5249

LAPINS, poules, canards, chèvres, agneaux, pintades, caillies, perdrix, porcelets, dindes, cages à lapins. 293-5021

SCHNAUZER Poméranien, Cocker, Dalmatien, Afghan, Irish Setter. Service d'accouplement Poméranien. Aussi tonte et toilettage. Studio Diane, 379-2121.

267 ORDINATEURS

AUBAINE POUR UN TEMPS LIMITÉ 486 DX4-100, 8 RAM, 530 HD, 1,649\$

MARCHE AUX PUCES DE L'ORDINATEUR

114 Caroline, St-Alphonse 777-3991

A LIQUIDER lot d'ordinateurs avec accessoires, ainsi que pièces électroniques.

187, boul. Montcalm à Granby.

BLANEY INFORMATIQUE distribution en gros et détail, vente et réparation. 266-4220

ORDINATEUR 486 DX/25 mémoire 4 Mo, DD 130 Mo, moniteur couleur, lecteur 1.44 Mo, plusieurs logiciels dont Dos et Windows 3.11. Prix à discuter. 777-7677

269 BATEAUX

BATEAU 21'4", OMC 228, toit camper neuf, avec remorque, 7,500\$. 263-3852

DU NOUVEAU CHEZ

PICARD MARINE

Nous vous offrons les produits Princecraft, propulsés par les moteurs Evinrude. Venez voir nos spéciaux au 124 Des Érables à St-Alphonse de Granby. 375-4686

1989 THUNDERCRAFT, 16 pi., open deck, Mercury 90 hp, toit complet, remorque, très propre, peu utilisé, 9,700\$ pas de taxes. 378-9479.

271 DIVERS À VENDRE

AAAAAA- BANCS 4 PLACES, 2 places, type Tim Horton, chambre froide, chambre congélateur. Inf. 375-5330

ACHETONS

CASSETTES ET CD USAGÉS

Payons cash. Aussi vente-échange.

LE TROC, 338 Principale, 777-2199

ACHETONS DE TOUT

VENDONS DE TOUT

TEL. 379-9555

AMEUBLEMENT DE BUREAU gris pâle, bureau et crédence 6 pi., fauteuil en cuir noir, aussi causeuse en softtouch couleur pêche. 777-3777



NOUVEAU :

* Jardin de fines herbes

2150, rang PAPINEAU, ST-PAUL D'ABBOTSFORD

NOUVEAU :

Aire de repos

Jeux pour enfants

Mini-ferme

379-5277

Ouvert tous les jours

de 7 h à 20 h 30

Dépistage écologique

271 DIVERS À VENDRE

LE SPECIALISTE

STATION DENISON INC.

160 Denison Est

Granby (Québec)

J2G 4C3

(514) 378-5801

• Mécanique générale • Remorquage

• Freins • Suspensions

• Silencieux • Antirouille

271-C401286

A CUEILLIR: Framboises; fèves, 0.60\$ / lb

Nous avons en kiosque: pommes de terre, fèves, mais 2 couleurs, carottes, concombres, etc.

AU CHAMPÊTRE

5, chemin Ange-Gardienn, St-Paul

379-5217 - Paiement direct disponible

A VENDRE grande remorque à 2 chevaux, fibre de verre et aluminium, très bonne condition. 534-3017

A VENDRE SÉPARÉMENT ou possibilité le tout ensemble, commerce d'imprimerie de T-shirts: photocopieur couleur Sharp; "video printer" (imprimante); caméra vidéo Super VHS avec accessoires; presse à chaleur pour vêtements. Aussi piano à vendre.

Info : 298-5014 Linda

BEAU PETIT MOTEUR hors-bord Chrysler 3.6 HP, réservoir intégré au moteur, refait à neuf, en parfait état, 425\$. Pagette vocale Motorola, 75\$. 534-0477 répondeur

BOÎTE DE PICK UP COURTE Toyota 87 avec roll bar et toile, 325\$; 4 rims de Toyota, 15 po. 6 trous 60\$; fond de remorque en acier, 6x10 pi. 100\$; terrain de 46,000 pi.ca. Canton de Shefford, vue sur la montagne, 15,000\$; téléphone cellulaire portatif Motorola 8000 avec équipement, 150\$; pagette Bell Bravo 100\$. 372-6685

CABINES fibre de verre usagées pour petits et gros pick up GM ou Dodge 1500, Dakota, longue et courte, etc. 777-1988

CHAMBRE FROIDE 8x12 pi. ou 8x16 pi., très bon état, en fonction; Caisse enregistreuse; Balance. 534-2497

CLÔTURES ET RAMPES HÉRITAGE (PVC - Frost - aluminium - bois - fibre de verre). Aussi patio de tout genre.

379-9256

COMPRESSEUR 5 HP, parfait pour carrosserie ou mécanique, 300\$; Machine à pneu à air qui décolle seulement, 150\$; "chain bloc" ½ tonne, 100\$; Rampe pour auto, très solide, 50\$; Ventilateur à 3 pales très puissant, 50\$; Poêle à bois, fabrication maison, parfait pour garage, 100\$; Comptoir et lavabo moulés neufs, marbre gris, (1 seule pièce) avec robinets neufs, 75\$; Air climatisé 16,000 BTU, 220 V, compresseur neuf commercial, 500\$. 293-8358

COMPRESSEUR 5 HP, parfait pour carrosserie ou mécanique, 300\$; Machine à pneu à air qui décolle seulement, 150\$; "chain bloc" ½ tonne, 100\$; Rampe pour auto, très solide, 50\$; Ventilateur à 3 pales très puissant, 50\$; Poêle à bois, fabrication maison, parfait pour garage, 100\$; Comptoir et lavabo moulés neufs, marbre gris, (1 seule pièce) avec robinets neufs, 75\$; Air climatisé 16,000 BTU, 220 V, compresseur neuf commercial, 500\$. 293-8358

COMPRESSEUR 5 HP, parfait pour carrosserie ou mécanique, 300\$; Machine à pneu à air qui décolle seulement, 150\$; "chain bloc" ½ tonne, 100\$; Rampe pour auto, très solide, 50\$; Ventilateur à 3 pales très puissant, 50\$; Poêle à bois, fabrication maison, parfait pour garage, 100\$; Comptoir et lavabo moulés neufs, marbre gris, (1 seule pièce) avec robinets neufs, 75\$; Air climatisé 16,000 BTU, 220 V, compresseur neuf commercial, 500\$. 293-8358

COMPRESSEUR 5 HP, parfait pour carrosserie ou mécanique, 300\$; Machine à pneu à air qui décolle seulement, 150\$; "chain bloc" ½ tonne, 100\$; Rampe pour auto, très solide, 50\$; Ventilateur à 3 pales très puissant, 50\$; Poêle à bois, fabrication maison, parfait pour garage, 100\$; Comptoir et lavabo moulés neufs, marbre gris, (1 seule pièce) avec robinets neufs, 75\$; Air climatisé 16,000 BTU, 220 V, compresseur neuf commercial, 500\$. 293-8358

COMPRESSEUR 5 HP, parfait pour carrosserie ou mécanique, 300\$; Machine à pneu à air qui décolle seulement, 150\$; "chain bloc" ½ tonne, 100\$; Rampe pour auto, très solide, 50\$; Ventilateur à 3 pales très puissant, 50\$; Poêle à bois, fabrication maison, parfait pour garage, 100\$; Comptoir et lavabo moulés neufs, marbre gris, (1 seule pièce) avec robinets neufs, 75\$; Air climatisé 16,000 BTU, 220 V, compresseur neuf commercial, 500\$. 293-8358

COMPRESSEUR 5 HP, parfait pour carrosserie ou mécanique, 300\$; Machine à pneu à air qui décolle seulement, 150\$; "chain bloc" ½ tonne, 100\$; Rampe pour auto, très solide, 50\$; Ventilateur à 3 pales très puissant, 50\$; Poêle à bois, fabrication maison, parfait pour garage, 100\$; Comptoir et lavabo moulés neufs, marbre gris, (1 seule pièce) avec robinets neufs, 75\$; Air climatisé 16,000 BTU, 220 V, compresseur neuf commercial, 500\$. 293-8358

COMPRESSEUR 5 HP, parfait pour carrosserie ou mécanique, 300\$; Machine à pneu à air qui décolle seulement, 150\$; "chain bloc" ½ tonne, 100\$; Rampe pour auto, très solide, 50\$; Ventilateur à 3 pales très puissant, 50\$; Poêle à bois, fabrication maison, parfait pour garage, 100\$; Comptoir et lavabo moulés ne

283 ANTIQUITES A VENDRE

GRAND ASSORTIMENT de verre pressé, goblets, porcelaine, verre dépression, lampes à l'huile, meubles, objets rares. Ouvert tous les jours sauf le mardi, de 10h à 17h, le dimanche de 12h à 17h. Sur présentation de cette annonce, nous paierons les taxes. A l'Étage antiquités, 144, Foster, Foster, 539-2303.

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETONS TOUT de la cave au grenier, antiquités et usagé.

(514) 658-4963

ACHETERAIS ANTIQUITES ET USAGÉS: meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtépintes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; lithographie Louis Icart, etc. 266-7734, 776-8834

ACHETERAIS MENAGE COMPLET ou partie de ménage, moderne ou antique. Paierais comptant. 534-2414

LABORATOIRE NOIR ET BLANC, agrandisseur, chimie, etc. kit d'éclairage et fond de scène. Aubaine seulement. 378-8021

URGENT BESOIN d'EQUIPEMENTS de HOCKEY de joueurs et de gardiens de but. 777-3210

VOUS AVEZ DES ARTICLES A VENDRE? Je suis acheteur 777-7668

289 MATERIAUX DE CONSTRUCTION

PORTES ET FENÊTRES VENTE - INSTALLATION ESTIMATION GRATUITE Fenêtres à battant, guillotine, PVC. Bois, aluminium, coulissantes, fenêtres de toit. Portes d'acier, garage, patio, jardin. Verre trempé et thermos. Tout genre, toutes grandeurs.

Disponible recouvrement d'aluminium. Portes acier pour cabanon toute grandeur

Entreprises J.R. Thomas inc. 2224 Route 112, St-Paul 379-5807

301 PERSONNEL DEMANDE

ARRÊTEZ... LA CHANCE FRAPPE! Gagnez 20,000\$ à 25,000\$ ou plus, dès votre première année. Vous recevrez une formation en classe pour vous aider dans la vente et le service de la clientèle.

Revenu garanti (à discuter). Territoire établi + clientèle. Exigences: Âge légal, Secondaire V (ou équivalent), admissibilité à l'assurance caution, ambition et automobile utilisable, à plein temps. Pour secteurs de Cowansville, Farnham, Irberville: 776-5729

\$\$ ATTENTION ÉTUDIANT(E)S \$\$ Fais-toi beaucoup d'argent en vendant des produits de chocolat. Promo spéciales tirages vélos et patins à roues alignées. Livraison rapide. Info: 1-800-561-2395

COUTURIÈRES À DOMICILE demandées, pour travail facile dans le coton ouaté ou sous-vêtements. URGENT BESOIN. 378-4411

COUTURIÈRES À DOMICILE demandées, sur plain et overlock ou sur plain seulement, avec expérience pour coton ouaté. 266-4492

COUTURIÈRES À DOMICILE possédant plain et overlock pour coton ouaté. Inf. entre 16 h et 18 h au 777-1858

CUEILLEUR(EUSE)S DE FRAISES ET FRAMBOISES MARAICHER ANDRÉ CÔTÉ 2150 rang Papineau, St-Paul Abbotsford 379-5277

DANSEUSES sans contact demandées, possibilité entre 1,000\$ et 1,500\$ semaine, logées, transport fourni. Studio Sex Sherbrooke, Eric 1-800-665-8376; Zipper St-Hyacinthe, Pierre ou Stéphane 1-800-392-6922.

DEMANDE RÉCEPTIONNISTE bilingue avec expérience, 40 heures semaine, s'adresser au 1097 Principale, Granby

HÔTESSE, serveur(euse), plongeur, avec expérience seulement. Se présenter à la Casa Greco, avec C.V., entre 14 h et 17 h, 844 rue Principale Granby.

Baffetto de Roma Inc.



CUISINIER RECHERCHÉ

avec expérience dans cuisine italienne et pizza Appelez pour rendez-vous en demandant Tony au

534-4050 89, boul. Bromont Bromont 301-C409666

301 PERSONNEL DEMANDE

JEUNE FILLE, femme demandée pour travail aux puces, info sur place au 2550 Principale à St-Paul (angle Gr. Ligne) demandez Roger ou Danny sur 7 jours.

PERSONNEL DEMANDE pour emballage de pommes. A Ste-Cécile de Milton. Postes permanents. Info: 378-3484

(POSTE COMBLÉ) DAME MATURE DEMANDÉE pour garder petite fille de 18 mois, à la maison. 777-2295

RECHERCHE GARDIENNE à la maison, 5 jours / sem., près du Golf de Waterloo, bel endroit calme. 539-0632

SERVEUR(EUSE) ET AIDE-CUISINIER avec expérience Dunham, 295-2141

TON EMPLOI T'ES DEVENU INSÉCURÉ. Tu aimerais un revenu d'appoint au cas où! Tu as un peu de temps, j'ai ce qu'il te faut. Pour rendez-vous, 776-7434

URGENT BESOIN D'UN CONTRACTEUR pour vêtements d'enfant, avec expérience, pour coton ouaté, polo-jama. Bienvenue, petit groupe. 777-2847

302 TRAVAIL DEMANDE

ÉLECTROMÉCANICIEN DE SYSTÈME AUTOMATISÉ

Formation: DEP en électromécanique de système automatisé. Qualifications: Je possède peu d'expérience. Par contre, je suis débrouillard, polyvalent et disponible.

Contactez: Benoit Dubé au 375-6903

342 GARDERIES

GARDERAIS bébés de 0 à 1 an, pouponnière à mon domicile; aussi à vendre, mobilier de chambre et meuble audio-vidéo, 1 an d'usage. 372-6122

VOUS CHERCHEZ un endroit sécuritaire où vos enfants s'épanouissent sagement. Salle de jeux, bricolage, repas équilibrés, terrain clôturé, secteur de l'hôpital. Venez nous rencontrer Carole et Ginette, 14 ans d'expérience, accueilleront vos petits de tout âge, journée, heure, semaine, 375-0312

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN-MENUSIER FERAIT finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, joints et peinture et réparation de tout genre. Inf. 378-8677

ASTRO-NUMÉROLOGIE-CLAIRVOYANCE TAROT, cours disponible. Inf. 469-2451

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN autonome, membre de Corporation des Maîtres électriciens, pour travaux rénovation, chauffage électrique, vérification de votre entrée électrique. Estimation gratuite. 777-0988

ENTREPRENEUR ÉTUDIANT LES SERVICES LOUIS LEBLANC ENR. TRAVAUX int. / ext., peinture 776-2266

MASSAGE thérapeutique, 35\$ Cours de massage suédois, 125\$. Ouvert 7/7, 10h-19h. Mme Labbé 777-4370

PAYSAGEMENT SHEFFORD ENR. Fait ménage, déchaumage, aération, engrais, entretien et tonte de gazon, tourbe, ensemencement, taille et pose de haies et arbustes, rocaille, pavés unis, muret, etc. Transport de terre en petite quantité. Estimation gratuite. 514-293-7896, laissez message

PEINTRE EN BÂTIMENT de toute sorte; tireur de joint; toiture de couleur au fusil à pression, etc. Estimation gratuite. 372-3835, Bernard

PERSONNES SÉRIEUSES qui désirent acheter une voiture neuve. Offrons escompte de 8% à 12% sur plusieurs marques. Yannick et Chantal, 372-2802

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés, tels que meubles, app. ménagers, vêtements, etc. Aussi vieille ferraille. Allons chercher gratuitement. 7jrs/sem 777-0861

TAILLE ET POUSSÉ ENR. Émondage/déchiquetage de branches Taille arbres et arbustes Nivellement/mini-excavation. Entretien mécanique. Inf. 777-1035

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et tradition établies dans notre société.

L121974

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

SERVICE GUY COUTURE RÉPARATION

- Laveuse
- Sécheuse
- Lave-vaisselle
- Cuisinière
- Réfrigérateur
- Congélateur

Service rapide à domicile 378-7222

L130819



Guy Couture

SERVICE C. LAROQUETTE

Réparation d'électroménagers

- Laveuse
- Sécheuse
- Cuisinière
- Réfrigérateur

Spécialiste du four micro-ondes 777-0770

345-C18521

347 ESCORTES

AAA À TOI qui a besoin d'amour et de tendresse pour passer d'inoubliables moments, appelle-moi, 378-9435

AGENCE LA COLOMBE Jolies et sensuelles hôteses à vous offrir, de 18 à 35 ans. Discretion assurée. 24 h, 7 jours

Serv. spécial de 15 min. 8 h à minuit 375-8915

Avons urgent besoin de femmes de 18 à 35 ans, de toutes nationalités pour régions Granby, Waterloo, Bromont

Cowansville, Farnham. A le plus grand choix d'escortes en Estrie. 375-8915

A TOI (LUI OU ELLE) nous sommes un couple qui aimerions vous combler, seul ou en couple. Très discret. 375-6626

GAIS ET LESBIENNES CÉLIBATAIRES 1-800-803-5565, poste 684 18 ans et + D.A.M. INC.

JOLIES HÔTESSES SÉRIEUSES DEMANDÉES

Entre 18 et 30 ans, avec rémunération, sécurité, discrétion assurée pour région de Granby, St-Hyacinthe et environ.

S'adresser au 379-7346

LIGNE DE RENCONTRE QUÉBÉCOISE 1-800-803-5565 Poste 373, 18 ans et + D.A.M. INC.

SPÉCIAL XXX VACANCES ANGÉS VENUS DU CIEL

qui vous amèneront au 7e ciel. Vous n'en croirez pas vos yeux. Dépêchez-vous avant qu'ils nous quittent.

Discretion, sécurité assurées. 777-8299 24 heures sur 24

349 AMITIÉ/ RENCONTRE

L'AGENCE DE RENCONTRE "LA VIE À DEUX"

Sérieuse en affaires, vous offre la possibilité de rencontrer l'âme soeur, de nouvelles amitiés ou plus. Tout dépend de toi... (Confidentialité assurée). Pour plus de renseignements, veuillez contacter Lise ou laissez message au (819) 847-4556

362 TRACTEURS

ACHETERAIS PETITS TRACTEURS 4x4, diesel et tracteurs de ferme, de toutes grosseurs. Payons bon prix comptant. 1-819-364-2236

363 ÉQUIPEMENTS

A VENDRE Pipeline en acier inoxydable 2 po; compresseur Universel 5 forces avec récupérateur d'huile; système de lavage Universel. 293-3469

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

365 MOTOCYCLETTES

ACHETONS MOTOS avec G.P. Inf. 1-800-363-5000

HARLEY DAVIDSON WILDLIGHT 1983, refaite à neuf, tout chrome, peinture neuve spéciale (mauve). 777-6091

MOTOCROSS YZ 80, 1994, en bonne condition, avec chest, prix 2,700\$ négociable. 514-469-1838 demandez Pascal

SEMI-TRAILLE, SEMI-ROUTE KLR 250, 1985, chaîne neuve, pneu avant neuf, 1,300\$. 293-7015

SUZUKI KATANA 750, 1985, 50,000 km, 2 pneus neufs Metzeler, toile, tank bag, très propre, cause: retour aux études. 3,500\$ Pagette, 1-514-556-5227.

366 REMORQUES

REMORQUE robuste, 8'x16', Tandem, freins électr., 1,300\$ nég. 777-1988

367 MOTORISÉS

HONEY 1979 classe C, 21 pi., 58,000 milles, tout équipé; Holiday classe C, 1979, 23 pi., 95,000 km, parfaite condition. Faut voir! Stéphane, 378-9088 jour, 243-0268 soir.

368 CAMIONS

CHEVROLET VAN 90, ¾ de tonne, V8 305, automatique, avec réfrigérateur intérieur et isolé, peinture neuve, en excellente condition, 6,900\$. 777-6665

JEEP COMMACHE 1988, 80,000 km, mags wheels, très bonne condition, 293-4134 après 18 h

PICK-UP ISUZU 1986 king cab, 2.3 L, 95,000 km, mécanique A1. 539-0313

370 AUTOS

AUTOMOBILES PATRICE CHAREST 505 DUFFERIN, GRANBY 777-6665

★ LIQUIDATION ★

- 91 SCOPE 5 vit., impecc., 5,500\$
- 92 CAVALIER 4 ptes, aut., air, 5,900\$
- 89 SUNBIRD LE, 2 ptes, aut., 3,500\$
- 88 CORSICA 4 ptes, aut., air, 3,500\$
- 88 MUSTANG COBRA GT 5 vit., "full"
- 89 JEEP YJ 4X4, V6, 5 vit., 2 toits
- 90 GMC VAN ¾ tonne V8 aut.

5,995 \$ et -

- 92 GEO METRO, 3 ptes, 5 vit., 42km
- 89 CIVIC Si 5 vit., toit, rouge
- 91 CAVALIER 4 ptes, aut., air, impecc.

4,995 \$ et -

- 89 NISSAN PICK-UP, 5 vit., 61 km
- 88 PULSAR NX, t-top, aut., blanc
- 88 CIVIC DX 5 vit., 96,000 km, impecc.
- 87 TERCEL coupée DX, 5 vit. (3,995\$)

2,995 \$ et -

- 90 EXCEL Sport 5 vit. 98,000km
- 86 COROLLA LE, 4 ptes, aut., propre.
- 89 SENTRA 4 ptes, 5 vit., impecc.
- 86 TOPAZ, aut., 2 ptes, "full"
- 87 MULTI VAN, 5 vit., propre.
- 85 JETTA, 4 ptes, 5 vit. (1,495\$)

995 \$ et -

- 85 ESCORT familiale, aut., (995\$)
- 85 CENTURY 4 ptes, aut. V6
- 85 ESCORT 3 ptes, aut., (995\$)
- 84 SUNBIRD 2 ptes, 5 vit., bijou
- 84 FORD LTD, 4 ptes, aut., V6
- 85 RELIANT, 2 ptes, aut.
- 83 PULSAR NX, noir, 5 vit.

GARANTIE DISPONIBLE 777-6665

BUICK CENTURY 1986, moteur 3.8, légères réparations, 1,500\$ nég. 777-1351

CAMARO 1985, T-TOP, vitres électr. 5 vit., 200,000 km.

FIREBIRD 1983, noire, 95,000 km, 2,600\$. 372-5183 ou 776-6323

375-3633

ACHAT ET VENTE 2 ANS DE GARANTIE DISPONIBLES FINANCEMENT SUR PLACE

AUTO 1992 INC.

PRIX RÉDUITS DE 100 \$ À 1000 \$ POUR LES VACANCES.

Durée limitée jusqu'au 1er août 95.

FOURGONNETTES ET CAMIONS

1992 FORD F250, 6 cyl., aut., 82 km

1991 CHEVROLET VAN LUMINA CI, rouge vin, t. équipé, 89 km

1991 CHEVROLET BLAZE SLE, 4 p., mot. 4.3, tout équipé

1990 GMC SIERRA SL, 3/4 tonne, automatique, bien équipé

1989 CHEVROLET SILVERADO, simple cab. 4x4, moteur 350, t. équipé, main clim.

1986 TOYOTA PICK-UP, manuel

AUTOS

1992 OLDS CUTLAS CIERA, 4 p., aut., t. équipée,

1992 BUICK LESABRE LIMITED, 4 p., grise, 78 km

1991 OLD. CUTLAS CIERA SL, gris, tout équipé, 86 km

1991 VOLKS PASSAT 5 vit., tout équipé 66 km

1991 HONDA CIVIC SI, a p., aut., 89 km

1991 FORD FESTIVA LX, 5 vit., 65 km

1990 MERCURY TOPAZ L, 4 p., aut., avec climatiseur, 75 km

1990 CADILLAC FLEETWOOD, 2 p., bleue, impeccable!

1990 PONTIAC GRAND PRIX LE, 4 p., t. équipée

1990 CHRYSLER LE BARON, 2 p., aut. avec clim., noire

1990 TOYOTA COROLLA, 4 p., aut., blanche

1990 PONTIAC GRAND AM, 4 p., aut., bleue

1990 HONDA CIVIC SI, 5 vit., rouge

1990 HONDA CIVIC CX, 5 vit., blanche

1990 CHEVROLET BERETTA, GT, 5 vit., blanche

1989 CAVALIER Z24, blanche, 5 vit.

1989 FORD MUSTANG LX, 2 p., h-back, aut.

1989 FORD ESCORT LX, 4 p., aut.

1989 FORD TEMPO L, 4 p., aut.

1989 BUICK PARK AVENUE, 4 p., blanche, bijou!

1988 FORD TAURUS clim., 122 km

1988 CHRYSLER FIFTH AVENUE, 4 p., t. équipée

1988 OLDS CUTLASS CIERA, ST. W, très beau!

1988 CHEVROLET CELEBRITY, 4 p., aut., t. équipée

1987 HONDA CRX, 5 vit., noire

1987 CHEVROLET CELEBRITY, 4 p., V6, 100 km

OUVERT LES SAMEDIS de 10 h à 16 h

Plus de 50 véhicules en inventaire

1592 Principale, (chemin St-paul), Granby 375-3633

L134857

370 AUTOS

CHEVROLET CELEBRITY 1984, 4 pneus neufs, 800\$ nég.; **REMORQUE** neuve, 2 essieux, 1000\$ nég. 293-2919

CHEVROLET CAVALIER 1994, 2 portes avec aileron, bas millage, volant ajustable, régulateur de vitesse, radiocassette, prix à discuter. 375-4664

FESTIVA L 93, blanche, 53,000 km, garantie jusqu'à 60,000 km, 4 pneus neufs d'hiver, 5,900\$ ferme. 539-4434

GEO STORM GSI 1992 aut., 61,000 km, très propre, lecteur CD, système d'alarme, démarreur à distance, bal. garantie et plus. 375-6300

GEO STORN 92 65,000 km, garantie prolongée 2 ans 100,000 km, 8,500\$ négociable. 539-0352 laissez message

PONTIAC FIREFLY 1991 32,000 km, très propre, condition A-1, 5,250\$. 375-0510 ou 776-1575.

370 AUTOS

HYUNDAI SONATA GL 89, blanche, 4 portes, bonne condition, 4 pneus neufs, prix à discuter. 375-0860, 534-6512

JEAN VERRIER AUTO 1992 INC.
1592 rue PRINCIPALE à Granby
375-3633

Achetons autos, carions et vans de particulier et payons de bon prix!

MAZDA 626 LX 1990, tout équipée, 5 vit., 4 portes, 105,000 km, excellente condition, très propre. 7,700\$ nég. 372-6844

MINI FOURGONNETTE Toyota Previa 1994, 50,000 km, garantie prolongée 180,000 km. Prix 23,000\$. 539-0632

OLDSMOBILE SIERRA BROUGHAM 1987, V6, 3.8, 4 p., tout équipée avec air cond., 88,000 km, échange accepté. 378-3065, cellulaire 777-9583.

370 AUTOS

G.N. AUTO ENR.
1685 Principale, Granby
378-3147

93 Dodge Caravan SE, moteur V6, 3.3, tout équipée

92 Plymouth Voyager SE, moteur V6 3.3, tout équipée

89 Plymouth Voyager Se, moteur 2.5, turbo, aut.

87 Dodge Caravan SE, moteur 2.2, aut.

92 Chevrolet S10 king cab, V6, 5 vit.

91 Mazda B2200, aut.

93 Pontiac Grand Am, V6, 3.3, aut., tout équipée

90 Buick Regal V6, 3.1, aut., tout équipée

SPÉCIAL À LIQUIDER
89 ET MOINS

89 Mazda 323, aut., très propre

89 Toyota Tercel, 5 vit., très propre

89 Ford Taurus, fam., moteur V6, 3.8, tout équipée, très propre

88 Chevrolet Cavalier, 4 portes, aut., air, très propre

88 Pontiac Sunbird, fam., aut., très propre

88 Nissan Sentra, aut., très propre

87 Pontiac Sunbird, aut., 4 portes, très propre

TOUTE OFFRE RAISONNABLE ACCEPTÉE

FAITES UNE OFFRE

MUSTANG 1972 décapotable, moteur 302 aut., restaurée de A à Z; **RENAULT ALLIANCE** décapotable, 1985, 140,000 km, parfaite condition; **LINCOLN CONTINENTAL MARK IV**, 1974, faites une offre; **NISSAN MAXIMA 1992**, 128,000 km. Stéphane, 378-9088 jour, 243-0268 soir.

OLDS. CUTLASS Suprême, 1989, tout équipée avec air, 2 portes, condition A1, prix 10,500\$ nég. 263-9889

PLUSIEURS AUTOS, CAMIONS
à partir de 350\$

Achetons autos pour les pièces

Au 2550 Principale, St-Paul, 379-9555

PONTIAC J2000 1983, 109,000 km, 1,200\$ négociable. Femme propriétaire. 776-7892

PONTIAC TURBO FIREFLY 1989, 123,000 km, très propre, mécanique A1, 3,500\$. 372-8760

RABBIT 1984, diesel, impeccable intérieur comme extérieur, faut voir, 1,200\$, tout offre raisonnable acceptée. 378-0192

SUZUKI SWIFT GL 1990 4 portes, voiture originale, aucune rouille, 63,000 km, un vrai bijou! Faut voir. 6,175\$ 548-2634

TOYOTA CAMRY LE 1988 freins et suspension neuves, aucunes taches de rouille. Roger: 777-1917 ou 372-6263

TOYOTA TERCEL 1988, 67,000 km. Inf: 539-0566 demandez Geneviève.

DÉCÈS



**DULAC
M. Robert**

A Granby, subitement, le 20 juillet 1995, à l'âge de 70 ans, est décédé M. Robert Dulac, époux de feu Françoise Chabot demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le mardi 25 juillet, en l'église Notre-Dame à 14 h. Direction:

**Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée**
170, rue Dufferin
Granby
372-4498

372-2738 (télécopieur)

L'inhumation des cendres suivra au cimetière de East Broughton C. Beauce.

A NOTER QUE la famille recevra les témoignages de sympathie en présence des cendres au salon de la Maison Funéraire Girardot & Ménard Ltée, mardi, journée des funérailles à compter de 12 h 30.

Des dons à la Fondation des Maladies du Cœur du Québec seraient grandement appréciés. Formulaire disponibles au bureau du salon funéraire.

Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Nelson, Rachel, Johanne

(Albert Alphonso), tous de Granby. Ses petits-enfants: Nathalie, Mélanie, Annick et Vicky.

Lui survivent aussi son amie Mme Simone G. Lemay de Granby et sa nièce: Mme Nicole Roy également de Granby.

Ses frères et sœurs: Mme Marie Dulac Lehoux; M. Réal Dulac, tous de Thetford Mines; Mme Marthe Dulac St-Germain de Longueuil; Mme Rita Dulac Roy de Granby; Mme Hélène Dulac Poirier de Garby.

Ses beaux-frères et belles-sœurs: Mme Simone Mathieu Dulac; Mme Madeleine Grenier Dulac, tous de Granby; Mme Maryse Dostie Dulac; Mme Paule-Aurore Proteau, tous de Thetford Mines et plusieurs autres beaux-frères et belles-sœurs de la famille Chabot, ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

22-24

**MCLAUGHLIN
SICARD
Mary Irene**

Paisiblement à Waterloo le 21 juillet 1995 à l'âge de 85 ans est décédée Mary Irene Sicard née McLaughlin épouse de feu Jacob Sicard.

Les funérailles auront lieu le mardi, 25 juillet 1995. Le convoi funèbre partira de la

**Résidence Funéraire
Bessette & Fils inc.**
5034 rue Foster
Waterloo
Tel: 514-539-1606

pour se rendre à l'église Unie St-Paul de Waterloo où le service sera célébré à 14 h. Inhumation au cimetière Du-boyce (West Bolton).

Heures de visites: dimanche et lundi de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, mardi, à compter de 13 h jusqu'au départ du salon à 13 h 45.

Elle laisse dans le deuil ses fils, James de Greenfield Park; Paul de Pierrefonds.

Ses petits-enfants, Peter; Mark et Sandy.

Son arrière-petite-fille, Tanya.

Son neveu, Robert McLaughlin.

Elle laisse également, Edna Sicard Depierre.

Ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

(24)

CETTE SEMAINE CHEZ TRIANON



**1995 PONTIAC
TRANS SPORT SE**
blanche, moteur V6 de 3,8 L



**1994 PONTIAC
BONNEVILLE SSEI**
noire, 26 000 km,
balance de garantie GM



1994 GMC SIERRA SLE
Z71, 4x4, V8 de 3,5 L, noir, tout équipé, balance de garantie GM, 8 100 km



1993 BUICK RIVIERA
blanche, tout équipée, 52 000 km,
balance de garantie
6 ans / 100 000 km de GM



**1992 BUICK
ROADMASTER LTD**
grise, tout équipée, 72 000 km,
balance de garantie
5 ans \$ / 125 000 km de GM



**1992 VOLKSWAGEN
PASSAT GL**
5 vitesses, climatiseur, tout équipée, balance de garantie VW



1991 GMC SONOMA
blanche, automatique, moteur
V6, 92 000 km



1989 GMC JIMMY
4x4, automatique, climatiseur,
tout équipé, 85 000 km,

NOUVELLEMENT ARRIVÉS !



**1993
PONTIAC
SUNBIRD**
22 000 KM



**1993
GMC CUTAWAY
DIESEL**
1 tonne, 65 000 km



**922 Principale
Granby
378-9063**

L130580

AUTO SOLMAR 1220 Principale, Granby 375-1957

CADILLAC SEDAN DE VILLE 1991 4 portes, "full", état neuf, très bon prix, homme âgé

VOLKSWAGEN JETTA 1990, blanc, 5 vit., 4 ptes, TURBO DIESEL, air, état neuf, 1 seul proprio

ACURA INTEGRA GS 1990 noir, aut., équipée de A à Z, toit, air, 92,000 km, bal. garantie du manufacturier, impeccable.

CAVALIER Z-24 1987 blanc, 2 ptes, aut., équipée de A à Z, air, pneus neufs radial T/A, freins neufs, peinture neuve, 1 seul proprio, faut voir

CAVALIER 1987, 4 ptes, bleu, 5 vit., radio

AM-FM cassette stéréo, s.f., s.d.

CHEVROLET S-10 1987, 5 vit., très propre, rouge, 4 cyl., 2.5, faut voir

TEMPO GL 1987 bleu, 4 ptes, aut., "full", avec air, impeccable, très bon prix

BUICK CENTURY 1987, 4 cyl., gris 2 tons, aut., équipée de A à Z, air, mécanique A-1, faut voir

SUBARU GL 1984 4x4, bourgogne, 4 ptes, 5 vit., peinture originale, comme neuf, à qui la chance?

BUICK CENTURY 1986 6 cyl., 4 ptes, aut., 1 seul proprio, un bijou

HYUNDAI EXCEL 1986 bleu, 4 ptes, 5 vit., toit ouvrant, radio AM-FM cassette stéréo, mécanique A-1, 995\$ taxes incluses

CAVALIER TYPE 10 1985 2 ptes, rouge, mags, pneus larges radial T/A, comme neuf, bas kilométrage, mise au point à neuf, faut voir

HONDA CRX 1985 blanche, 5 vit., pour sportif, amortisseurs neufs, dame proprio A-1

VAN CHEVROLET 1986 ¾ tonne, 6.2 L, diesel, aut., overdrive, peinture neuve, 2 batteries neuves, "glow plugs" neufs, très bonne condition, 5,850\$ taxes incluses

ARIES 1985 4 ptes, peinture originale, bonne condition, moteur 2.2

BLAZER 4X4 1984 noir, aut., V6, 2.8 L, moteur et transmission 40,000 km, amortisseurs neufs avant, mise au point à neuf. Ce véhicule est en excellente condition

HYUNDAI PONY 1984 man., radiocassette AM-FM, en bonne condition, 895\$ taxes incluses

PICK UP MAZDA B2000 1984 bleu, boîte Fibrobac, pneus neufs, peinture neuve, moteur 62,000 km, état neuf, très bon prix

375-1957

TOUS NOS VÉHICULES SONT EN EXCELLENTE CONDITION

370 AUTOS

TOYOTA VAN LE 1985 7 pass., man., freins, suspension et radiateur refaits, mécanique A1, 2,800\$. 534-0477 répondeur

VOLKS GOLF 1992 2 portes, blanc, original, aucune rouille, impeccable int. comme ext., 1 seul propriétaire, 65,000 km, faut voir. 8,900\$ 548-2634

1992 HONDA CIVIC Si, man.,
1991 HONDA CIVIC, Special Edition
1989 VOLKS JETTA turbo diesel, man.
1988 JETTA turbo diesel, man.
1988 PLYMOUTH Voyager, 7 pass. aut.
1987 CHEVROLET CHEVETTE, man.
1982 TOYOTA TERCEL, man.
AUTOMOBILES RICHARD MÉNARD
500 rue Ménard, Ste-Cécile Milton.
Tél. 372-4370, 372-4364

MUNICIPALITÉ DU CANTON DE STANBRIDGE 12, rue Maple, C.P. 240, Stanbridge East, Québec J0J 2H0 APPEL D'OFFRES PAVAGE

Des soumissions seront reçues au bureau de la soussignée jusqu'à dix-sept heures (17 h), le lundi 7 août 1995 pour des travaux d'asphaltage du chemin Beartown (1 km) dans la Municipalité du Canton de Stanbridge.

Chaque soumission devra être placée dans une enveloppe cachetée portant une inscription indiquant l'objet de la soumission ainsi que le nom du soumissionnaire.

Les soumissions seront ouvertes à l'assemblée régulière du conseil municipal le même jour, le 7 août 1995 au bureau de l'Hôtel de Ville, 12, rue Maple, Stanbridge East, à compter de dix-neuf heures (19 h).

Les soumissions intéressées peuvent se procurer les formules de soumission et les devis au bureau de l'Hôtel de Ville du Canton de Stanbridge à l'adresse ci-haut mentionnée. Ne seront considérés que ceux qui auront requis les formules préparées et fournies par ladite municipalité.

Toute soumission devra être accompagnée d'un dépôt équivalent à 10 % du montant de la soumission fait à l'ordre de la Municipalité du Canton de Stanbridge ou d'un cautionnement de soumission du même montant, valide pour soixante (60) jours de la date d'ouverture des soumissions.

La municipalité du Canton de Stanbridge ne s'engage à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Stanbridge East, Québec ce 24e jour de juillet 1995.

Vera Gendreau,
secrétaire-trésorière

411-C409651

ENCAN SPÉCIAL

**Le MARDI SOIR 25 juillet
1995 à 19 h
à la salle d'encan, 247, rue
Granby à Bromont.**

SERA VENDU : Belle chaloupe en bois 14 pi.; belle planche à voile; gros tracteur Massey Harris; environ 1950 att. 3 pts en état de marche; grosse press drill sur base récente; souffleuse à neige; moteur; lot d'outils de toutes sortes; housse à souder; grosse scie à ruban sur base; "Ferrojet" en état de marche; banc de scie; 2 compresseurs à gaz pour chantier; beaucoup de beaux meubles modernes; mobiliers de chambre; cuisinière et réfrigérateur; laveuse, sècheuse, etc.; etc.; mobiliers de salon; vaisselle; antiquités, etc.

Pour obtenir des renseignements sur cet encan, et pour tout encan de ménage, de succession ou autres, veuillez vous adresser avec confiance à :

**Jean-Guy Gélinau
ENCANTEUR
247, RUE GRANBY
BROMONT (QUÉBEC)
TEL : 534-2414**

400-C409676

SPORTS

RÉSULTATS

BASEBALL
LIGUE NATIONALE
Los Angeles 4 Floride 2

LIGUE AMÉRICAINE
Cleveland 2 Oakland 0
Detroit 2 Californie 13
LIGUE SENIOR ESTRIE
Victoriaville Granby, remis à ce soir



8



6



1



2



10



2

John Daly s'impose au barrage

«Tout simplement un rêve devenu réalité»

ST. ANDREWS, Ecosse
AP, Reuter

L'Américain John Daly a dû recourir à l'épreuve de vérité des barrages pour remporter l'Omnium de golf britannique face à l'Italien Costantino Rocca, hier, à St. Andrews, en Ecosse.

Daly, qui avait ravi en milieu de journée la tête de la compétition à l'étonnant Néo-Zélandais Michael Campbell, a terminé les quatre trous supplémentaires avec quatre coups d'avance sur Rocca, 15 contre 19.

«Je ne pensais pas qu'il y aurait une ronde de prolongation, a admis Daly. Mais quand j'ai été rejoint en tête, ça m'a donné du tonus et de la motivation.

«Le fait de gagner ici à St. Andrews, est tout simplement un rêve devenu réalité.»

Avec des vents qui soufflaient souvent à près de 70 kilomètres à l'heure, tous les golfeurs ont écopé... à l'exception de Daly, qui a roulé 71, contre 73 pour Rocca pour des totaux identiques de 282. Les deux ont terminé un coup devant Mark Brooks, Steve Bottomley et Campbell, le meneur après les trois premiers tours.

«Le fait de remporter un tournoi majeur à jeun est incroyable», a poursuivi Daly qui avait raté le début de la saison 1993 pour suivre une cure de désintoxication.

Mark Calcavecchia avait été le dernier Américain à gagner le

tournoi en 1989.

«J'éprouvais des difficultés dans la vie de tous les jours et la boisson en faisait partie, a admis Daly à propos de son alcoolisme. Je ne pense pas que je serais ici aujourd'hui si je n'avais pas arrêté de boire.»

Rocca, auteur d'une remontée spectaculaire en fin de parcours, s'est quant à lui effondré au moment de vérité. Alors que Daly terminait les quatre trous un en-dessous du par, Rocca commettait un bogey sur le trou numéro un puis un triple bogey sur le trou numéro 17.

La dernière journée a surtout vu Daly commencer par refaire son handicap sur le Maori Campbell.

Après neuf trous, Daly avait non seulement annulé son handicap de quatre sur le Néo-Zélandais, mais il comptait même deux coups d'avance.

Après avoir réussi trois birdies aux quatrième, septième et huitième trous, l'Américain relançait le suspense avec deux bogeys aux trous 16 et 17.

Rocca, qui avait réussi un par quatre au 17e trou, avait impérativement besoin d'un birdie au dernier. Dans un moment de tension extrême, il remplissait son contrat sur un coup exceptionnel de 20 mètres pour terminer six sous le par avec une carte totale de 282 à égalité avec Daly.

«J'étais tellement content



John Daly tient le trophée emblématique de l'Omnium de golf britannique pendant qu'il reçoit la bise de son épouse Paulette.

photo AP

quand la balle a pénétré dans le trou, a dit Rocca qui s'est tremoussé sur le vert. Pour être franc, je pensais bien devoir effectuer deux roulés.»

Rocca achevait cet ultime parcours avec une carte moins bonne que Daly, mais il avait le droit de

disputer quatre trous de barrage.

Dans cette épreuve, l'Italien perdait toute sa dextérité et s'effondrait littéralement offrant à Daly son deuxième titre majeur après l'Omnium des Etats-Unis en 1991.

Michel Lajeunesse

PITTSBURGH
Presse Canadienne

Jeff Fassero a accompli plusieurs choses hier. Il a d'abord permis aux Expos de mettre fin à une série de sept défaites à l'étranger en les conduisant à une victoire de 8-2 contre les Pirates de Pittsburgh au Stade Three Rivers.

Il a aussi complété un premier match cette saison, ce qu'il n'avait pu réussir depuis le 5 juillet de l'an dernier à Los Angeles. Il a atteint le plateau des 10 victoires (10-7). Il a aussi donné congé aux gars de la relève. Ils en avaient besoin.

Fassero n'a permis que six coups sûrs aux Pirates et il a montré des signes encourageants, comme ceux qu'il montrait en début de saison quand il était un lanceur dominant, un lanceur qui présentait un dossier de sept victoires contre un seul revers et qui semblait destiné à connaître une saison du tonnerre.

Le Jeff Fassero des beaux jours

Fassero s'est ressaisi après quelques manches où les choses n'allaient pas très bien et il a été bien secondé par la défensive et l'attaque.

Son opposant John Ericks (2-2) n'a pas eu cette chance. Les Pirates ont commis cinq erreurs derrière lui, dont deux coûteuses par le voltigeur de centre Jacob Brumfield. En huit manches de travail, le géant de six pieds, sept pouces, a cédé six points, mais trois seulement étaient mérités.

Moises Alou, qui avait produit deux points dans le premier match vendredi, en a produit deux autres avec son 10e circuit de la campagne et un simple.

Les Expos ont donné un cousin de deux points à Fassero dès le départ. Curtis Pride a bien joué son rôle de premier frappeur en soutirant un but sur balles pour ensuite voler le deuxième. Après

un retrait, il a marqué facilement sur le ballon-sacrifice de Wil Cordero dans la droite.

Puis Alou a bouclé son 10e circuit, un coup en flèche dans la gauche qui ne laissait aucun doute.

Mais en fin de manche, Fassero a remis un point aux Pirates quand Brumfield, à la suite d'un simple et d'une erreur de Rondell White, a été finalement poussé au marbre par le ballon-sacrifice de Jeff King.

Mais les Expos ont marqué deux autres points contre le grand droitier Ericks en troisième.

David Segui, qui avait obtenu un simple, a filé au marbre quand Brumfield a échappé le ballon de Cordero, une erreur de trois buts. Un simple d'Alou a produit l'autre point.

Mais encore une fois, Fassero a permis aux Pirates de réduire

l'avance en fin de manche quand il a donné des doubles consécutifs à Jay Bell et Carlos Garcia après deux retraits.

En huitième, les Expos ont ajouté deux points à leur fiche. Un double de Segui et la deuxième erreur de Brumfield, sur un coup en flèche de Mike Lansing, ont permis ces points.

En neuvième, les Expos ont ajouté à leur avance contre les releveurs Mike Dyer et Jason Christiansen. Il a été atteint au genou droit par un coup en flèche de Tim Laker, qui a été crédité d'un simple. Dyer a quitté le match. Après le sacrifice de Fassero, Pride a produit le septième point avec un solide simple au centre. Christiansen a donné un but sur balles à Segui avant que Cordero n'y aille d'un double bon pour un point.

DANS LE MONDE DU SPORT

Powell: doublé

ADA, Michigan (AP) - Jimmy Powell est devenu le premier golfeur à remporter les deux sections d'un tournoi senior de la PGA en enlevant, hier, le titre de la classique First of America.

Powell a remis une carte de 67, cinq sous la normale, pour terminer le tournoi avec une fiche cumulative de 201, quinze sous le par. Il a devancé par cinq coups Babe Hiskey. Larry Laoretti accusait lui un retard de six coups sur le meneur.

Powell avait remporté la veille la section «super senior» réservée aux joueurs de 60 ans et plus. Ses performances du week-end lui ont permis de s'enrichir de 120 000\$.

Muster intraitable

STUTTGART (Reuter) — Enterré dans le jeu de fond de court de Sergi Bruguera samedi, Thomas Muster a réussi, hier, une résurrection dont il a le secret pour remporter le tournoi de tennis de Stuttgart.

Menacé par une défaite quasiment certaine en demi-finale, l'Autrichien a été sauvé par la pluie qui interrompit le match au moment où l'Espagnol menait 7-6 5-3.

Après une nuit de repos, Muster revenait sur le court central dans des dispositions toutes différentes et s'imposait devant Bruguera 6-7, 7-6 et 6-2, puis enchaînait sur une finale expéditive 6-2 et 6-2 contre le Suédois Jan Apell.

Pressé d'en finir, le vainqueur de RolandGarros n'a pris que 53 minutes pour écraser Apell, surtout connu pour ses talents de joueur de double.

Edwards pour la 4e fois au-delà de 18 m

SHEFFIELD, Angleterre (Reuter) — Le Britannique Jonathan Edwards a réussi pour la quatrième fois cette année à franchir le mur des 18 mètres au triple saut, hier, mais sa performance n'a pas été homologuée en raison d'un vent trop fort.

Après avoir porté le record du monde de la spécialité à 17,98 mètres mardi à Salamanque, Edwards a réussi un bond de 18,08 mètres à Sheffield.

Mais la vitesse du vent était supérieure aux deux mètres par seconde autorisés.

Stewart à la retraite

OAKLAND (AP) - Le lanceur des Athletics d'Oakland, Dave Stewart, a décidé de prendre sa retraite après une carrière de 16 ans.

Stewart, un artiste de la balle fronde, éprouvait des difficultés cette saison comme en témoigne sa fiche de 3-7 et sa mpm de 6,89.

Il a atteint le plateau des 20 victoires entre 1987 et 1990.

STATISTIQUES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Partie en Floride non comprise

SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	50	29	533	—
Philadelphie	43	37	538	7 1/2
Montréal	40	41	494	11
New York	32	48	400	18 1/2
Floride	30	47	390	18 1/2

SECTION CENTRALE

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Cincinnati	51	27	654	—
Houston	45	34	570	6 1/2
Chicago	38	43	469	14 1/2
Pittsburgh	35	41	461	15
St. Louis	35	47	427	18

SECTION OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Colorado	45	35	563	—
Los Angeles	39	40	494	5 1/2
San Diego	36	43	456	8 1/2
San Francisco	36	44	450	8 1/2

Samedi, 22 juillet
 Los Angeles 10 Floride 11
 St. Louis 5 Philadelphie 3 (11m)
Montréal 1 Pittsburgh 7
 Chicago 3 Cincinnati 4
 San Diego 2 Atlanta 3
 New York 4 Colorado 5
 San Francisco 6 Houston 7

Dimanche, 23 juillet
 San Diego 1 Atlanta 2
 St. Louis 6 Philadelphie 10
Montréal 8 Pittsburgh 2
 Chicago 5 Cincinnati 7 (10m)
 San Francisco 2 Houston 3 (10m)
 New York 5 Colorado 8
 Los Angeles en Floride

Lundi, 24 juillet
 San Francisco en Floride, 20h05.
 Colorado à Philadelphie, 20h05.
 New York à Chicago, 20h05.
 San Diego à Cincinnati, 20h05.
 Los Angeles à Houston, 20h05.
 Atlanta à Pittsburgh, 20h05.

Mardi, 25 juillet
 San Diego à Cincinnati, 12h35.
 San Francisco en Floride, 13h35.
Montréal à Chicago, 14h20.
 Atlanta à Pittsburgh, 15h05.
 Colorado à Philadelphie, 19h35.
 New York à St. Louis, 19h40.
 Los Angeles à Houston, 20h05.

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	50	29	533	—
Philadelphie	43	37	538	7 1/2
Montréal	40	41	494	11
New York	32	48	400	18 1/2
Floride	30	47	390	18 1/2

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	50	29	533	—
Philadelphie	43	37	538	7 1/2
Montréal	40	41	494	11
New York	32	48	400	18 1/2
Floride	30	47	390	18 1/2

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	50	29	533	—
Philadelphie	43	37	538	7 1/2
Montréal	40	41	494	11
New York	32	48	400	18 1/2
Floride	30	47	390	18 1/2

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	50	29	533	—
Philadelphie	43	37	538	7 1/2
Montréal	40	41	494	11
New York	32	48	400	18 1/2
Floride	30	47	390	18 1/2

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	50	29	533	—
Philadelphie	43	37	538	7 1/2
Montréal	40	41	494	11
New York	32	48	400	18 1/2
Floride	30	47	390	18 1/2

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	50	29	533	—
Philadelphie	43	37	538	7 1/2
Montréal	40	41	494	11
New York	32	48	400	18 1/2
Floride	30	47	390	18 1/2

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	50	29	533	—
Philadelphie	43	37	538	7 1/2
Montréal	40	41	494	11
New York	32	48	400	18 1/2
Floride	30	47	390	18 1/2

Baltimore	38	40	487	5 1/2
New York	38	40	487	5 1/2
Detroit	38	42	475	6 1/2
Toronto	33	45	423	10 1/2

SECTION CENTRALE

Cleveland	55	22	714	—
Milwaukee	40	39	506	16
Kansas City	37	39	487	17 1/2
Chicago	33	45	423	22 1/2
Minnesota	28	51	354	28

SECTION OUEST

Californie	47	32	595	—
Texas	42	38	525	5 1/2
Seattle	39	40	494	8
Oakland	39	42	481	9

Samedi, 22 juillet
 Minnesota 8 Boston 7
 Seattle 7 Toronto 2
 Texas 4 New York 7
 Cleveland 6 Oakland 4
 Milwaukee 2 Chicago 4
 Baltimore 3 Kansas City 5
 Detroit 3 Californie 13

Dimanche, 23 juillet
 Minnesota 8 Boston 3
 Seattle à Toronto
 Texas 4 New York 11
 Milwaukee 6 Chicago 11
 Cleveland à Oakland
 Detroit en Californie
 Baltimore à Kansas City

Lundi, 24 juillet
 Texas à New York, 20h05.
 Minnesota à Boston, 20h05.
 Milwaukee à Seattle, 23h05.
 Cleveland à Californie, 23h05.

Mardi, 25 juillet
 Oakland à Detroit, 19h05.
 Chicago à Boston, 19h05.
 Minnesota à Toronto, 19h35.
 Texas à Baltimore, 19h35.
 New York à Kansas City, 20h05.
 Milwaukee à Seattle, 22h05.
 Cleveland en Californie, 22h05.

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Sherbrooke	14	3	824	—
Coaticook	13	5	722	1 1/2
Granby	8	7	533	5
Drummondville	8	10	444	6 1/2
Victoriaville	8	10	444	6 1/2
Acton Vale	6	12	333	8 1/2
Fleurimont	4	14	222	10 1/2

Dimanche, 23 juillet
 Coaticook à Fleurimont
 Victoriaville à Granby

Lundi, 24 juillet
 Sherbrooke à Drummondville, 20h

Mardi, 25 juillet
 Granby à Sherbrooke, 20h

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Sherbrooke	14	3	824	—
Coaticook	13	5	722	1 1/2
Granby	8	7	533	5
Drummondville	8	10	444	6 1/2
Victoriaville	8	10	444	6 1/2
Acton Vale	6	12	333	8 1/2
Fleurimont	4	14	222	10 1/2

Dimanche, 23 juillet
 Coaticook à Fleurimont
 Victoriaville à Granby

Lundi, 24 juillet
 Sherbrooke à Drummondville, 20h

Mardi, 25 juillet
 Granby à Sherbrooke, 20h

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Sherbrooke	14	3	824	—
Coaticook	13	5	722	1 1/2
Granby	8	7	533	5
Drummondville	8	10	444	6 1/2
Victoriaville	8	10	444	6 1/2
Acton Vale	6	12	333	8 1/2
Fleurimont	4	14	222	10 1/2

Dimanche, 23 juillet
 Coaticook à Fleurimont
 Victoriaville à Granby

Lundi, 24 juillet
 Sherbrooke à Drummondville, 20h

Mardi, 25 juillet
 Granby à Sherbrooke, 20h

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Sherbrooke	14	3	824	—
Coaticook	13	5	722	1 1/2
Granby	8	7	533	5
Drummondville	8	10	444	6 1/2
Victoriaville	8	10	444	6 1/2
Acton Vale	6	12	333	8 1/2
Fleurimont	4	14	222	10 1/2

Dimanche, 23 juillet
 Coaticook à Fleurimont
 Victoriaville à Granby

Lundi, 24 juillet
 Sherbrooke à Drummondville, 20h

Mardi, 25 juillet
 Granby à Sherbrooke, 20h

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Sherbrooke	14	3	824	—
Coaticook	13	5	722	1 1/2
Granby	8	7	533	5
Drummondville	8	10	444	6 1/2
Victoriaville	8	10	444	6 1/2
Acton Vale	6	12	333	8 1/2
Fleurimont	4	14	222	10 1/2

Dimanche, 23 juillet
 Coaticook à Fleurimont
 Victoriaville à Granby

Lundi, 24 juillet
 Sherbrooke à Drummondville, 20h

Mardi, 25 juillet
 Granby à Sherbrooke, 20h

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Sherbrooke	14	3	824	—
Coaticook	13	5	722	1 1/2
Granby	8	7	533	5
Drummondville	8	10	444	6 1/2
Victoriaville	8	10	444	6 1/2
Acton Vale	6	12	333	8 1/2
Fleurimont	4	14	222	10 1/2

Dimanche, 23 juillet
 Coaticook à Fleurimont
 Victoriaville à Granby

Lundi, 24 juillet
 Sherbrooke à Drummondville, 20h

Mardi, 25 juillet
 Granby à Sherbrooke, 20h

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Sherbrooke	14	3	824	—
Coaticook	13	5	722	1 1/2
Granby	8	7	533	5
Drummondville	8	10	444	6 1/2
Victoriaville	8	10	444	6 1/2
Acton Vale	6	12	333	8 1/2
Fleurimont	4	14	222	10 1/2

Spehr, Tim	34	4	9	3	1	0	265
Toranzo, Tony	285	44	78	27	8	13	274
Treadway, Jeff	50	6	8	7	0	0	160
White, Rossell	211	45	58	31	8	9	275

AU MONTICULE

Joueur	G	P	VP	ML	BB	RMP	M
Fassero, Jeff	8	7	0	91.2	31	89	4.12
Frasier, Willie	6	0	0	3.1	0	1	0.00
Harris, Greg	1	1	0	23.2	9	25	2.67
Henry, Butch	5	7	0	95.1	21	43	3.21
Heredia, Gil	3	5	0	71.1	16	52	5.68
Martinez, Pedro	8	5	0	111.0	36	99	2.84
Perez, Carlos	8	2	0	80.2	15	58	3.35
Rojas, Mel	1	3	18	41.1	21	38	4.58
Scott, Tim	0	0	2	36.2	13	33	4.67
Shaw, Jeff	1	5	3	46.1	18	37	5.05
Urbina, Ugueth	2	0	0	20.0	12	12	4.50
White, Gabe	1	1	0	19.2	7	18	5.49

LES LANCEURS PRÉVUS

LIGUE NATIONALE

San Francisco (Brewington 0-0) en Floride (Burkett 7-9)
 Colorado (Rekar 1-0) à Philadelphie (Green 8-6)
 New York (Pulsipher 2-4) à Chicago (Bullinger 6-2)
 San Diego (Benes 3-6) à Cincinnati (Portugal 5-5)
 Los Angeles (Martinez 5-6) à Houston (Swindell 6-3)
 Atlanta (Maddux 10-1) à Pittsburgh (Loaize 6-5)

LIGUE AMÉRICAINNE

Texas (Gross 4-9) à New York (Perez 5-5)
 Minnesota (Radke 7-7) à Boston (Wakefield 9-1)
 Milwaukee (Karl 1-0) à Seattle (Bosio 6-4)
 Cleveland (Nagy 9-4) en Californie (Springer 1-2)

LIGUE SENIOR DE L'ESTRIE

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Sherbrooke	14	3	824	—
Coaticook	13	5	722	1 1/2
Granby	8	7	533	5
Drummondville	8	10	444	6 1/2
Victoriaville	8	10	444	6 1/2
Acton Vale	6	12	333	8 1/2
Fleurimont	4	14	222	10 1/2

Dimanche, 23 juillet
 Coaticook à Fleurimont
 Victoriaville à Granby

Lundi, 24 juillet
 Sherbrooke à Drummondville, 20h

Mardi, 25 juillet
 Granby à Sherbrooke, 20h

LIGUE JUNIOR DE L'ESTRIE

Partie d'hier non comprise

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
--------	---	---	------	-------

Plus fort que jamais

Indurain s'offre un cinquième titre de suite

PARIS
Associated Press

Rçu cinq sur cinq sur les Champs-Élysées pour égaliser le record du trio Anquetil-Merckx-Hinault, Miguel Indurain a dominé de la tête et des épaules le 82e Tour de France, à jamais marqué par la disparition de l'Italien Fabio Casartelli.

Le drame a côtoyé l'exploit, sublimé par le panache d'un Indurain plus fort que jamais. L'Espagnol a devancé le Suisse Alex Zülle de quatre minutes 35 secondes et le Danois Bjarne Riis de six minutes 47 secondes.

Les Français se sont distingués en s'accapant deux des trois maillots en jeu : le vert du classement au point pour Laurent Jalabert, également quatrième du général, et celui à pois du meilleur grimpeur décroché pour la deuxième année consécutive par Richard Virenque.

«Toutes mes victoires dans le Tour ont été importantes, mais celle qui m'a apporté le plus de joie a été la première en 1991», a déclaré Indurain, qui a bâti son succès 1995 en trois temps : en jouant la sécurité la première semaine lors des étapes de plat pour éviter la chute; en attaquant lors du week-end belge; puis en gérant son avance dans la montagne.

Indurain a, c'est vrai, bénéficié de nombreuses circonstances favorables : forfait sur blessure du Russe affilié «Letton» Piotr Ugrumov deuxième l'an dernier; manque de compétition de Marco Pantani troisième en 1994 renversé par un chauffard en mai; et méforme totale de l'ensemble des participants du Giro. Le numéro-1 mondial, le Suisse Tony Rominger, considéré comme l'adversaire le plus redoutable de l'Espagnol après sa victoire dans le Tour d'Italie, n'a jamais été dans la cadence, et a même avoué samedi lors du contre-la-montre de Vassivière avoir failli abandonner dans les Pyrénées. Les Russes Evgueni Berzin, deuxième du Giro, et Pavel Tonkov, sixième en Italie et vainqueur du Tour de Suisse, n'ont pas survécu à la montagne. Enfin Claudio Chiappucci, usé lui aussi par un Tour d'Italie au profil épuisé, n'a pu entreprendre le moindre coup d'éclat dont il est coutumier.

Après le premier drame du prologue de Saint-Brieuc, où le Britannique Chris Boardman, l'homme le plus rapide de l'histoire du Tour dans un contre-la-montre (55,150km/h à Lille l'an dernier), avait perdu toutes ses illusions en chutant lourdement sous la pluie, Indurain avait laissé les sprinteurs s'expliquer sur les routes de Bretagne et de Normandie, conduisant le peloton en Belgique. Deux jours en jaune grâce à l'orage du prologue ayant transformé cet exercice de force pure en loterie incertaine,

Jacky Durand (Castorama) cédait ensuite le maillot de leader à Laurent Jalabert (ONCE) puis Ivan Gotti (Gewiss), la révélation du Tour qui profitait d'une chute de «Jaja» au Havre et de la victoire de son équipe dans le contre-la-montre Mayenne-Alençon pour voler la vedette aux meilleurs, lui le petit Italien au palmarès vierge de victoire.

Bjarne Riis se signalait pour la première fois en chipant à Charleroi de façon peu élégante le maillot à son coéquipier Gotti.

«Patron» du peloton

Le lendemain, le samedi 8 juillet, Indurain alliait panache et détermination pour apposer sa griffe sur la course, dans l'étape Charleroi-Liège, «remake» de la classique ardennaise Liège-Bastogne-Liège. En faisant exploser le peloton dans la côte du Mont-Théux à 30km de l'arrivée, le Navarrais s'affirmait comme le «patron» du peloton, alors que Johan Bruyneel (ONCE), tout heureux d'avoir pris la bonne roue, rêvait une nuit en jaune.

Le premier contre-la-montre individuel, de 54km entre Seraing et Huy le lendemain, confirmait la hiérarchie. Riis ne concédait que 12 secondes à Indurain nouveau maillot jaune, victorieux dans son exercice favori.

L'entrée dans les Alpes décaissait le classement. Contraint de se racheter d'un mauvais contre-la-montre, Zülle attaquait entre le Grand Bornand et La Plagne, pour devenir même virtuel leader. Alors que Berzin abandonnait, le Suisse s'imposait pour installer sa deuxième place au classement général.

Véritable «turbo-diesel», Indurain finissait deuxième de l'étape, comme le lendemain lors du succès de Pantani à l'Alpe d'Huez. Les deux fois, l'Espagnol sonnait l'hallali dans la dernière ascension, hiératique, larguant au train un par un les vaniteux de son sillage.

Le «roi Miguel» récidivait dans les Pyrénées après avoir connu sa seule frayeur dans le Massif central, lors d'un 14 juillet feu d'artifice. La ONCE piégeait les Banesto, Jalabert l'emportait à Mende, Indurain limitait la casse. A Guzet-Neige, l'Espagnol laissait Pantani l'emporter pour la deuxième fois, mais musclait l'opposition.

La chute fatale de Casartelli, champion olympique en 1992, dans la descente du Portet d'Aspet le lendemain, figeait définitivement le classement. La victoire de Virenque enfin débarrassé d'une bronchite dans cette étape la plus difficile du Tour, passait pratiquement inaperçue. Le deuil du peloton transformait ensuite la dernière étape de montagne menant à Pau en long cortège funèbre.

La victoire à Limoges de Lance Armstrong, le leader des Motoro-



Épiés par la tour Eiffel, les coureurs ont longé la Seine avant de se présenter sur les Champs-Élysées, dernière étape du 82e Tour de France.

photo AP

la, la formation de Casartelli, scellait l'émotion, avant que «Miguelon» n'insère la dernière brique

dans l'édifice de sa victoire en remportant le contre-la-montre final du lac de Vassivière à la veille

de son arrivée sur les Champs-Élysées.



Miguel Indurain, vainqueur du Tour de France, était bien entouré quand il s'est présenté aux portes de Paris. A sa droite, Richard Virenque, le meilleur grimpeur du Tour, et de l'autre côté, Laurent Jalabert, meilleur sprinter.

photo AP

Abdoudjaparov, au sprint

PARIS
Associated Press

L'apothéose du Tour de France sur les Champs-Élysées a une nouvelle fois souri à l'Ouzbek Djamilidine Abdoudjaparov (Novell), vainqueur au sprint, hier, devant les Italiens Gian Matteo Fagnini et Giovanni Lombardi.

Cette 20e et dernière étape de la 82e édition de la Grande Boucle disputée sur 155km de Sainte-Geneviève-des-Bois à Paris, s'est transformée en parade pour les 115 rescapés d'un Tour particulièrement éprouvant. Le maillot jaune de Miguel Indurain, le vert de Laurent Jalabert et celui à pois de Richard Virenque, mais aussi les paletots roses de la ONCE, impériaux tout au long des 3.635 km de l'épreuve, se sont exhibés devant un public ravi, venu en nombre se presser dans les rues de Paris, mal-

gré une chaleur caniculaire.

C'est lors de l'entrée sur les Champs-Élysées, pour le premier des huit tours effectués sur «la plus belle avenue du monde», que la course s'est accélérée. Cinq hommes ont réussi à prendre le large : le Russe Serguei Ouschakov, victorieux de l'étape de Revel, le Colombien Alvaro Mejia de la formation Motorola, les Italiens Marco Serpellini et Flavio Venzella et le Lituanien Arturas Kasputis.

Les «malheureux» dont l'avance devait atteindre 30 secondes, étaient finalement rejoints après une heure d'échappée à l'entrée de la dernière ligne droite, alors qu'Ouschakov chutait. Le sprint du peloton, emballé notamment par les ONCE, souriait finalement à Abdoudjaparov, déjà victorieux sur les Champs en 1993.

Villava en liesse

VILLAVA, Espagne
Associated Press

Pour la cinquième année consécutive, les cloches des églises de Villava, dans le nord de l'Espagne, ont retenti pour fêter Miguel Indurain, l'enfant du pays et vainqueur du Tour de France.

Des dizaines de fans du champion cycliste ont empli les cafés et bars de la ville — située à 310km au nord-est de Madrid — pour regarder la retransmission télévisée de la montée d'Indurain sur le podium dressé sur les Champs-Élysées.

Le champagne a coulé à flots et un feu d'artifice de 14 fusées — une pour chaque journée qui au cours de laquelle Indurain a porté le maillot jaune — a été tiré.

«C'est un avant-goût de ce qui va se passer dans les prochains jours, jusqu'à l'apothéose, quand Miguel reviendra à la maison», a déclaré Belen Murillo, propriétaire du Café Paradis. «Pour le moment, on pourrait presque dire que c'est calme.»

Environ 7 500 des 15 000 habitants de Villava ont fait le voyage de Paris ce week-end pour assister en direct à la victoire de leur héros.

Le roi Juan Carlos, depuis l'île de Majorque aux Baléares, a exprimé «sa joie et celle de sa famille» devant la victoire de l'Espagnol. La famille royale était représentée à Paris par l'Infante Elena et son époux, Jaime de Marichalar.

Alexandre Leduc:

objectif atteint

Le Cowansvillois termine troisième à Magog

Michel Tassé

GRANBY

Le Cowansvillois Alexandre Leduc a répondu aux attentes, hier, lors de la Traversée internationale du lac Memphrémagog. Leduc, qui visait une place parmi les quatre premiers, a terminé au troisième rang.

«Je suis très satisfait de ma performance, a déclaré Leduc lorsque rejoint par *La Voix de l'Est* en soirée. Avec un peu de chance, j'aurais même pu l'emporter.»

Non seulement l'athlète de 22 ans a-t-il atteint son objectif, mais il a aussi abaissé son temps de l'an dernier. Hier, en effet, il a mis huit heures, 16 minutes et 54 minutes pour compléter l'épreuve. Il y 12 mois, il avait pris trois minutes de plus.

C'est un Français, Stéphane Lecat, qui a remporté la Traversée. En franchissant les 42 kilomètres

en huit heures, 13 minutes et 40 secondes, il a établi une nouvelle marque de cette compétition veillée de 17 ans.

Greg Streppel, un Canadien, a quant à lui pris le deuxième rang, 14 secondes à peine derrière Lecat.

Le vainqueur de l'an dernier, Chad Hundebly, s'est classé cinquième.

Chez les dames, la victoire est allée à l'Américaine Karen Burton. Madame Burton a complété l'épreuve en neuf heures, une minute et six secondes.

Un seul des 22 participants, l'Allemand André Wilde, n'a pas terminé la course.

Premier au 29e kilomètre

À 7 heures 15, lorsqu'on a donné le coup de départ de la Traversée, la brume était au rendez-vous et la température de l'eau était à 70 degrés au lac Memphrémagog.



Avec un peu de chance, Alexandre Leduc, à l'extrême droite, estime qu'il aurait pu devancer Greg Streppel, à gauche, et Stéphane Lecat, au centre.

photo La Tribune

«J'étais très à l'aise, a expliqué Alexandre Leduc. Les vagues étaient hautes et de notre côté.

«Dès le départ, Chad Hundebly a pris les devants. Puis, au 25e kilomètre, nous étions trois ou quatre à se partager la première place.

«Vers le 28e ou 29 kilomètre, je

me suis retrouvé seul en tête. Mais au 30e kilomètre, environ, j'ai frappé le mur. J'ai pris du retard et je n'ai jamais été capable de reprendre la pôle position par la suite. J'ai essayé fort, mais en vain.»

Qu'importe, Leduc se devait d'être satisfait de sa prestation, lui

qui s'est abstenu de fêter après l'épreuve.

«J'ai rendez-vous au Lac-St-Jean en fin de semaine prochaine, a-t-il mentionné. Ce ne sera pas facile, car l'eau est plus froide qu'ici. J'aimerais finir parmi les trois premiers.»

Villeneuve se faufile jusqu'au podium

CLEVELAND
Associated Press

Jacques Villeneuve est passé de la troisième à la première place alors qu'il restait moins de deux tours à disputer et il a remporté le Grand Prix de Cleveland, 1,16 seconde devant Bryan Horta.

Le vainqueur a maintenu une vitesse moyenne de 130 milles à l'heure.

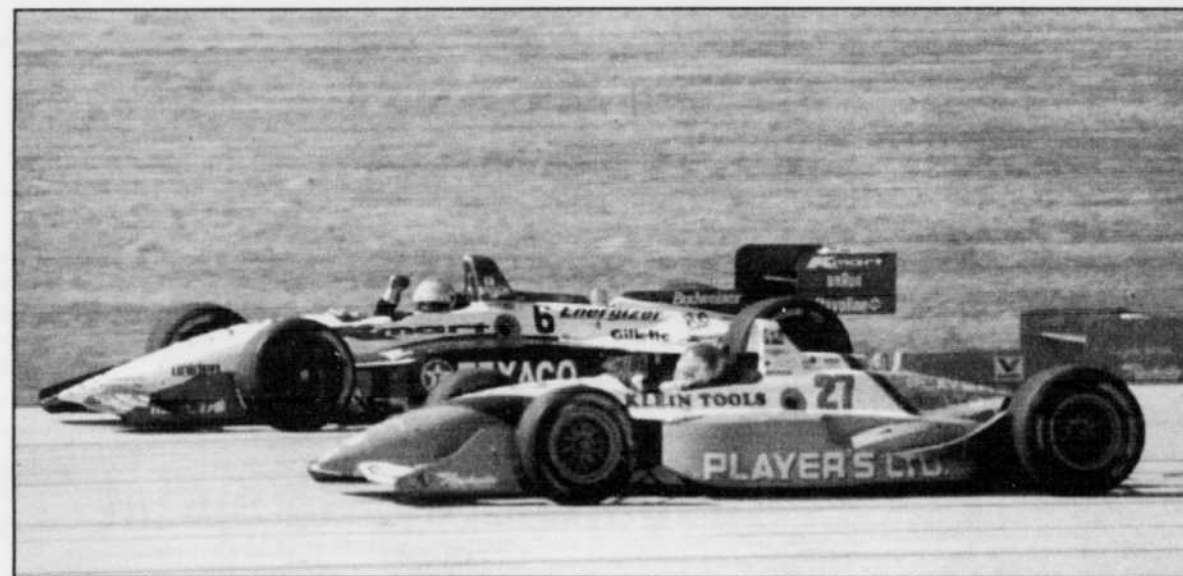
Villeneuve, le meneur au championnat des conducteurs, était troisième derrière Michael Andretti et Herta après 88 des 90 tours. Pendant que Herta bataillait ferme avec Andretti, Villeneuve a profité d'un virage pour les dépasser tous les deux.

«Nous avons livré une belle bataille, a commenté Villeneuve après la course. Lorsque Herta et Andretti sont arrivés côte à côte dans un virage, ils ont dû ralentir. J'ai gardé ma vitesse et j'ai pu les dépasser.»

A ce moment, la Reynard-Ford de Villeneuve a touché aux pneus de l'auto de Andretti. «J'ai été chanceux de ne pas briser mes pneus, a-t-il reconnu.

Le Grand Prix de Cleveland est disputé sur une piste assez large pour permettre aux pilotes de prendre des chances lors des dépassements.

Selon le pilote d'Iberville, le point tournant de la course s'est produit à 15 tours de l'arrivée lorsque le bolide de Eric Bachelart s'est retrouvé dans une barrière de pneus. «Mon auto glissait beaucoup et elle était lourde à conduire. Le drapeau jaune m'a aidé



Jacques Villeneuve, à l'avant-plan, s'apprête à doubler Michael Andretti pour s'emparer du même coup du premier rang du Grand Prix de Cleveland. Moins de deux tours plus tard, il remportait sa quatrième victoire de la saison.

photo AP

puisque'il m'a permis de refroidir les pneus. J'ai pu alors attaquer comme si j'étais en qualification.»

Villeneuve a admis après la course qu'il n'avait pas prévu remporter la victoire. «Ma voiture était difficile à piloter. J'espérais seulement finir en cinquième ou en quatrième position afin de récolter des points pour le championnat.»

Jimmy Vasser a terminé en troisième place, suivi par Bobby Rahal, Danny Sullivan, Robert Gordon et Andretti. Aucun autre concurrent n'a terminé dans le tour du vainqueur.

Villeneuve remportait sa quatrième victoire cette saison. Il a maintenant 133 points en tête du

classement des conducteurs, 32 points devant Rahal.

«Si je termine toute mes courses d'ici la fin de la saison, j'aurai alors de bonnes chances de remporter le championnat», a-t-il déclaré.

Course de démolition

Le Grand Prix avait parfois des allures de course de démolition.

A trois tours de la fin, Gil de Ferran, qui menait la course à ce moment-là, est entré en collision avec un retardataire, Scott Pruett.

«Il se bagarrait comme s'il voulait me voler le premier rang, a dit de Ferran. C'est tout à fait inacceptable.»

Andretti a également eu un accrochage avec Gordon vers la fin de la course. Après l'épreuve, Gordon, rendu furieux par l'incident qui a endommagé un de ses pneus, s'est porté à la hauteur de l'auto d'Andretti avant de le heurter volontairement.

Le premier accident est survenu avant même le départ de la course. Andre Ribeiro et Paul Tracy sont entrés en collision lors du tour préparatoire, forçant le dérapage de Pruett. Ce dernier et Tracy ont pu prendre le départ, mais le Canadien a dû abandonner plus tard en raison d'un problème de direction.

Messier l'emporte

GRANBY

Eric Sundborg pensait bien avoir remporté sa première victoire à l'Autodrome, vendredi soir, mais les officiels en ont décidé autrement.

L'inspection technique a ainsi révélé que le carburateur de la voiture de Sundborg n'était pas conforme à la réglementation. Marcel Messier, qui avait terminé deuxième, a donc enlevé son deuxième gain de la saison en classe amateur. Jean-Claude Ostiguy et Stéphane Michaud ont respectivement fini deuxième et troisième.

Chez les récents modèles, Stéphane Messier a lui aussi remporté une première victoire en 1995. Au fil d'arrivée, il a devancé Normand Voghell, qui lui a livré une chaude lutte, et Claude Morrisette.

Au classement, Stéphane Michaud n'est toujours pas menacé en division amateur, lui qui montre 70 points d'avance sur Marcel Messier. Chez les récents modèles, Claude Morrisette devance Gaétan Gatién par 16 points.

Vendredi prochain, les sprint cars de la United racing club envahiront la piste de courses de la rue Cowie.

Et dire que Weiss a failli déclarer forfait!

Sargsian: «Robbie était simplement trop fort pour moi»

Michel Tassé

GRANBY

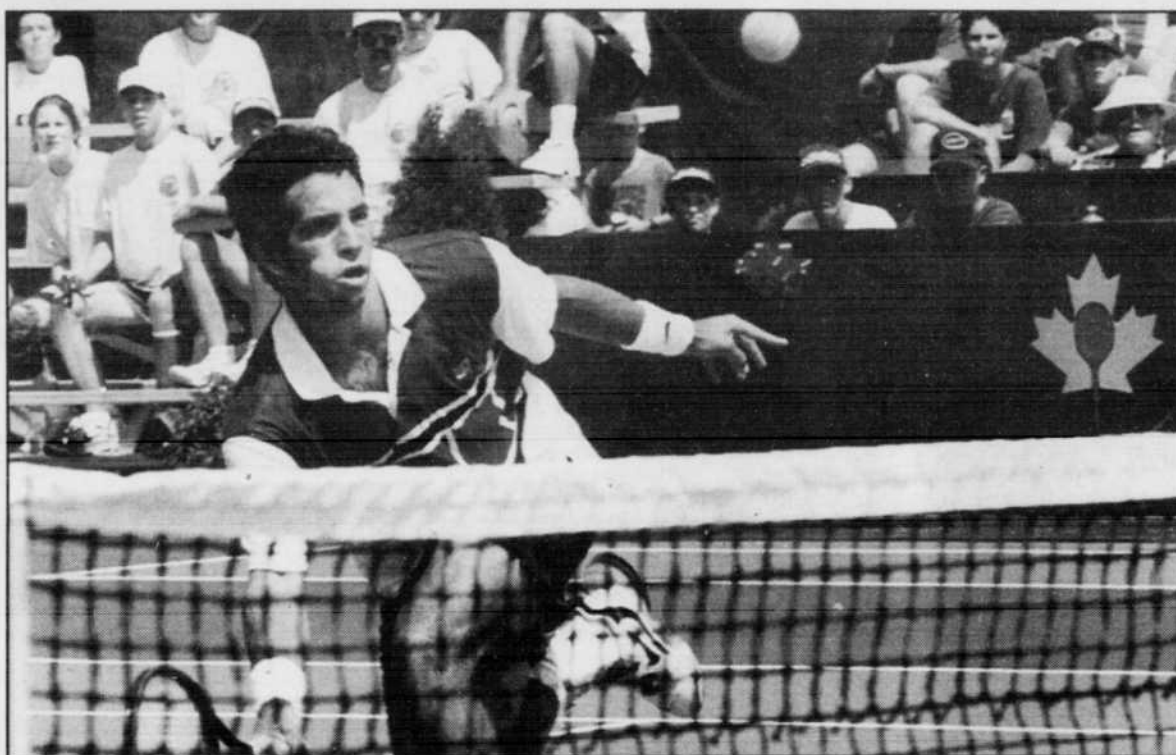
Une autre tuile a failli tomber sur la tête des organisateurs du Challenger, samedi.

Quelques heures avant la finale l'opposant à l'Arménien Sargis Sargsian, l'Américain Robbie Weiss, blessé au genou droit, est venu bien près de déclarer forfait!

Imaginez! Après la pluie, la tornade, l'élimination en quart de finale de Sébastien Lareau, l'abandon de Mark Knowles et Daniel Nestor en vue de la finale du double, le forfait de Weiss aurait été accueilli, par Eugène Lapierre et son équipe, comme la fin du monde en personne!

Au lieu de ça, Weiss a pris son courage à deux mains et a aisément disposé de Sargsian, le favori de la foule, en des manches de 6-2 et 6-2. Une victoire qui n'a laissé planer aucun doute.

Pour son triomphe, Weiss a empoché la somme de 7 200 \$, alors que Sargsian a quitté Granby plus riche de 4 240 \$. Tout ça en bel argent américain, bien sûr.



Robbie Weiss a retrouvé le goût de jouer au tennis. Il en a fait la preuve à Granby.

photo Richard Chagnon

Service brisé quatre fois

Robbie Weiss n'a pas tardé à imposer son rythme et, avant même que Sargis Sargsian ne s'en rende compte, il menait 3-0.

Bien qu'encouragé par les 500 spectateurs présents, Sargsian n'a jamais inquiété son rival. Il a commis plusieurs erreurs et n'a surtout jamais pu monter au filet, sa grande force, Weiss le repoussant constamment au fond du terrain.

Weiss a aussi brisé le service de Sargsian quatre fois. Et Sargsian, manifestement fatigué, n'est jamais passé près de rendre la politesse à Weiss, un adversaire visiblement plus expérimenté.

L'affrontement a bien donné lieu à quelques beaux échanges mais, dans l'ensemble, il a manqué d'éclat.

Pendant que Sargsian faisait rire la foule en tentant l'impossible sur certains coups, Weiss, lui, faisait les gros yeux à l'arbitre en quelques occasions.

Le match a duré moins de 90 minutes.

Du plaisir à nouveau

À sa sortie du court, Robbie Weiss savourait calmement sa victoire. L'athlète de 28 ans, qui vit à Chicago, revient de loin. Il y a un mois et demie seulement, il a failli abandonner la compétition.

«Plus rien n'allait, a expliqué Weiss. J'étais tanné, découragé et je ne pensais qu'à une chose: retourner à l'université.

«Puis, j'ai décidé de participer à quelques tournois au Canada, dont celui-ci. J'ai gagné dans l'Ouest et je viens de l'emporter à Granby. Je suis heureux, car je joue bien et, surtout, j'ai du plaisir à nouveau sur un terrain de tennis.»

En 1990, Weiss occupait le 85e rang mondial, jusqu'à ce que deux blessures majeures, une première à la cheville et une autre à la coiffe du rotateur, le mettent K.O. pour une période d'un an. À la suite de sa victoire à Granby, il est passé du 180e au 150e rang.

De son côté, Sargis Sargsian est passé de la 987e place... à la 450e! Certes, le sympathique tennisman de 22 ans a passé une bien belle semaine chez nous.

«Une semaine de rêve!, a mentionné Sargsian aux journalistes après sa défaite en finale. Je tiens à remercier les amateurs de tennis de la région, qui ont été fantastiques avec moi.

«Au sujet du match d'aujourd'hui (samedi), je n'ai que très peu de choses à dire. Robbie était tout simplement trop fort pour moi. J'aurais aimé offrir une meilleure performance, mais Robbie ne m'a jamais donné de chance.»

Sargsian participera maintenant à un tournoi d'exhibition, à Boston. Un tournoi avec une bourse totale de 400 000 \$.

«Boston, ce n'est pas très loin d'ici, je pense. Dites aux fans de tennis de Granby de venir me voir. On va s'amuser!», a-t-il lancé aux membres des médias en conclusion.

Un bilan très positif, malgré tout

C'est à Toronto que se décidera l'avenir du Challenger de Granby

GRANBY
MT

Le Challenger a pris fin, samedi, et les organisateurs n'hésitent pas à dresser un bilan très positif de l'événement. Malgré tout.

«Pour la finale, on a enfin eu droit à du beau temps, a mentionné Eugène Lapierre, le directeur du tournoi. Le problème, c'est qu'on avait oublié d'en commander pour le reste de la semaine.»

Ce que tout le monde voulait savoir de Lapierre, au cours du week-end, c'est si Granby présenterait à nouveau le Challenger l'an prochain. Même monsieur le maire, Michel Duchesneau, a indiqué, lors des cérémonies protocolaires, que sa ville serait ravie d'accueillir le tournoi l'été prochain.

Le pauvre Lapierre n'a jamais été en mesure de dire si, oui ou non, le Challenger serait de retour dans un an. Car voyez-vous, on parle ici d'un dossier fort complexe.

«J'estime à 50% les chances de Granby d'avoir le Challenger en 1996, a indiqué Lapierre. Par contre, je ne vois pas pourquoi on ne l'aurait pas en 1997.»

Pour économiser des sous?

Granby a définitivement démontré, au cours de la dernière semaine, qu'elle était une bonne ville de tennis, qu'elle pouvait présenter un tournoi d'envergure. L'ATP en a pris bonne note, Tennis Canada aussi. Mais encore.

«En raison des Jeux olympiques, l'ATP relèvera fort probablement Tennis Canada de l'obligation de présenter un Challenger en 1996, a repris Eugène Lapierre, un homme fort occupé tout au long de la semaine.

«Puis, l'ATP exige que, à compter de l'an prochain, l'Omnium du Maurier (à Montréal) augmente de 400 000 \$ US sa bourse totale. C'est beaucoup de sous et Tennis Canada sera sûrement tenté d'économiser sur un tournoi comme celui de Granby (qui lui coûte 155 000 \$), quitte à revenir un an plus tard.»

Lapierre, qui travaille pour Tennis Canada, fait preuve d'honnêteté. Il pourrait protéger ses arrières et simplement dire qu'il fera tout son possible afin de ramener le Challenger à Granby, sa ville natale. Mais le travail de 125 bénévoles, l'enthousiasme démontré cette semaine par les

Granbyens, l'incite à aller au bâton pour la région.

«Moi, je veux que le Challenger soit de retour ici dès l'an prochain, a-t-il lancé avec conviction. Faudra convaincre les bonzes de Tennis Canada, à Toronto, leur démontrer qu'un Challenger comme celui-ci a sa raison d'être, même en année olympique.»

Et quand les gens de Toronto, ces chers Torontois, décideront-ils de l'avenir du Challenger de Granby?

«N'importe quand d'ici au mois de novembre», a répondu Lapierre.

Amateurs de tennis, armez-vous de patience.

Des petites corrections

Président du comité organisateur du Challenger, Laurent Valiquette s'est déclaré heureux, dans les circonstances, du déroulement de la semaine.

«Faut pas oublier qu'on a eu deux mois, juste deux mois, pour préparer tout ça, a-t-il fait remarquer. Nos bénévoles se sont arrachés le cœur afin de faire de l'événement un succès.

«Bien sûr, il y aura de petites corrections à apporter en vue de

la prochaine fois. Entre autres, il faudra voir à améliorer l'organisation sur le site même. Il faut faire en sorte que l'expérience soit encore plus agréable pour l'amateur.»

Si monsieur Valiquette était déçu de quelque chose, en faisant son bilan, c'est de l'attitude de certains joueurs ayant pris part au Challenger.

«Sébastien Lareau ne m'a pas impressionné, a-t-il précisé. Écoute, le gars admet, en pleine télé, que seuls les Internationaux du Canada sont importants, qu'il est venu ici pour se préparer seulement. Il a été malhabile dans ses propos et ses propos m'ont insulté.

«Quant à Mark Knowles, on m'a confirmé qu'il avait tenu des commentaires racistes (f... french canadian) au cours de la semaine. Malheureusement, personne ne veut se mettre la tête sur le bûcher et aucune sanction ne sera prise contre lui. En tout cas, des commentaires du genre n'ont pas leur place, que ce soit sur un court de tennis ou sur la rue.»

Et Laurent Valiquette qui espère qu'il veillera à l'organisation du Challenger l'an prochain.

UN CLUB VIDÉO OUVERT
24H
par jour!



Maintenant
disponible!

SATURN

SERVIDÉO

Un vaste local spacieux
Une ambiance relaxante
et même un coin-jeux
pour enfants...
Que demander de plus !

2 JOURS

POUR

POUR LOCATION
DE JEUX

Exp. : le 15 août 95
Un coupon par client



SERVIDÉO
574, rue Principale
Granby J2G 2X6
Tél. : 777-3393

1 00 \$

DE RABAIS
SUR LOCATION

Exp. : le 15 août 95
Un coupon par client



SERVIDÉO
574, rue Principale
Granby J2G 2X6
Tél. : 777-3393

2 LOCATIONS
DE JEUX

POUR

Exp. : le 15 août 95
Un coupon par client



SERVIDÉO
574, rue Principale
Granby J2G 2X6
Tél. : 777-3393



WHOOPI GOLDBERG
MARY-LOUISE PARKER
DREW BARRYMORE

PAS BESOIN DES HOMMES

« UNE COMÉDIE VIVE ET INTELLIGENTE...
THELMA ET LOUISE EN TRIO. »

- SUSAN GRANGER, CRN & AMERICAN MOVIE CLASSICS

LE STUDIO CANAL+

REGENCY ENTERPRISES ET ALCOR FILMS PRÉSENTENT

UNE PRODUCTION NEW REGENCY / HERA UN FILM DE HERBERT ROSS

WHOOPI GOLDBERG MARY-LOUISE PARKER DREW BARRYMORE

« PAS BESOIN DES HOMMES » MONTAGE DAVID NEWMAN MONTAGE MICHAEL R. MILLER, A.C.E.

CRÉATION DES DÉCORS KEN ADAM LA PHOTOGRAPHIE DONALD E. THORIN, A.S.C. CO-PRODUCTEUR PATRICK MCCORMICK

PRODUCTION DON ROOS ET PATRICIA KARLAN SCÉNARIO DON ROOS

PRODUCTION ARNON MILCHAN, STEVEN REUTHER ET HERBERT ROSS

RÉALISATION HERBERT ROSS



L'ALBUM DE LA BANDE SONORE ORIGINALE RÉUNISSANT LES ARTISTES LES PLUS POPULAIRES DE L'ÉPIQUE, COMPREND DE NOUVELLES CHANSONS DE BONNIE RAITT, MELISSA ETHERIDGE, SHERYL CROW, PRETENDERS, STEVIE NICKS, SARAH McLACHLAN ET BIEN D'AUTRES SUR ÉTIQUETTE ARISTA.



WARNER HOME VIDEO

MAINTENANT DISPONIBLE

574 Principale (angle Guy), Granby 777-3393

L130690